REX
cylinder

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
UPUTE ZA UPORABU

TECHNISCHE DATEN

- Kapazität: 1000 Fingerabdrücke pro Scanner
- Versorgung 2 x 1,5 V AA Batterie
- Sicherheitsanschluss für eine 9 V Batterie
- Benutzeroberfläche des Scanners: blaue LED, Summer
- Fernbedienung
- Schnelle Erkennung der Fingerabdrücke <1,2 s
- Operative Temperatur: -30 °C bis +80 °C
- Operative Feuchtigkeit: bis 100 %
- Fingerabdrücke bleiben in der Basis auch im Falle von Spannungseinbrüchen
- Kapazitiver Sensor der letzten Generation FPC1011, Resolution 363 dpi 3D
- Europrofil 60–120 mm
- Einbaumöglichkeit in linke wie auch rechte Türen
- Verriegelung nur per Knopfdrehung
- Anschlussmöglichkeit von Notstrom auf dem Außenknopf durch eine 9 V Batterie

INHALTSVERZEICHNIS

1 BESCHREIBUNG DES GERÄTS **2**

Fernbedienung **2**

Rolling Code: **2**

2 ZWECKGEMÄSSE VERWENDUNG **3**

3 ENT- UND VERRIEGELUNG **4**

Entriegelung von der Außenseite **4**

Entriegelung von der Innenseite **4**

Verriegelung **4**

4 ADMINISTRATOR-FINGERABDRUCK EINTRAGEN **5**

5 BENUTZER-FINGERABDRUCK EINTRAGEN **5**

6 BENUTZER-FINGERABDRUCK LÖSCHEN **6**

7 GESAMTE FINGERABDRUCK-BASIS LÖSCHEN **6**

8 NEUE ODER ZUSÄTZLICHE FERNBEDIENUNGEN EINTRAGEN **6**

9 WERKSEINSTELLUNGEN „FACTORY RESET“ WIEDERHERSTELLEN **7**

10 BATTERIEWECHSEL **8**

11 NOTSTROM EINSCHALTEN **8**

12 PROZESSOR-RESET **9**

13 WARTUNG DES GERÄTS **9**

14 TABELLE DER LICHTSIGNALE **10**

15 FEHLERBEHEBUNG **10**

16 EINBAU **11**

17 GARANTIE **12**

REX cylinder

Hersteller:
Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si
in Zusammenarbeit mit:
Lecom d.o.o.
Produktart:
Zylinderschloss mit batteriebetriebenem Fingerabdruck-Scanner

1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

REX-cylinder ist ein Fingerabdruckscanner, der in jedes Europrofilschloss eingebaut werden kann. Der Zweck des Geräts ist es, dem Benutzer Türentriegeln durch dem Fingerabdruck zu ermöglichen. Am Außenknopf ist ein Sensor für das Fingerabdruck-Scannen der letzten Generation eingebaut, mit der Fähigkeit eine 3D Abbildung des Fingerabdrucks aufzunehmen. Die Abbildung des Fingerabdrucks wird dann im Prozessor bearbeitet und generiert ein sog. „Template" bzw. Spezial-Code des Fingerabdrucks.

Das Gerät ist batteriebetrieben, es wird mit zwei AA 1,5 V Batterien versorgt und ist somit völlig selbstständig und braucht keine zusätzlichen elektrischen Installationen.

Das Gerät wird per Fernbedienung betätigt, durch sie können Fingerabdrücke in das Gerät eingetragen oder auch gelöscht werden, sie kann aber auch zu Türentriegelung benutzt werden, falls der Fingerabdrucksensor beschädigt und funktionsunfähig ist. Das Gerät besitzt auch die Möglichkeit von Notstrom, falls die Innenbatterien völlig leer sind. Der Notstrom wird durch dem Anschluss einer 9 V Batterie an dem dazu bestimmten Sicherheitsanschluss, der sich im Außenknopf befindet, angeschlossen.

Das Gerät kann in Links- wie auch Rechtstüren eingebaut werden. Die Auswahl von linken/rechten Tür wird mit dem Schalter, der sich im Innenknopf befindet, erledigt.

Im Gerät ist ein Energiesparsystem eingebaut, was eine lange Batterielebensdauer garantiert (beim Normalgebrauch 18-24 Monate). Das Energiesparsystem funktioniert so, dass sich das Gerät 10 s nach der letzten Tätigkeit völlig ausschaltet. Im Innenknopf ist ein Beschleunigungsmesser eingebaut, der das Knopfdrehen spürt und das Gerät wieder einschaltet. Das Gerät wird beim leichten Knopfdrehen eingeschaltet, dafür braucht es 0,3 s.

Fernbedienung:

Das Gerät kann auch per Fernbedienung betätigt werden. Die Reichweite der Fernbedienung ist sehr kurz, weil sich die Empfängerantenne im Inneren des Metall-Außenknopfs befindet, was die Reichweite der Fernbedienung behindert. Die Fernbedienung muss beim Gebrauch immer ganz nahe an den plastischen Deckel des Außenknopfs angebracht werden und dann mit beliebigem Knopf betätigt.

Rolling Code:

Rolling Code ist die Art von Verschlüsselung, die die Fernbedienung absendet. Wenn sie mit dem Gerät gepaart wird, tauscht die Fernbedienung mit dem Empfänger den Schlüssel aus, nach dem sich dieser Kode dann ändert. Mit jedem Druck auf beliebigen Knopf der Fernbedienung wird ein Signal gesandt, der auch den Rolling Code enthält, dieser ist jedes Mal anders.

Wenn ein Knopf der Fernbedienung gedrückt wird, als der Empfänger außer Reichweite liegt, sendet dieser sein Signal ins Leere. Das darf nur bis zu 50-mal passieren. Nachdem geht der Schlüssel verloren und die Fernbedienung ist nicht mehr mit dem Empfänger gepaart. **Deswegen muss man darauf Acht geben, dass nicht auf die Knöpfe der Fernbedienung gedrückt wird, wenn sich diese außer Reichweite des Empfängers befindet!**

A - TASTE FÜR DAS EINTRAGEN VON FINGERABDRÜCKEN
B - TASTE FÜR DAS LÖSCHEN VON FINGERABDRÜCKEN DES EINZELNEN BENUTZERS
C - TASTE FÜR DAS LÖSCHEN DER GESAMTEN BASIS
D - ENTRIEGELUNGSTASTE

2. ZWECKGEMÄSSE VERWENDUNG

Durch dem Gebrauch von kapazitivem Sensor der letzten Generation haben wir ausgezeichnetes Scannen von Fingerabdrücken in allen Bedingungen ermöglicht und die Möglichkeit von Missbrauch deutlich verringert. Jede Technologie stützt sich aber auf bestimmte Voraussetzungen, deswegen ist im Weiteren die zweckgemäße Verwendung des kapazitiven Sensors beschrieben. Mit ein bisschen Übung und Einhalten der nachstehenden Anweisungen werden Sie schon bald das richtige Gefühl für die entsprechende Verwendung bekommen. Die meisten Konkurrenzprodukte haben kapazitiven Sensors eingebaut, bei denen man den Finger über die Fläche ziehen muss. Im REX-cylinder wird aber ein kapazitiver Sensor eingebaut, bei dem man den Finger auf die Fläche anlegt/drückt. Das einzige, worauf der Benutzer Acht geben muss, ist, dass mit dem Finger nicht zu sanft oder zu stark angelegt/gedrückt wird und dass die Oberfläche des Fingers groß genug ist. Als mit dem Finger auf den Sensor gedrückt wird, muss er mindestens in 70 % mit der Oberfläche des Fingers bedeckt sein. Es ist auch darauf zu achten, dass sich bei der Identifikation der Finger nicht bewegt und dass mit dem Finger bei der Identifikation in gleicher Position auf den Sensor gedrückt wird, wie beim Eintragen. (Leichte Abweichungen sind allerdings erlaubt.)

Es empfiehlt sich zumindest zwei Finger von jeder Hand einzutragen, sodass im Falle, dass ein Finger verwundet wird, der Benutzer immer noch die Tür mit den anderen Finger, der noch heil ist, öffnen kann. Beim Eintragen von Fingerabdrücken soll der Benutzer den Finger um ungefähr 7 s auf dem Sensor halten, sodass drei verschiedene Scans gespeichert werden. Im Falle einer nichterfolgreichen Eintragung (der Finger ist nicht auf entsprechende Weise angelegt worden oder die Oberfläche des Fingers war zu gering), wird diese nicht gespeichert. Das Zentrum des Fingerabdrucks (Core) soll in der Mitte des Sensors positioniert werden, weil sich dort die meisten Windungen im Fingerabdruck befinden (Abbildung unten).

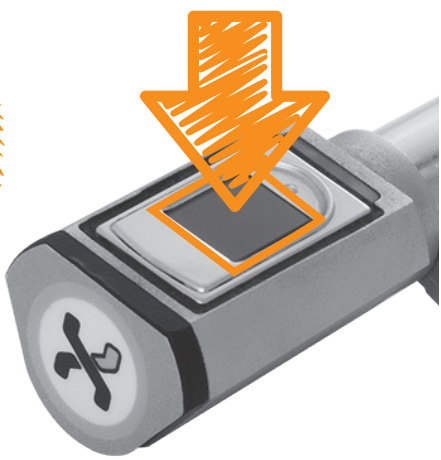
Anmerkung:

Es ist wichtig, dass bei der Eintragung von Fingerabdrücken ein sauberes Bild des Fingerabdrucks eingetragen wird, deswegen sollen beim Eintragen die Finger sauber und trocken sein. Damit kann das Gerät hochwertige Scans speichern und drastisch die Möglichkeit von späteren Fehler beim Überprüfen des Fingerabdrucks reduzieren.

Es besteht die Möglichkeit, dass die Eintragung eines Fingerabdrucks nicht gelingt. Das kann aus mehreren Gründen passieren: der Fingerabdruck ist zu klein, der Fingerabdruck ist nass oder schmutzig (REX erkennt zwar auch Fingerabdrücke, die feucht oder etwas schmutzig bzw. fettig sind, es ist aber besser, wenn die Finger beim Eintragen sauber sind).

Jede Funktion ist zeitlich begrenzt. Als wir einen neuen Fingerabdruck eintragen, haben wir zwei Minuten Zeit um die Operation zu beenden. Falls die Operation aus irgendeinem Grund nicht vollendet wird, ist das kein Grund sich vor Missbrauch zu fürchten, da sich die Operation nach dem Verlauf der zeitlichen Begrenzung automatisch ausschalten wird. Man kann denselben Fingerabdruck mehrmals eintragen. Das bedeutet einen Vorteil für Menschen, die beschädigte oder nicht leicht erkennbare Fingerabdrücke haben. Mit mehrfacher Eintragung desselben Fingerabdrucks reduzieren wir die Möglichkeit von späteren Fehler bei der Identifikation. **Wir müssen aber darauf Acht geben, dass wir den Administrator-Finger nicht auch als Benutzer-Finger eintragen, weil es deswegen später zu Probleme mit der Bedienung des Geräts kommen kann.** Das Gerät kann nämlich denselben Fingerabdruck das eine Mal als Administrator-Fingerabdruck, das andere Mal aber als Benutzer erkennen. Der Administrator-Fingerabdruck kann nur bei den ersten drei Eintragungen mehrmals eingetragen werden.

ES IST SEHR WICHTIG, DEN FINGER HOCHWERTIG EINZUTRAGEN, DESHALB WIRD BEIM ABDRUCKEINTRAGEN VORSICHT EMPFOHLEN!



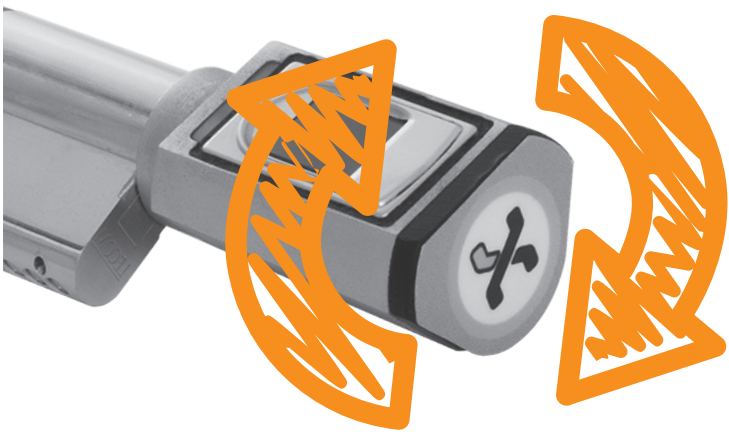
3. ENT- UND VERRIEGELUNG

Entriegelung von der Außenseite:

Als die Fingerabdrücke in das Gerät eingetragen sind, wird die Tür so entriegelt, dass man zuerst das Gerät mit links oder rechts drehen des Knopfs aufweckt, dann den Knopf so stellen, dass man den Finger, der in der Fingerabdruck-Basis gespeichert ist, auf den Sensor anlegen kann. Als das Gerät aufgeweckt ist, (das passiert in 0,2 s) wird für 0,2 s die blaue LED und ein akustisches Signal ausgelöst. Der Finger soll auf den Sensor so angelegt werden, wie beim Eintragen. Als der Fingerabdruck erkannt ist, dreht sich der Stift auf dem Innenknopf und ermöglicht die Entriegelung, dabei wird für 0,5 s die blaue LED und ein akustisches Signal ausgelöst.

Drehen Sie jetzt den Knopf in die Richtung der Entriegelung und öffnen Sie die Tür.

Die Tür kann auch mittels Fernbedienung entriegelt werden. Die Fernbedienung ist zwar zur Bedienung mit dem Gerät bestimmt, kann aber als Entriegelungsmittel dienen, falls aus irgendeinem Grund Entriegeln mittels Fingerabdruck nicht möglich ist, man soll dafür für 3 s die Taste D auf der Fernbedienung halten. Als sich der Stift auf dem Innenknopf dreht und die Entriegelung ermöglicht, wird für 0,5 s die blaue LED und ein akustischer Signal ausgelöst.



Entriegelung von der Innenseite:

Die Entriegelung von der Innenseite erfolgt völlig mechanisch. Auf dem Innenknopf befindet sich ein Ring, den man weg von Türfläche ziehen kann. Auf diese Weise wird der Stift in das Innere des Knopfes gezogen und damit die Entriegelung ermöglicht. Am leichtesten wird dies so gemacht, dass man den Knopf in die Richtung der Entriegelung dreht, und zwar so lange, dass der Stift stecken bleibt, dann wird am Ring gezogen, sodass sich der Stift zurückstellt und mit der Entriegelung fortgefahren wird.

Verriegelung:

Für die Verriegelung ist kein Fingerabdruck oder Fernbedienung nötig. Der Stift auf dem Innenknopf ist so gestaltet, dass er sich bei der Verriegelung immer von selbst in das Innere des Knopfs zurückstellt und somit die Verriegelung immer möglich ist. Als die Tür verriegelt sein muss, soll man einfach mit der Hand den Innen- oder Außenknopf in die Richtung der Verrieglung so lange drehen, dass sich die Tür verriegelt.

4. ADMINISTRATOR-FINGERABDRUCK EINTRAGEN

Die ersten drei Fingerabdrücke, die ins Gerät eingetragen werden, haben Administratorrechte. Es können drei verschiedene Finger oder derselbe dreimal eingetragen werden. Es ist empfohlen Fingerabdrücke von mindestens zwei verschiedenen Personen einzutragen, dabei soll man den Finger mit dem ausdrucksvollsten Fingerabdruck wählen (der Fingerabdruck soll nicht durch Handarbeiten oder der Benutzung von Reinigungsmittel beschädigt sein). Mit diesen drei Fingern kann das Gerät bedient werden. Alle weitere Finger, die eingetragen werden, kann man nur zur Entriegelung benutzen, nicht aber fürs Eintragen oder Löschen von Fingerabdrücken.

Man muss aber darauf Acht geben, dass die Administrator-Fingerabdrücke nur als Administrator eingetragen werden und nicht später auch als Benutzer. Dies könnte nämlich zu Probleme mit der Bedienung des Geräts führen. Das Gerät kann nämlich denselben Fingerabdruck einst als Administrator-Fingerabdruck, das andere Mal aber als Benutzer erkennen. Der Administrator-Fingerabdruck kann mehrmals nur als Administrator bei den ersten drei Eintragungen eingetragen werden.

Vorgang der Eintragung von Administrator-Fingerabdrücken:

- Halten Sie die Taste A auf der Fernbedienung für 3 s.
- Die blaue LED + akustisches Signal 2 x 1 s.
- Der Administrator legt den Finger, den er eintragen will, auf den Sensor (die Mitte des Fingerabdrucks soll in der Mitte des Sensors sein) und hält ihm in dieser Position für ungefähr 7 s.
- Nach ungefähr 7 s werden die blaue LED und das akustische Signal für 3 x 1 s ausgelöst, der Administrator-Fingerabdruck wurde erfolgreich gespeichert.
- Falls sich nach 7 s die blaue LED und das akustische Signal 3 x kurz auslösen, wurde der Fingerabdruck nicht erfolgreich gespeichert.
- Notieren Sie in die Administratoren- und Benutzerliste, die Sie in der Gebrauchsanweisung finden, welcher Finger eingetragen wurde und wie viele Male.

Anmerkung:

Der Administrator-Finger kann auch zur Entriegelung benutzt werden. Um die Funktion zu vollbringen haben Sie 2 Minuten Zeit. Falls diese Zeit abläuft oder die Operation nicht erfolgreich ist (3 x kurz die blaue LED + akustisches Signal), muss dieser Vorgang wiederholt werden.

5. BENUTZER-FINGERABDRUCK EINTRAGEN

Das Gerät hat genug Platz um 997 Benutzer-Fingerabdrücke zu speichern, deswegen kann zu besseren Erkennung derselbe Fingerabdruck mehrmals eingetragen werden.

Die Eintragung eines Benutzer-Fingerabdrucks kann nur unter Genehmigung eines Administrators durchgeführt werden, deswegen muss er beim Eintragen anwesend sein.

Vorgang der Eintragung von Benutzer-Fingerabdrücken:

- Halten Sie die Taste A auf der Fernbedienung für 3 s.
- Die blaue LED + akustisches Signal 2 x 1 s.
- Der Administrator legt seinen Finger auf den Sensor, um die Eintragung zu genehmigen.
- Die blaue LED + akustisches Signal 1 x 0,5 s.
- Jetzt legt der Benutzer seinen Finger, der einzutragen ist, auf den Sensor (die Mitte des Fingerabdrucks soll in der Mitte des Sensors sein) und hält ihm in dieser Position für ungefähr 7 s.
- Nach ungefähr 7 s werden die blaue LED und das akustische Signal für 3 x 1 s ausgelöst, der Benutzer-Fingerabdruck wurde erfolgreich gespeichert.
- Falls sich nach 7 s die blaue LED und das akustische Signal 3 x kurz auslösen, wurde der Fingerabdruck nicht erfolgreich gespeichert.
- Notieren Sie in die Administratoren- und Benutzerliste, die Sie in der Gebrauchsanweisung finden, welcher Finger eingetragen wurde und wie viele Male.

Anmerkung:

Der Benutzer kann die Tür entriegeln, kann aber selbstständig keine Fingerabdrücke ins Gerät eintragen oder löschen. Um die Funktion zu vollbringen haben Sie 2 Minuten Zeit. Falls diese Zeit abläuft oder die Operation nicht erfolgreich ist (3 x kurz die blaue LED + akustisches Signal), muss dieser Vorgang wiederholt werden.

6. BENUTZER-FINGERABDRUCK LÖSCHEN

Einzelne Benutzer-Fingerabdrücke können aus dem Gerät gelöscht werden, dabei muss aber der Benutzer, dessen Fingerabdruck gelöscht wird, anwesend sein. Falls der Benutzer nicht anwesend sein kann, kann der einzelne Fingerabdruck nicht gelöscht werden. Es können nur einzelne Benutzer-Fingerabdrücke gelöscht werden, der Administrator-Fingerabdruck kann nicht anders gelöscht werden, als durch das Löschen der gesamten Fingerabdruck-Basis.

Vorgang der Löschung von Benutzer-Fingerabdrücken:

- Überprüfen Sie in der Administratoren- und Benutzerliste, welche Finger des Benutzers, den Sie löschen wollen, eingetragen wurden und wie viele Male.
- Halten Sie die Taste B auf der Fernbedienung für 3 s.
- Die blaue LED + akustisches Signal 3 x 1 s.
- Der Administrator legt seinen Finger auf den Sensor, um die Löschung zu genehmigen.
- Die blaue LED + akustisches Signal 1 x 0,5 s.
- Jetzt legt der Benutzer seinen Finger, der zu löschen ist, auf den Sensor.
- Nach ein paar Sekunden werden die blaue LED + akustisches Signal 3 x 1 s ausgelöst, der Benutzer-Fingerabdruck wurde erfolgreich gelöscht.
- Falls sich die blaue LED und das akustische Signal 3 x kurz auslösen, wurde der Fingerabdruck nicht gelöscht.

Anmerkung:

Falls der Benutzer-Fingerabdruck mehr als einmal ins Gerät eingetragen wurde, muss das Löschen so viele Male durchgeführt werden, wie der Fingerabdruck eingetragen wurde. Um die Funktion zu vollbringen haben Sie 2 Minuten Zeit. Falls diese Zeit abläuft oder die Operation nicht erfolgreich ist (3 x kurz die blaue LED + akustisches Signal), muss dieser Vorgang wiederholt werden.

7. GESAMTE FINGERABDRUCK-BASIS LÖSCHEN

Die gesamte Fingerabdruck-Basis kann nur durch einen Administrator gelöscht werden. Weil es sich um eine kritische Tat handelt, es werden ja alle Fingerabdrücke gelöscht, muss dieser Vorgang zweimal bestätigt werden.

Die gesamte Fingerabdruck-Basis wird gewöhnlich dann gelöscht, als ein Administrator-Fingerabdruck gelöscht werden muss, ein Benutzer-Fingerabdruck, falls der Benutzer nicht mehr erreichbar ist oder falls zum Wechsel des Besitzers des Geräts gekommen ist.

Vorgang der Löschung der gesamten Fingerabdruck-Basis:

- Halten Sie die Taste C auf der Fernbedienung für 3 s.
- Die blaue LED + akustisches Signal ununterbrochen für 1 s alle 3 s.
- Der Administrator legt seinen Finger auf den Sensor, um die Löschung zu genehmigen.
- Die blaue LED + akustisches Signal 0,5 s.
- Der Administrator legt seinen Finger noch einmal auf den Sensor, um die Löschung zu genehmigen.
- Die Löschung dauert bis zu 15 s.
- Als die Basis gelöscht wird, wird die blaue LED + akustisches Signal 5 x 1 s ausgelöst.

Anmerkung:

Um die Funktion zu vollbringen haben Sie 2 Minuten Zeit. Falls diese Zeit abläuft oder die Operation nicht erfolgreich ist (3 x kurz die blaue LED + akustisches Signal), muss dieser Vorgang wiederholt werden.

8. NEUE ODER ZUSÄTZLICHE FERNBEDIENUNGEN EINTRAGEN

Falls eine Fernbedienung verloren wird oder eine zusätzliche nötig ist (es können bis zu 60 Fernbedienungen eingetragen werden), kann dies so gemacht werden, dass man die Funktionstaste, die sich im Innenknopf befindet, für 3 s hält. Nachdem haben Sie 20 s Zeit um eine neue Fernbedienung einzutragen, die Tat muss aber durch einen Administrator bestätigt werden.

Die Funktionstaste befindet sich unter dem Deckel des Innenknopfs.

Vorgang der Eintragung von neuen Fernbedienungen:

- Halten Sie die Funktionstaste für 3 s, sie befindet sich unter dem Deckel des Innenknopfs (in der Abbildung angezeigt). Nach verlauf der 3 s loslassen.
- Die blaue LED + akustisches Signal 1 x 0,5 s werden ausgelöst.
- Der Administrator legt seinen Finger auf den Sensor, um die Eintragung der Fernbedienung zu genehmigen.
- Die blaue LED + akustisches Signal 1 x 0,5 s werden ausgelöst.
- Sie haben 20 s Zeit, um auf der Fernbedienung, die eingetragen wird, eine beliebige Taste für 1 s zu halten. (Die Fernbedienung muss ganz nahe an den plastischen Deckel des Außenknopfs angebracht werden).
- Nach erfolgreicher Eintragung werden die blaue LED + akustisches Signal 3 x 1 s ausgelöst.

Anmerkung:

Um die Funktion zu vollbringen haben Sie 20 Sekunden Zeit. Falls diese Zeit abläuft oder die Operation nicht erfolgreich ist (3 x kurz die blaue LED + akustisches Signal), muss dieser Vorgang wiederholt werden.

Bis zu 60 Fernbedienungen können ins Gerät eingetragen werden. Falls schon 60 Fernbedienungen ins Gerät eingetragen wurden und ging eine von den verloren und Sie deswegen eine neue eintragen wollen, müssen die Werkseinstellungen „factory reset" des Geräts wiederhergestellt werden und jede einzelne Fernbedienung erneut eingetragen werden.

Nach der Wiederherstellung der Werkseinstellungen „factory reset" wird die erste Fernbedienung ohne Genehmigung des Administrators eingetragen, weil in die Basis noch keine Fingerabdrücke eingetragen wurden.

9. WERKSEINSTELLUNGEN „FACTORY RESET" WIEDERHERSTELLEN

Falls aus irgendeinem Grund die Werkseinstellungen wiederhergestellt sein sollen (die Administrator-Finger werden nicht erkannt oder der Administrator ist nicht mehr erreichbar und deswegen muss die gesamte Fingerabdruck-Basis gelöscht werden oder alle Fernbedienungen, die mit dem Gerät gepaart sind, müssen gelöscht werden), kann dies durch Halten der Funktionstaste für 30 s erledigt werden.

Die Funktionstaste befindet sich unter dem Deckel des Innenknopfs.

Vorgang der Wiederherstellung von Werkseinstellungen:

- Halten Sie die Funktionstaste für 30 s, sie befindet sich unter dem Deckel des Innenknopfs (in der Abbildung angezeigt).
- Nach 30 s werden die blaue LED + akustisches Signal für 5 x 1 s ausgelöst. Das Gerät befindet sich im Zustand der Werkseinstellungen.

Anmerkung:

Nach der Wiederherstellung der Werkseinstellungen ist die gesamte Fingerabdruck-Basis gelöscht, sowie alle gepaarten Fernbedienungen. Jetzt muss zuerst eine Fernbedienung und danach alle Fingerabdrücke erneut eingetragen werden.

10. BATTERIEWECHSEL

Falls die Spannung der Batterien unter die kritische Grenze fällt, wird das Gerät jedes Mal, als es gestartet wird, 5 kurze akustische Signale und die blaue LED auslösen. Das ist ein Zeichen dafür, dass man die Batterien wechseln muss. Im Gerät befinden sich 2 AA Batterien. Die Polarität der Batterien ist am Batteriedeckel angezeigt. An die mit + gezeichneten Seite muss der Pluspol der Batterie angebracht werden, an die mit – gezeichneten Seite der Minuspol der Batterie.

Vorgang des Batteriewechsels:

- Schrauben Sie den Innenknopfdeckel ab (der Deckel wird um 10 ° links gedreht und runtergenommen).
- Schrauben Sie die Schraube aus dem Batteriedeckel ab und nehmen Sie sie runter.
- Nehmen Sie die alten Batterien heraus um sie mit zwei neuen zu ersetzen (dabei darauf achten, dass die Batterien richtig gedreht sind).
- Stellen Sie den Batteriedeckel zurück und schrauben Sie ihn wieder an und dann schließen Sie den Innenknopfdeckel.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig funktioniert.

Anmerkung:

Wir empfählen Ihnen hochwertige Batterien zu benutzen, weil auf diese Weise das Gerät bei normalem Gebrauch ungefähr ein Jahr funktionieren kann. Wenn man Batterien schlechter Qualität benutzt, kann sich die Funktionsdauer wesentlich verkürzen.

Beim Batteriewechsel achten Sie darauf, dass die Batterien richtig gedreht sind (die Polarität ist am Batteriedeckel angezeigt). Falls die Batterien falsch gedreht werden, wird das Gerät nicht funktionieren.

11. NOTSTROM EINSCHALTEN

Falls die Batterien im Gerät völlig leer wurden, bevor Sie sie ersetzen konnten und Sie deswegen nicht in Innenräume eintreten können, kann am Außenknopf der Notstrom eingeschaltet werden. Dazu brauchen Sie eine standardmäßige 9 V Batterie, die man in meisten Geschäfte und Tankstellen kaufen kann.

Vorgang des Einschaltens des Notstromes:

- Nehmen Sie den Außenknopfdeckel runter (dafür brauchen Sie einen Schraubendreher oder eine kleinere Münze, den/die Sie in die Rille auf der unteren Seite des Knopfs schieben und dann drehen, um den Knopf herunterzunehmen).
- Ziehen Sie den Anschluss für die 9 V Batterie sanft aus dem Knopf.
- Schlissen Sie die Batterie auf den Anschluss an.
- Das Gerät funktioniert jetzt und die Tür kann durch den Finger oder die Fernbedienung entriegelt werden.
- Ziehen Sie die Batterie aus dem Anschluss aus und legen Sie ihm wieder in den Knopf zurück und schlissen Sie den Deckel.

Anmerkung:

Der Notstrom soll nur so lange eingeschaltet sein, dass die Tür entriegelt wird. Ziehen Sie die 9 v Batterie sofort danach aus und ersetzen Sie die beiden Batterien im Innenknopf.

12. PROZESSOR-RESET

Im Falle, dass das Gerät aus irgendeinem Grund stecken bleibt und nicht mehr reagiert, kann man den Prozessor neu starten, in dem man mit dem Kontakt der 9 V Batterie einen Kurzschluss auslöst. Das Gerät wird neu gestartet und alle Parameter eingestellt.

Vorgang des Prozessor-Resets:

- Nehmen Sie den Außenknopfdeckel runter (dafür brauchen Sie einen Schraubendreher oder eine kleinere Münze, den/die Sie in die Rille auf der unteren Seite des Knopfs schieben und dann drehen, um den Knopf herunterzunehmen).
- Ziehen Sie den Anschluss für die 9 V Batterie sanft aus dem Knopf.
- Lösen Sie mit einem metallischen Gegenstand (Schraubendreher oder Münze) einen Kurzschluss zwischen den Kontaktanschlüssen der 9 V Batterie für ungefähr 1 s aus.
- Der Prozessor wird neu gestartet und das Gerät muss jetzt normal funktionieren.

Anmerkung:

Nach dem Prozessor-Reset muss das Gerät normal funktionieren, **alle Fingerabdrücke bleiben in der Basis.**

13. WARTUNG DES GERÄTS

REX-cylinder erfordert keine besondere Wartung. In manchen Fällen (falls das Gerät mit fettigen oder schmutzigen Finger bedient wird) kann man es mit trockenem Tuch reinigen.

In keinem Fall dürfen fürs Reinigen aggressive Reinigungsmittel, Poliermittel oder Säuren verwendet werden. Reinigen oder Reiben der Sensoroberfläche mit harten oder scharfen Gegenständen kann zu Beschädigungen des Sensors und funktionsunfähigkeit des Geräts führen, damit wird die Garantie ungültig.

14. TABELLE DER LICHTSIGNALE

LED	BIP	INTERVALL	BEDEUTUNG
Blau/ blinkt	Ja	1 x 0.5 s	• Der Fingerabdruck wurde erkannt oder die Entriegelungstaste auf der Fernbedienung wurde gedrückt und der Stift wurde ausgelöst. • Das Eintragen einer Fernbedienung wurde ausgelöst.
Blau/ blinkt	Ja	2 x 1 s	• Das Eintragen von einem Fingerabdruck wurde ausgelöst.
Blau/ blinkt	Ja	3 x 1 s	• Fingerabdruck wurde erfolgreich gespeichert/gelöscht. • Das Löschen von einem Benutzer-Fingerabdruck wurde ausgelöst. • Fernbedienung wurde erfolgreich eingetragen.
Blau/ blinkt	Ja	Ununter-brochen	• Das Löschen der gesamten Fingerabdruck-Basis wurde ausgelöst.
Blau/ blinkt	Ja	5 x 1 s	• Fingerabdruck-Basis wurde gelöscht. • Wiederherstellung der Werkseinstellungen „factory reset“.
Blau/ blinkt	Ja	3 x 0.2 s	• Fingerabdruck wurde nicht erkannt. • Die Zeitbegrenzung ist abgelaufen.
Blau/ blinkt	Ja	1 x 0.2 s	• Das Gerät wurde gestartet.
Blau/ blinkt	Ja	5 x 0.2 s	• Die Spannung der Batterie befindet sich unter der kritischen Grenze. Die Batterien im Innenknopf wechseln.

15. FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Das Eintragen des Finger-abdrucks ist nicht erfolgreich.	Der Finger wurde zu sanft oder zu stark auf den Sensor gelegt.	Der Finger soll mit entsprechender Stärke auf die Sensorober-fläche gelegt werden.
	Zu kleine Oberfläche des Fingerabdrucks wurde auf den Sensor gelegt.	Man muss eine größere Oberfläche des Fingerabdrucks auf den Sensor legen.
	Die Fingerabdruck-Basis ist voll.	Ein neuer Fingerabdruck kann nur dann eingetragen werden, wenn zuerst ein bestehender Fingerabdruck gelöscht wird.
In der Basis gespeicher-ter Finger-abdruck ist nicht identifiziert.	Der Finger wurde zu sanft/ stark auf den Sensor gelegt oder wurde nicht richtig positioniert.	Der Finger soll mit entsprechender Stärke auf die Sensorober-fläche gelegt werden. Der Finger soll auf den Sensor in selber Weise wie beim Eintragen positioniert werden.
	Zu kleine Oberfläche des Fingerabdrucks wurde auf den Sensor gelegt.	Man muss eine größere Oberfläche des Fingerabdrucks auf den Sensor legen.
	Das Gerät befindet sich im Schlafmodus.	Drehen Sie den Knopf, um das Gerät zu wecken.
Das Gerät reagiert nicht.	Die Batterien sind leer.	Wenn Sie Zugang zum Innenknopf haben, ersetzten Sie die Batterien.
		Schalten Sie den Notstrom ein und entriegeln Sie die Tür, dann ersetzen Sie die Batterien im Innenknopf.
	Fehler am Gerät.	Ziehen Sie den Anschluss der 9 V Batterie aus und lösen Sie mit einem metallischen Gegenstand einen Kurzschluss zwischen den Kontakten aus. Das Gerät wird neu gestartet (alle Daten bleiben gespeichert).
		Rufen Sie die Kundenservice an.
Der Knopf klemmt oder dreht sich beim Ent- oder Verriegeln nur mit viel Mühe.	Der Zylinder ist nicht richtig angeschraubt.	Überprüfen Sie die Schraube, die den Zylinder im Verriege-lungsmechanismus hält.
	Der Dorn am Verriegelungs-ring ist nicht genug oder zu stark geschliffen.	Falls der Dorn nicht genug geschliffen ist, schleifen Sie ihn ein bisschen. Falls er zu stark geschliffen ist, muss das Gerät an die Kundenservice gesandt werden um den Ring zu ersetzen.
	Der Außenknopf ist zu nahe an die Rosette oder die Tür angeschraubt.	Schrauben Sie den Außenknopf ab und bewegen Sie ihn etwas weiter von der Tür entfernt und schrauben Sie ihn wieder an.

16. EINBAU

REX-cylinder kann in jede Tür eingebaut werden, die einen Verriegelungsmechanismus mit einer Öffnung für das Europrofilschloss hat.

Vor dem Einkauf soll man die Türdimensionen überprüfen, d.h. die Entfernung von der Schraube, mit der das Zylinderschloss an die Außenseite geschraubt ist, und von der Schraube zur Innenseite. Die Dimension des REX-cylinder soll so gewählt sein, dass auf der Innenseite der Tür der Körper des Zylinders mindestens 5 mm länger ist (D2 + 5 mm). Das ist notwendig wegen des Stiftes auf dem Innenknopf. Dieser muss genug Platz haben, um nicht auf der Türoberfläche zu schleifen.

REX-cylinder wird nach folgenden Vorgang eingebaut:

- Schrauben Sie das bestehende Zylinderschloss ab und ziehen Sie es aus. Geben Sie dabei Acht darauf, dass der Schlüssel im Schloss ist und dass er so gedreht ist, dass der Verriegelungsdorn mit dem Zylinder gerichtet ist, andernfalls kann das Schloss nicht ausgezogen werden. Bei manchen stärkeren Türen wird das Schloss mit mühe ausgezogen, es muss sanft mit einem Gummihammer oder größerem Schraubendreher ausgeschlagen werden. Dabei muss man vorsichtig sein, um das Schoss nicht zu beschädigen.
- Nehmen Sie den plastischen Deckel des Außenknopfs ab. Benutzen Sie dazu einen größeren Schraubendreher, und zwar so, dass er in die Rille auf der Unterseite des Knopfs geschoben und leicht gedreht wird.
- Ziehen Sie den Anschlusskabel aus dem Konnektor.
- Nehmen Sie den Außenknopf (auf dem sich der Fingerabdrucksensor befindet) ab, und zwar so, dass er mit dem beigelegenen Inbus abgeschraubt und dann abgenommen wird. Dabei geben Sie darauf Acht, dass Sie denn Anschlusskabel beim Ausziehen nicht beschädigen. Dazu kann eine Pinzette oder ein kleinerer Schraubendreher hilfreich sein.
- Bauen Sie den so bereiteten Zylinder aus der Innenseite der Tür in das Verriegelungsmechanismus ein. Dabei geben Sie darauf Acht, dass der Anschlusskabel nicht steckenbleibt oder beschädigt wird.
- Schrauben Sie die Schraube, die den Zylindereinsatz in der Tür hält, wieder ein.
- Legen Sie den Außenknopf an und schrauben Sie ihn mit den beigelegenen Inbus wieder ein. Dabei geben Sie Acht darauf, dass Sie das Anschlusskabel mit dem Konnektor sanft in den Knopf einschieben, sodass es dabei nicht beschädigt wird.
- Schließen Sie das Anschlusskabel an den Außenknopf an und schließen Sie dann den Deckel des Außenknopfs.
- Öffnen Sie den Deckel des Innenknopfs, und zwar so, da er um ungefähr 10 ° nach links gedreht und dann runtergenommen wird.
- Überprüfen Sie, ob Ihre Tür eine Links- oder Rechtstür ist. Die Linkstür ist eine Tür, bei der sich das Schloss auf der linken Seite befindet, wenn man von der Außenseite vor der Tür steht, bei der Rechtstür aber auf der rechten Seite.
- Wählen Sie die Zylinder-Richtungseinstellung in Hinsicht dazu, welche Tür Sie haben (linke oder rechte). Das Gerät ist für die Linkstür voreingestellt. Falls das Gerät in eine Rechtstür eingebaut wird, muss der Anschlusskontakt auf dem Schalter für die Auswahl der Richtungseinstellung entfernt werden, wie in der Abbildung angezeigt ist.
- Fügen Sie die Batterien ein. Geben Sie dabei Acht darauf, dass beide Pole richtig gedreht werden. Die Pole der Batterie, die nach Außen gedreht sind, sind an der Unterseite des Deckels des Außenknopfs angezeigt. Als sich die Batterien oben und der Schalter für die Auswahl der Richtungseinstellung unten befinden, müssen der Minuspol der linken Batterie und der Pluspol der rechten Batterie auf der Außenseite sein.
- Schließen Sie den Deckel des Außenknopfs.
- Bevor Sie die Tür schließen, überprüfen Sie, ob das Gerät richtig funktioniert und ob Sie die richtige Richtungseinstellung der Verriegelung ausgewählt haben.

GARANTIE

Garantiebedingungen:

Die Garantiezeit ist 24 Monate ab dem Tag, auf dem das Produkt dem Letztkunden übergeben wird. Der Hersteller des Produkts, NAVKOM d. o. o. garantiert mit dieser Erklärung, dass das Produkt "REX-cylinder" (weiter das Produkt genannt) während der Garantiezeit tadellos funktionieren wird, dass das Material, aus dem das Gerät gemacht wird, ohne Fehler und Schäden ist. Wenn vom Kunden eine Betriebsstörung des Geräts festgestellt

wird, können die Rechte aus der Garantie beim Verkäufer oder Hersteller geltend gemacht werden. Der Verkäufer bzw. der Hersteller stellt Bestätigung der Reklamation aus.

Der Hersteller verpflichtet sich dazu, die Betriebsstörung, falls die Reklamation berechtigt ist, in spätestens 45 Tagen abzuschaffen. Wenn die Abhebung der Betriebsstörung nicht möglich ist, bekommt der Kunde vom Hersteller bzw. Verkäufer ein neues Produkt in spätestens 45 Tagen ab dem Tag, auf dem die Garantie geltend gemacht wurde.

Anmerkungen beim Geltendmachen der Garantie:

Der Kunde übernimmt die Haftung für das Risiko und die Kosten, die beim Transport des Produkts bis zum autorisierten Verkäufer oder oder zum autorisierten Service entstehen.

Die Garantie ist nur dann gültig, wenn das Garantie-Formular im Ganzen von NAVKOM d. o. o. oder vom autorisierten Verkäufer ausgefüllt wird bzw. wenn die Verkaufsumstände aus anderen Dokumenten evident sind. Deswegen bitten wir Sie darauf zu achten, dass in der originalen Proformarechnung/Faktur, die folgenden Angaben stehen: Ihr Name, Verkäufername, die Seriennummer des Produkts, das Jahr, der Monat und der Tag des Einkaufs bzw. sorgen Sie dafür, dass die Rechnung, die sie beim Einkauf erhalten, dem Garantie-Formular hinzugefügt wird, auf dem der Verkäufername, das Datum des Einkaufs und die Produktart stehen. NAVKOM d. o. o. hält sich das Recht, die kostenlose Reparierung zurückzuweisen, weder das ausgefüllte Garantie-Formular vorliegt noch ist das oben genannte Dokument (Faktur, Rechnung) dem Garantie-Formular hinzugefügt bzw. wenn die Angaben auf dem Garantie-Formular unvollständig oder unleserlich sind. Das Garantie-Formular soll aufbewahrt werden, die Zweitschrift lässt sich nicht machen!

Garantieverlängerung

Wenn der Kunde die Garantie geltend macht und wenn das autorisierte Service feststellt, die Reklamation ist berechtigt, dann verlängert sich die Garantiezeit für so lange, als das Produkt im Service war. Wenn vom Service größere Schäden abgeschafft werden mussten, oder wenn das reklamierte Produkt mit einem neuen ersetzt wurde, wird dem Kunden eine neue Garantie mit der Garantiezeit von 24 Monaten ausgestellt.

Erlöschung der Garantie

Bei Schäden, die durch eine falsche Handhabung des Geräts verursacht werden (z. B. durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitungen und durch Nichtbeachtung der Handhabung und Gerätepflege, die in dieser Bedienungsanleitungen beschrieben werden usw.). Bei Schäden, die durch Reparieren, Anpassungen, Reinigung oder durch andere Eingriffe ins Gerät, die von einer anderen Person und nicht NAVKOM d. o. o. autorisierten Service verursacht werden. Bei Schäden, die durch Transport, durch Fall, Stöße und Schläge des Geräts nach dem Einkauf verursacht werden. Bei Schäden, die durch Feuer, Erdbeben, Überschwemmung, Blitzeinschlag oder durch andere Naturkatastrophen, Umweltverschmutzung und durch unangemessene elektrische Spannung verursacht werden. Bei Schäden, die durch nachlässige Handhabung oder durch unangemessene Aufbewahrung/Lagerung des Geräts (z. B. Aufbewahrung beim hohen Temperatur und bei der Feuchtigkeit, Aufbewahrung in der Nähe von Insektiziden, wie z. B. Naphthalin oder in der Nähe von Medikamenten, Giften oder Chemikalien, die die Schäden verursachen können), durch unangemessene Gerätepflege usw. verursacht werden. Wenn für das Gerät, das zum Service geschickt wird, kein Garantie-Formular vorgelegt wird. Wenn das Garantie-Formular (Jahr, Monat und Tag des Einkaufs, Kunden- oder Verkäufername, Seriennummer) verändert wurde. Wenn dem Garantie-Formular kein Beleg über den Einkaufs des Geräts (Rechnung) beigelegt wird.

Haftungsbegrenzung:

NAVKOM d. o. o. vertritt nicht oder nimmt keine explizite oder implizite Haftung im Name des Lieferbetriebs oder im Bezug auf Schriftmaterial und nimmt in keinen Fall Haftung für das gekaufte Material bzw. für die Angemessenheit des Materials für eine bestimmte Absicht oder für irgendwelche zufällige Schäden, direkte Schäden oder Folgeschäden (samt, aber nicht begrenzt mit den Profitschäden oder mit dem Profitverlust, der Geschäftsunterbrechung und mit der Verlust von Geschäftinformationen), die aus der Verwendung bzw. aus der Unfähigkeit der Verwendung dieser Schriftmaterialien oder dieses Geräts ausgehen würden. Einige Staaten erlauben keine Haftungsbegrenzug im Bezug auf Folgeschäden oder auf die zufällig entstandenen Schäden, deswegen ist es durch aus möglich, dass die oben genannte Bestimmung sich nicht auf Sie bezieht. Wenn der Kunde im Falle der Reklamation das Produkt per Post schickt, ist es empfehlenswert, die Sendung angemessen zu schützen. Der Verkäufer und der Hersteller nehmen keine Haftung für die Schäden, die während des Transports entstehen.

Für weitere Informationen besuchen Sie:

www.navkom.si

oder schreiben Sie uns:

info@navkom.si

Wir danken Ihnen für den Kauf des REX-cylinder

TECHNICAL DATA

- Capacity: 1,000 fingerprints per scanner
- Supply voltage 2 x 1.5V AA battery
- Safety connection for a 9V battery
- User interface on the scanner: blue LED, beeper
- Remote control
- Quick fingerprint recognition <1.2s
- Operating temperature: -30°C do +80°C
- Operating humidity: up to 100%
- The fingerprints remain in the base even in case of voltage drops
- Capacitive sensor of the latest generation FPC1011, resolution 363 dpi 3D
- Euro profile 60 – 120mm
- Possibility of installation into left as well as right doors
- Door locking only with turning the button
- Possibility of emergency supply connection on the outer button with a 9V battery

TABLE OF CONTENT

1 DESCRIPTION OF THE DEVICE **16**
Remote control **16**
Rolling code **16**
2 CORRECT USE **17**
3 LOCKING AND UNLOCKING DOORS **18**
Unlocking from the outer side **18**
Unlocking from the inner side **18**
Locking **18**
4 ADDING AN ADMINISTRATOR FINGERPRINT **19**
5 ADDING A USER FINGERPRINT **19**
6 DELETING A USER FINGERPRINT **20**
7 DELETING THE ENTIRE FINGERPRINT BASE **20**
8 ADDING A NEW OR ADDITIONAL REMOTE CONTROL **20**
9 RESTORE FACTORY SETTINGS – "FACTORY RESET" **21**
10 CHANGING THE BATTERIES **22**
11 INITIATING EMERGENCY SUPPLY **22**
12 PROCESSOR RESTART (RESET) **23**
13 MAINTENANCE OF THE DEVICE **23**
14 TABLE OF LIGHT SIGNALS **24**
15 TROUBLESHOOTING **24**
16 INSTALLATION **25**
17 WARRANTY **26**

REX cylinder

Manufactured by:
Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si
in cooperation with:
Lecom d.o.o.
Product type:
Cylinder lock with a battery powered fingerprint reader

1. DESCRIPTION OF THE DEVICE

REX-cylinder is a fingerprint scanner, integrated into euro profile door locks. The intention of the device is to enable the user to unlock doors with a fingerprint. A latest generation sensor for fingerprint scanning, which is capable to copy a 3D-image of a fingerprint, is integrated into the outer button. After that, the fingerprint image is processed by the processor, which then generates a so-called "template" or a special code of the fingerprint.

The device is battery-operated with two 1.5V AA batteries, and is completely self-sufficient and needs no additional electrical installations.

The device is operated by a remote control, which can be used for adding or deleting fingerprints to the device, or it can unlock the door, in case the fingerprint sensor is damaged or inoperative. The device has the possibility to initiate emergency supply, if the inner batteries are completely empty. The emergency supply is initiated by connecting a 9V battery to the connection, appointed for this use in the outer button.

The device has the possibility of choosing the direction of operation between left and right doors. The choice between left/right doors is managed by a switch, located in the inner button.

The device has a built-in energy-saving system, which enables a long battery life (18 – 24 months with regular use). The energy-saving system operates in a way that the device turns off completely 10s after the last operation. The inner button has a built-in accelerometer, which detects button turning and after that, it starts the device. The device is started with gentle button turning in any direction, for this it needs 0.3 s.

Remote control:

The device can be operated by remote control. The range of the remote control is very short, since the receiving antenna is placed inside the outer metal button, which hinders the range of the remote control. Every time the remote control is used, it needs to be placed right next to the plastic cover of the outer button. Only then you should press the selected button.

Rolling code:

The rolling code is a code, transmitted by the remote control. When it is paired with the device, the remote control and the transmitter exchange the key, upon which the code is changing. Every time you press any button on the remote control, a signal containing the rolling code is transmitted, the code is different every time.

If the receiver is out of range, when you press a remote control button, the emitted signal is lost. This can happen up to 50 times. After that, the key is lost and the remote control is no longer paired with the receiver. **This is why it is necessary to be careful not to press the remote control buttons, when it is out of the range of the receiver!**

A - KEY FOR ADDING FINGERPRINTS
B - KEY FOR DELETING INDIVIDUAL USER FINGERPRINTS
C - KEY FOR DELETING THE ENTIRE BASE
D - KEY FOR UNLOCKING THE DOOR

2. CORRECT USE

With the use of a latest generation capacitive sensor, we have enabled excellent fingerprint scanning in any condition and minimised the possibility of abuse. Every technology is based on certain rules, which is why this paragraph describes the correct use of the sensor. With a little practice and by complying with the following instructions you will soon get the right feeling for the correct use. Most of the capacitive sensors, built in competing products, are operated by swiping the finger over them. However, the capacitive sensor, built in REX-cylinder, is operated by leaning/pressing the finger to the surface of the sensor. The only thing, the user needs to be careful of, is that the finger is not leaned/pressed to the sensor too harshly or too gently and that the surface of the finger is big enough. When we press the finger to the sensor, the surface of the sensor must be covered by at least 70% of the surface of the finger. One also has to be careful, not to move the finger during its identification and that during identification the finger has to be pressed to the sensor in the same position as when it was added to the base. (Minor deviations in the positioning are possible.)

It is advisable to add at least two fingerprints of each hand, so in case of injury the user can still unlock the door with the finger that has not been injured. In the process of adding a fingerprint the user must press the finger to the sensor for about 7s, so three separate scans can be saved. If adding the fingerprint fails (the finger is not correctly pressed to the sensor or the surface of the finger is too small), it will not be saved. The fingerprint centre point (Core) should be positioned to the middle of the sensor, since this is the curviest part of the fingerprint (image below).

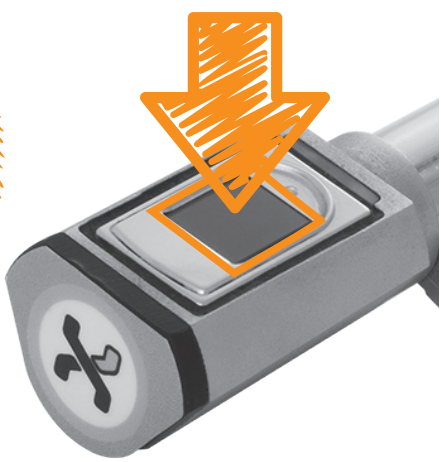
Note:

It is important to add a clean image of the fingerprints, this is why fingers must be clean and dry, when they are added to the base. This enables the device to save quality scans and drastically reduces the possibility of later errors, when a fingerprint is being identified.

There is a chance that adding the fingerprint will fail. This may happen for different reasons: the fingerprint is too small, the fingerprint is wet or dirty (although REX detects also humid or slightly dirty or greasy fingerprints, it is better that the fingers are clean, when they are being added).

Every function has a time limit. When we are adding a new fingerprint, we have two minutes time to finish this operation. If the operation is not finished for any reason, there is no need to worry about abuse, since the operation will turn off automatically after the time limit runs out. The same fingerprint can be added to the base multiple times. This is advantageous for people with damaged or less expressive fingerprints. By adding the same fingerprint multiple times, we reduce the possibility of errors with fingerprint-identification. **However, care is advised, not to add an administrator finger as a user finger also, since this can cause problems with operating the device.** Namely, the device can recognise the fingerprint once as an administrator and another time as a user. Multiple adding of an administrator fingerprint only as an administrator can be performed, when the very first three scans are added to the base.

IT IS VERY IMPORTANT TO MAKE A QUALITY SCAN OF THE FINGER, SO CARE IS ADVISED, WHEN ADDING FINGERPRINTS!



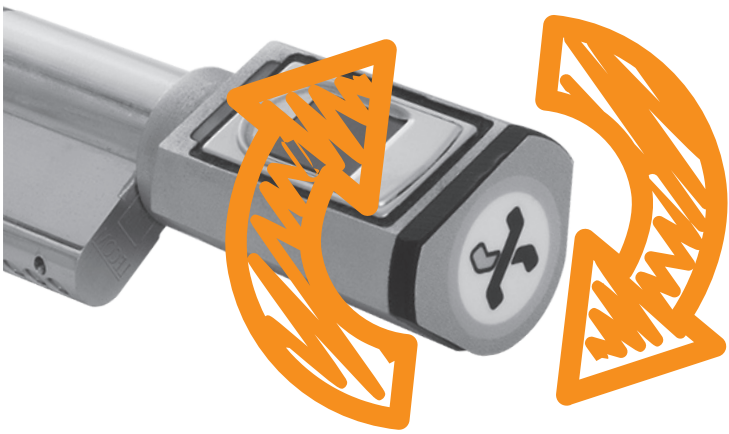
3. LOCKING AND UNLOCKING DOORS

Unlocking from the outer side:

Once the fingerprints are added to the device, the door can be unlocked by first starting the device by turning the button left or right and then placing it in such a position, that the finger, added to the base, can be pressed to the sensor. When the device is started, (this happens in 0.2s) the blue LED + beep are triggered for 0.2s. The finger must be pressed to the sensor in the same way, as when it was added. Once the fingerprint is recognised, the bolt on the inner button turns and enables door unlocking, the blue LED + beep are triggered for 0.5s.

Now turn the button in the direction of unlocking to unlock the door.

The door can be unlocked by the remote control, as well. Although the remote control is intended to operate the device, it can be also used to unlock the door by pressing the key D for 3s, in case there is a reason that it cannot be unlocked with a fingerprint. Once the bolt on the inner button turns and enables door unlocking, the blue LED + beep are triggered for 0.5s.



Unlocking from the inner side:

Unlocking the door from the inner side is performed fully mechanically. On the inner button there is a ring, which can be pulled away from the surface of the door. This way the bolt is pulled inside the button and door unlocking is enabled. The best way to do this, is to turn the button in the direction of unlocking until the bolt is stuck, then the ring is pulled, so the bolt gives way and the unlocking is continued.

Locking:

To lock the door no fingerprint or remote control is needed. The bolt on the inner button is designed in a way, so when the door is being locked it moves inside the button by itself and thus door locking is enabled at any time. When the door needs to be locked, simply turn the inner or outer button in the direction of locking until the door is locked.

4. ADDING AN ADMINISTRATOR FINGERPRINT

The first three fingerprints that are added to the device have administrator rights. Three different fingers can be added or the same one three times. It is advisable to add fingerprints of at least two different persons and to choose the finger with the most expressed print (the fingerprint must not be damaged by physical labour or the use of detergents). The device can be operated with these three fingerprints. Every additional fingerprint, added to the device, can only unlock the door, but it cannot add or delete fingerprints.

Caution is advised, so an administrator finger is not added as a user finger also. This can cause problems with operating the device. Namely, the device can recognise the fingerprint once as an administrator and another time as a user. Multiple adding of an administrator fingerprint only as an administrator can be performed, when the very first three scans are added to the base.

Procedure of entering an administrator fingerprint:

- Hold the key A on the remote control for 3s.
- Blue LED + beep 2 x 1s.
- The administrator presses the finger, he/she is adding, to the sensor (the centre of the finger must be pressed to the middle of the sensor) and holds it in this position for about 7s.
- After the 7s the blue LED + beep 3 x 1s are triggered, the administrator fingerprint has been saved successfully.
- If after the 7s the blue LED + beep are triggered 3 x quickly, saving the fingerprint has failed.
- Make a note to the administrator and user list, which you can find in the instruction manual, which finger has been added and how many times.

Note:

The administrator finger can be used for unlocking, as well. You have 2 minutes to finish the function. If this time limit runs out or the procedure failed (blue LED + beep 3 x quickly), the entire procedure needs to be repeated.

5. ADDING A USER FINGERPRINT

The device can save up to 997 user fingerprints, so the same fingerprint can be added multiple times for better recognition.

Adding a user fingerprint must be authorised by an administrator, so he/she needs to be present during this procedure.

Procedure of adding a user fingerprint:

- Hold the key A on the remote control for 3s.
- Blue LED + beep 2 x 1s.
- The administrator presses his/her finger to the sensor to authorise the adding.
- Blue LED + beep 1 x 0.5s.
- Now the user presses his/her finger that is being added to the sensor (the centre of the finger must be pressed to the middle of the sensor) and holds it in this position for about 7 s.
- After the 7s the blue LED + beep 3 x 1s are triggered, the user fingerprint has been saved successfully.
- If after the 7s the blue LED + beep are triggered 3 x quickly, saving the fingerprint has failed.
- Make a note to the administrator and user list, which you can find in the instruction manual, which finger has been added and how many times.

Note:

The user can only unlock the door, he/she cannot add or delete fingerprints, saved in the device. You have 2 minutes to finish the function. If this time limit runs out or the procedure failed (blue LED + beep 3 x quickly), the entire procedure needs to be repeated.

6. DELETING A USER FINGERPRINT

It is possible to delete individual user fingerprints from the device, however, the user, whose fingerprint is being deleted, has to be present during this procedure. If the user cannot be present, the individual fingerprint cannot be deleted from the device. Only individual user fingerprints can be deleted, an administrator fingerprint can be deleted only by deleting the entire fingerprint base.

Procedure of deleting a user fingerprint:

- Check the administrator and user list to see, which fingers of the user, that you wish to delete, have been added and how many times.
- Hold the key B on the remote control for 3s.
- Blue LED + beep 3 x 1s.
- The administrator presses his/her finger to the sensor to authorise the deleting.
- Blue LED + beep 1 x 0.5s.
- Now the user presses to the sensor his/her finger that is being deleted.
- After a few second the blue LED x beep are triggered 3 x 1s, the user fingerprint has been deleted successfully.
- If the blue LED + beep are triggered 3 x quickly, the fingerprint has not been deleted.

Note:

If the user fingerprint has been added to the device more than once, the deleting must be repeated as many times as the finger has been added. You have 2 minutes to finish the function. If this time limit runs out or the procedure failed (blue LED + beep 3 x quickly), the entire procedure needs to be repeated.

7. DELETING THE ENTIRE FINGERPRINT BASE

Only an administrator can delete the entire fingerprint base. As this is a critical action, since all fingerprints are being deleted, the procedure must be confirmed a second time.

The entire fingerprint base is usually deleted, when an administrator fingerprint needs to be deleted, a user fingerprint, if the user is unavailable, or if the owner of the device has changed.

Procedure of deleting the entire fingerprint base:

- Hold the key C on the remote control for 3s.
- Blue LED + beep continuously for 1s every 3s.
- The administrator presses his/her finger to the sensor to authorise the deleting.
- Blue LED + beep 0.5 s.
- The administrator presses his/her finger to the sensor once more to authorise the deleting.
- The deleting process takes up to 15s.
- Once the base is deleted, the blue LED + beep are triggered 5 x 1s.

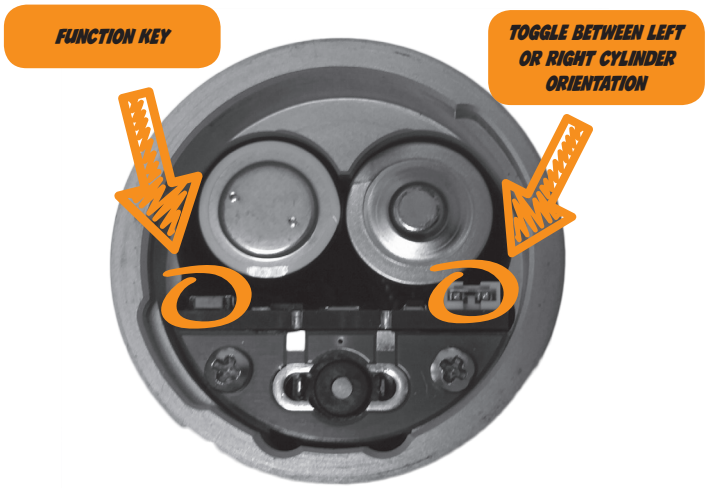
Note:

You have 2 minutes to finish the function. If this time limit runs out or the procedure failed (blue LED + beep 3 x quickly), the entire procedure needs to be repeated.

8. ADDING A NEW OR ADDITIONAL REMOTE CONTROL

If a remote control has been lost or a new one needs to be added (up to 60 remote controls can be added), this can be done by pressing the function key, which is located in the inner button, for 3s. After this, you have 20s to add a new remote control, the action must be confirmed by one of the administrators.

The function key is located under the inner button cover.



Procedure of adding a new remote control:

- Hold the function key for 3s, it is located under the inner button cover (indicated in the image). After the 3s release the key.
- Blue LED + beep are triggered 1 x 0.5s.
- The administrator presses his/her finger to the sensor to authorise the remote control adding.
- Blue LED + beep are triggered 1 x 0.5s.
- You have 20s to press any key of the remote control, you are adding, for 1s. (The remote control must be placed right next to the outer button cover).
- After successful adding the blue LED + beep are triggered 3 x 1s.

Note:

You have 20 seconds to finish the function. If this time limit runs out or the procedure failed (blue LED + beep 3 x quickly), the entire procedure needs to be repeated.

Up to 60 remote controls can be added to the device. If 60 remote controls have already been added to the device and one of them is lost or you wish to add a new one, the device needs to be reset back to factory settings or "factory reset" and then every remote control needs to be added to the device anew.

After factory reset is initiated, the first remote control is added without the authorisation of an administrator, since no fingerprint has been saved in the base yet.

9. RESTORE FACTORY SETTINGS – "FACTORY RESET"

If for any reason the device needs to be reset to factory settings (administrator fingerprints are not identified or the administrator is no longer available and the entire base needs to be deleted or there is a need to delete the remote controls, which are paired to the device), this can be done by holding the function key for 30s.

The function key is located under the inner button cover.

Procedure of restoring factory settings:

- Hold the function key for 30s, it is located under the inner button cover (indicated in the image).
- After 30s the blue LED + beep are triggered 5 x 1s. Factory settings of the device are now restored.

Note:

After restoring the factory settings, the entire fingerprint base is deleted, as well as all paired remote controls. Now first every remote control has to be added to the device anew and then the fingerprints, as well.

10. CHANGING THE BATTERIES

If the battery voltage drops under the critical limit, the device will trigger 5 short beeps and the blue LED will light up, every time it is started. This indicates that the batteries should be replaced as soon as possible. The device is powered by 2 AA batteries. The polarity of the battery is indicated on the battery cover. On the side, marked by a +, the positive terminal of the battery must be placed to the outer side, on the side, marked by a -, the negative terminal of the battery must be placed to the outer side.

Procedure of changing the batteries:

- Unscrew the inner button cover (the cover is turned by 10° to the left and removed).
- Unscrew the screw from the battery cover and then remove it.
- Remove the old batteries and replace them with two new ones (be careful to turn the batteries in the correct direction).
- Place and screw back the battery cover and close the inner button cover.
- Check, if the device operates correctly.

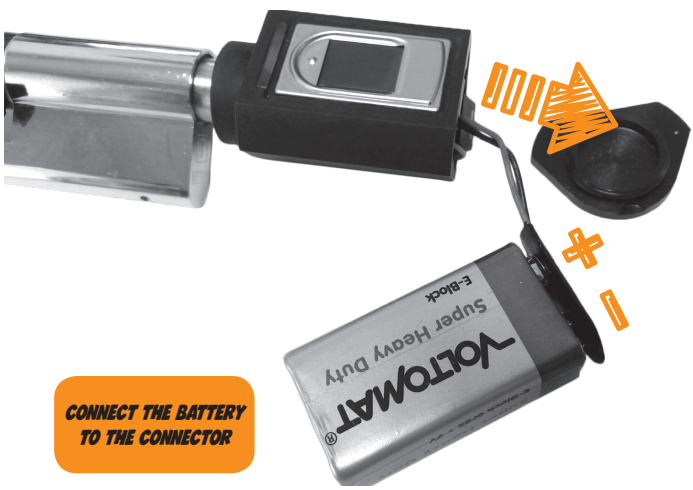
Note:

We advise you to use high-quality batteries, since in this way with regular use the device can operate for a year. If low-quality batteries are used, the operation time can shorten considerably.

When changing the batteries, be careful to turn the batteries in the correct direction (the polarity of the batteries is indicated on the battery cover). If the batteries are turned in the wrong direction, the device will not operate.

11. INITIATING EMERGENCY SUPPLY

If the batteries in the device are emptied completely, before you managed to change them and because of this you are unable to enter the room, emergency supply can be initiated on the outer button. For this, you need a standard 9V battery, which can be bought in most stores and gas stations.



Procedure of initiating emergency supply:

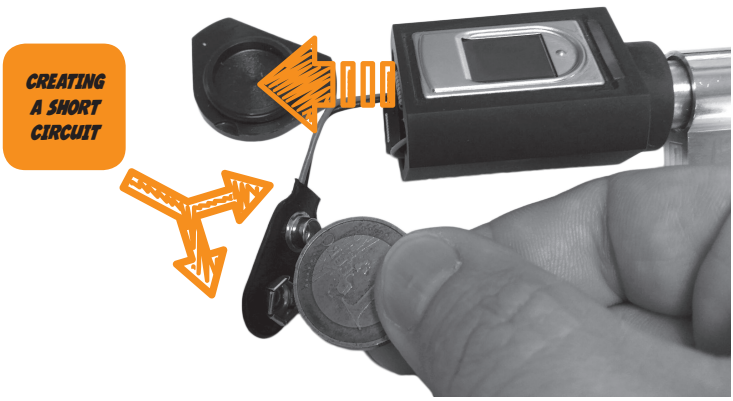
- Remove the outer button cover (for this you need a screwdriver or a smaller coin, which you push into the notch on the lower side of the button and turn it, so the button can be taken off).
- Gently pull the 9V battery connector from the button.
- Connect the battery to the connector.
- The device is now operative and the door can be unlocked by a finger or remote control.
- Disconnect the battery, place the connector back into the button and close the cover.

Note:

Emergency supply should be used only for the amount of time necessary to unlock the door. Disconnect the 9V battery immediately after that and replace the batteries in the inner button.

12. PROCESSOR RESTART (RESET)

In case for some reason the device freezes and does not respond anymore, the processor can be restarted by creating a short circuit with the 9V battery contacts. Through this, the device is restarted and all the parameters reset.



Procedure of the processor restart:

- Remove the outer button cover (for this you need a screwdriver or a smaller coin, which you push into the notch on the lower side of the button and turn it, so the button can be taken off).
- Gently pull the 9V battery connector from the button.
- Create a short circuit between the 9V battery connector contacts with a metal object (screwdriver or coin) for about 1s.
- The processor is restarted and the device should operate normally.

Note:

After the processor restart the device should operate normally, **all fingerprints remain in the base.**

13. MAINTENANCE OF THE DEVICE

REX-cylinder does not require any special maintenance. In some cases (if the device is operated with greasy or dirty fingers), it can be cleaned with a dry cloth.

Never use aggressive detergents, polish-pastes or acids to clean the device. Cleaning and rubbing the sensor surface with hard and sharp objects can damage the sensor and make the device inoperative and consequentially the warranty becomes invalid.

14. TABLE OF LIGHT SIGNALS

LED	BEEP	INTERVAL	EXPLANATION
blue/ blinking	yes	1 x 0.5 s	• Fingerprint is recognised or the door-unlocking key on the remote control has been pressed and the bolt is released. • Adding a remote control has been initiated.
blue/ blinking	yes	2 x 1 s	• Adding of a fingerprint has been initiated.
blue/ blinking	yes	3 x 1 s	• Fingerprint has been saved/deleted successfully. • Deleting of a user fingerprint has been initiated. • Remote control has been added successfully.
blue/ blinking	yes	continu-ously	• Deleting of the entire fingerprint base has been initiated.
blue/ blinking	yes	5 x 1 s	• Fingerprint base has been deleted. • Factory settings have been restored – "factory reset".
blue/ blinking	yes	3 x 0.2 s	• Fingerprint has not been recognised. • Time limit has run out.
blue/ blinking	yes	1 x 0.2 s	• The device is started.
blue/ blinking	yes	5 x 0.2 s	• Battery voltage is under the critical limit. Change the batteries in the inner button.

15. TROUBLESHOOTING

ERROR	CAUSE	ERROR ELIMINATION
Fingerprint adding has failed.	The finger has been pressed to the sensor to harshly or to gently.	The fingerprint must be pressed to the surface of the sensor with normal strength.
	A too small surface of the fingerprint has been pressed to the sensor.	A larger surface of the fingerprint must be pressed to the sensor.
	The fingerprint base is full.	You can add a new fingerprint after you delete one of the existing.
A fingerprint, saved in the base, is not recognised.	The finger has been pressed to the sensor to harshly/ gently or has not been positioned correctly.	The fingerprint must be pressed to the surface of the sensor with normal strength. The finger must be placed to the sensor in the same way as when it was added.
	A too small surface of the fingerprint has been pressed to the sensor.	A larger surface of the fingerprint must be pressed to the sensor.
	The device has entered sleep mode.	Turn the button to wake the device.
The device does not respond.	The batteries are empty.	If you have access to the inner button, replace the batteries.
		Initiate emergency supply and unlock the door, then replace the batteries in the inner button.
	Error on the device.	Pull out the 9V battery connector and create a short circuit between the contacts with a metal object. The device will be reset (the data remains saved).
		Call for service.
When locking or unlocking the door, the button turns with difficulty or is stuck.	The cylinder is not screwed correctly.	Check the screw that holds the cylinder in the locking mechanism.
	The spike of the locking ring is not sharpened enough or is to sharp.	If the spike is not sharp enough, try to sharpen it a little. If it is sharpened too much, the device must be sent to the service centre, where they will replace the ring.
	The outer button is screwed too close to the rosette or the door.	Unscrew the button and move it a bit away from the door and then screw it back on.

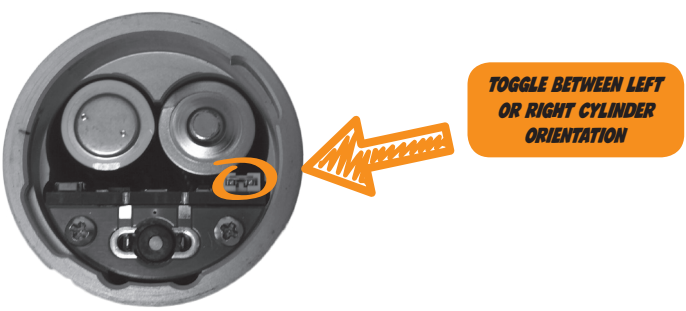
16. INSTALLATION

REX-cylinder can be installed in any door with a locking mechanism with an opening for a euro profile door lock.

Before purchasing the dimensions of the door have to be determined, i.e. the distance from the screw, with which the cylinder lock is screwed on the outer side, and from the screw to the inside. It is necessary to choose such a dimension of REX-cylinder, that on the inner side of the door the body of the cylinder will be at least 5 mm longer (D2 + 5 mm). This is necessary because of the inner button bolt. It needs to have enough space not to graze the door.

REX-cylinder is installed by the following procedure:

- Unscrew and pull out the existing cylinder lock. Be careful, that the key is in the lock, turned in a way, so that the locking spike is aligned with the cylinder, otherwise it will not allow the lock to be pulled out. With some thicker doors, it is difficult to pull out the lock, in such cases it has to be knocked out gently with a rubber hammer or a larger screwdriver. Be careful not to damage the lock when doing so.
- Remove the plastic outer button cover. This can be done by sticking a larger screwdriver into the notch on the lower side of the button and then turning it gently.
- Remove the connecting cable from the connector.
- Remove the outer button (the one with the fingerprint sensor) by unscrewing the screw with the included Allen key and then remove the button gently. Be careful to pull out the connecting cable with the connector gently, so it is not damaged in the process. A pair of tweezers or a smaller screwdriver can be helpful.
- Now the cylinder is ready to be installed into the locking mechanism from the inside of the door. Be careful that the connecting cable does not get jammed and damaged.
- Screw back on the screw that holds the cylinder in the door.
- Place back the outer button and screw it back on with the included Allen key. Be careful to push the connecting cable with the connector gently into the button, so it does not get damaged in the process.
- Connect the connecting cable in the outer button and close the outer button cover.
- Open the inner button cover by turning it to the left for about 10° and remove it.
- Check, if you have a left or a right door. On left doors, the lock is on the left side, when you are standing in front of the door on the outer side, and on the right side on right doors.
- Choose the cylinder direction accordingly to type of door you have (left or right). The device is set to left doors by default. If the device is installed in right doors, the switch for choosing the cylinder direction must be removed, as indicated in the image.
- Put in the batteries. Be careful to turn the terminals of both batteries in the right direction. The battery terminals that are turned to the outside are marked on the inside of the outer button cover. When the batteries are on the top and the switch for choosing cylinder direction is on the bottom, the negative terminal of the left battery must be on the outer side, as well as the positive terminal of the right battery.
- Close the outer button cover.
- Before you close the door, check, if the device is operating correctly and if you have chosen the correct direction of the locking cylinder.



17. WARRANTY

Warranty conditions:
The warranty period is 24 months from the day of hand on of the product to the final customer. With this statement, the manufacturer of the product, NAVKOM d.o.o., guarantees that in the warranty period the Inokey keypad (hereinafter: the product) will operate faultlessly and that the materials it is made of are faultless and undamaged. If the customer finds a fault in the functioning of the product, they can enforce the rights under the warranty on the seller or the manufacturer, who shall issue a claim receipt. The manufacturer undertakes that in the event of a justified complaint they shall eliminate the malfunction no later than 45 days after the day of complaint. If the malfunction is impossible to repair, the customer will receive a new product from the seller or the manufacturer no later than 45 days after the day of complaint.

Notes concerning the warranty enforcement:
The customer assumes all risks and expenses incurred during the transport of the product to the licensed seller or the licensed service.
The warranty is only valid if the warranty certificate is completely filled in by Navkom d.o.o. or a licensed seller of the product or if the circumstances of the purchase are satisfactorily evidenced from other documents. Therefore, please ensure that your name, the name of the seller, the serial number
of the product, the year, month and day of the purchase are written in full in the original pro forma invoice or invoice; or see to it that your purchase receipt showing the name of the seller, the date of the purchase and type of product is attached to the original warranty certificate. Navkom d.o.o. reserves the right to refuse to provide repairs free of charge where the submitted warranty certificate is not completely filled in and the above mentioned document (invoice, bill) is not enclosed, or when the data on the warranty certificate are not completed or are illegible. Keep the warranty certificate in a safe place because we cannot issue a duplicate.

Warranty extension:
In the case that the customer enforced the warranty and the licensed service found the complaint to be justified, the warranty period is extended for the time the product was at service. If the respective product has undergone a major service intervention, or if the product was replaced, a new warranty is issued to the customer for a 24 month period.

The warranty cannot be enforced in the case of:
1. Any defect caused by improper handling of the product (e.g. the use of the product with the intentions and in a manner not specified in the instructions for use, handling and maintenance etc.).
2. Any defect caused during repair, adaptation, cleaning or any other intervention in the product by any other party except the services licensed by Navkom d.o.o.
3. Any defect caused because of transport, fall, hit etc. after the purchase of the product.
4. Any defect caused by burning/fire, earthquake, flood, lightning, other natural disasters, polluted environment and improper voltage of the electrical supply.
5. Any defect caused by negligent handling or inappropriate storage of the product (e.g. keeping it at high temperatures or high humidity, in the vicinity of insecticides, e.g. naphthalene, or medicines, poisons or chemicals which can cause damage), inappropriate maintenance etc.
6. When the product which was sent to repair is not accompanied by the warranty certificate.
7. Any changes of the warranty certificate concerning the year, month and day of purchase, name of the customer or seller and serial number.
8. When the warranty certificate is not accompanied by the receipt for the item(s) purchased (invoice).

Limits of liability:
Navkom d.o.o. does not either represent or guarantee, explicitly or implicitly, anything on behalf of the suppliers or in connection with the contents of written materials. It is in no way liable to warrant the purchased material or its suitability for certain purpose or any consequent injury, accidental damage or immediate damage (including but not limited to the damage or loss of business profits, the termination of business operations and the loss of business information), derived from the use or incapability of use of these printed materials or device. Some countries do not allow limitations of liability concerning consequential or accidental damage; therefore, it is possible that the above mentioned provision does not apply. In the case that the customer sends the reclaimed product via mail, it is advised to secure the consignment. The seller and the manufacturer are not liable for damage caused during transportation.

For any questions, suggestions and comments, please visit us on

www.navkom.si

or send us an e-mail

info@navkom.si

Thank you for purchasing REX cylinder.

TEHNIČNI PODATKI

- Kapaciteta: 1000 odtisov po čitalcu
- Napajanje 2 x 1,5 V AA baterija
- Varnostni priklop za 9 V baterijo
- Uporabniški vmesnik na čitalcu: modra LED, piskač
- Upravljanje z daljinskim upravljalnikom
- Hitra prepoznava prstnega odtisa <1,2 s
- Operativna temperatura: -30 °C do +80 °C
- Operativna vlažnost: do 100 %
- Odtisi ostanejo v bazi tudi v primeru prekinjenega napajanja
- Zadnja generacija kapacitivnega senzorja FPC1011, resolucija 363 dpi 3D
- Evro profil 60–120 mm
- Možnost izbire režima za leva ali desna vrata
- Zaklepanje samo z obračanjem gumba
- Možnost priklopa zasilnega napajanja na zunanjem gumbu z uporabo 9 V baterije

KAZALO

1 OPIS NAPRAVE **28**
Daljinski upravljalnik **28**
Spremenljiva koda **28**
2 PRAVILNA UPORABA **29**
3 ODKLEPANJE IN ZAKLEPANJE **30**
Odklepanje z zunanje strani **30**
Odklepanje z notranje strani **30**
Zaklepanje **30**
4 VNOS ADMINISTRATORSKEGA PRSTNEGA ODTISA **31**
5 VNOS UPORABNIŠKEGA PRSTNEGA ODTISA **31**
6 BRISANJE UPORABNIŠKEGA PRSTNEGA ODTISA **32**
7 BRISANJE CELOTNE BAZE PRSTNIH ODTISOV **32**
8 DODAJANJE NOVEGA ALI DODATNEGA DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA **32**
9 POVRNITEV TOVARNIŠKIH NASTAVITEV »FACTORY RESET« **33**
10 ZAMENJAVA BATERIJ **34**
11 VZPOSTAVITEV ZASILNEGA NAPAJANJA **34**
12 PONOVNI ZAGON PROCESORJA (RESET) **35**
13 VZDRŽEVANJE NAPRAVE **35**
14 TABELA SVETLOBNIH SIGNALOV **36**
15 ODPRAVLJANJE TEŽAV **36**
16 MONTAŽA **37**
17 GARANCIJA **38**

REX cylinder

REX cylinder je izdelalo podjetje:
Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si
v sodelovanju z
Lecom d.o.o.
Vrsta izdelka:
Cilindrična ključavnica
s čitalnikom prstnih odtisov na baterije

1. OPIS NAPRAVE

REX-cylinder je čitalec prstnih odtisov, integriran v ključavnico z evro profilom. Namen naprave je omogočiti uporabniku odklepanje vrat s pomočjo prstnega odtisa. Na zunanjem gumbu je vgrajen senzor za odčitavanje prstnih odtisov najnovejše generacije, ki je sposoben posneti tridimenzionalno sliko prstnega odtisa. Slika prstnega odtisa se nato obdela v procesorju in generira tako imenovani »template« oziroma posebno kodo prstnega odtisa.

Naprava se napaja baterijsko z dvema 1,5 V baterijama tipa AA in je tako popolnoma samostojna ter ne potrebuje dodatne električne inštalacije.

Naprava se upravlja z daljinskim upravljalcem, s katerim lahko vnašamo ali brišemo prstne odtise v napravi, lahko pa tudi sprožimo odklepanje v primeru, da je senzor prstnih odtisov poškodovan in ne deluje. Naprava ima tudi možnost vzpostavitve zasilnega napajanja, če se notranje baterije popolnoma izpraznijo. Zasilno napajanje se vzpostavi s priklopom 9 V baterije na za to namenjen priklop, ki se nahaja v zunanjem gumbu.

Naprava ima možnost izbire režima delovanja za leva ali desna vrata. Režim leva/desna vrata se izbere na stikalu, ki se nahaja v notranjem gumbu.

Naprava ima vgrajen poseben sistem varčevanja z energijo, kar omogoča dolgo življenjsko dobo baterij (pri normalni uporabi 18–24 mesecev). Sistem varčevanja z energijo deluje tako, da se naprava 10 s po vsaki operaciji popolnoma ugasne. V notranjem gumbu je vgrajen pospeškometer, ki zazna vrtenje gumba in nato zažene napravo. Naprava se zažene ob rahlem vrtenju gumba v katero koli smer, za to pa potrebuje 0,3 s.

Daljinski upravljalnik:

Z napravo se lahko upravlja z daljinskim upravljalnikom. Domet daljinskega upravljalnika je zelo kratek, ker je sprejemna antena znotraj zunanjega kovinskega gumba, kar ovira domet daljinskega upravljalnika. Daljinski upravljalnik je potrebno vedno ob uporabi približati čisto do plastičnega pokrova zunanjega gumba in pritisniti na želeni gumb.

Spremenljiva koda:

Spremenljiva koda je koda, ki jo oddaja daljinski upravljalnik. Ko se ga upari z napravo, si daljinski upravljalnik in sprejemnik izmenjata ključ, po katerem se ta koda spreminja. Z vsakim pritiskom na kateri koli gumb daljinskega upravljalnika se odda signal, ki vključuje tudi spremenljivo kodo, ta pa je vsakokrat drugačna.

Če se pritisne na gumb daljinskega upravljalnika, ko sprejemnik ni v dometu, ta pošlje signal v prazno. To se lahko zgodi do 50-krat. Potem pa se ključ izgubi in daljinski upravljalnik ni več uparjen s sprejemnikom. **Torej je potrebno paziti, da se na daljinskem upravljalniku ne pritiska na gumbe, ko le-ta ni v dometu sprejemnika!**

A - TIPKA ZA DODAJANJE PRSTNIH ODTISOV
B - TIPKA ZA BRISANJE POSAMEZNEGA UPORABNIŠKEGA PRSTNEGA ODTISA
C - TIPKA ZA BRISANJE CELOTNE BAZE
D - TIPKA ZA ODKLEPANJE

2. PRAVILNA UPORABA

Z uporabo kapacitivnega senzorja zadnje generacije smo omogočili odlično odčitavanje prstnih odtisov v vseh pogojih in minimalizirali možnost zlorabe. Vsaka tehnologija pa temelji na določenih zakonitostih, zato je v nadaljevanju opisana pravilna uporaba kapacitivnega senzorja. Z malo vaje in upoštevanjem naslednjih navodil boste zelo hitro dobili pravi občutek za pravilno uporabo. Večina konkurenčnih proizvodov ima vgrajene kapacitivne senzorje, preko katerih je potrebno prst potegniti. REX-cylinder ima vgrajen kapacitivni senzor, na katerega se prst prisloni/pritisne. Edino, kar mora uporabnik paziti, je, da prst ni prislonjen/pritisnjen na senzor premočno ali premalo in da je površina prsta dovolj velika. Kadar pritisnemo prst na senzor, mora biti ta najmanj 70 % pokrit s površino prsta. Paziti je potrebno tudi, da se med identifikacijo prst ne premika ter da se prst pri identifikaciji pritisne na senzor v enakem položaju kot pri vnosu. (Rahli odmiki v poziciji so sicer mogoči.)

Priporočljivo je vnesti vsaj dva prstna odtisa vsake roke, zato da v slučaju poškodbe uporabnik še vedno lahko odpre vrata s prstom, ki ni poškodovan. Med postopkom vnosa prstnega odtisa mora uporabnik pritisniti prst ob senzor za približno 7 s, zato da se shranijo trije različni odčitki. Če je vnos neuspešen (prst ni pravilno pritisnjen ob senzor ali pa je površina prsta premajhna), se ta ne bo shranil. Center prstnega odtisa (Core) naj bo pozicioniran na sredini senzorja, saj je na tem delu največ vijug prstnega odtisa (slika spodaj).

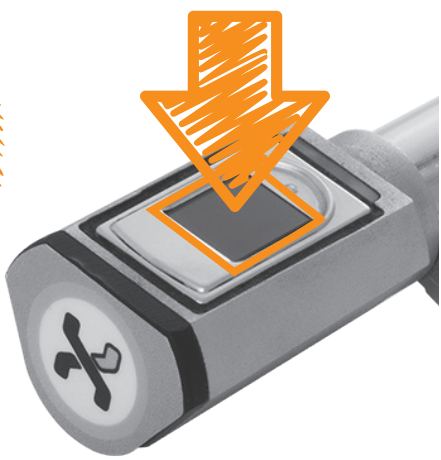
Opomba:

Pomembno je, da se pri vnosu prstnega odtisa vnese lepo sliko prstnega odtisa, zato naj bodo prsti pri vnosu čisti in suhi. To omogoči, da naprava shrani kvalitetne odčitke in drastično zmanjša možnost kasnejše napake pri preverjanju prstnega odtisa.

Lahko se zgodi, da bo vnos prstnega odtisa neuspešen. To se lahko zgodi iz različnih vzrokov: prstni odtis je premajhen, prstni odtis je moker ali umazan (REX sicer prepozna tudi prstne odtise, ki so vlažni ali blago umazani oziroma mastni, vendar je bolje imeti med postopkom vnosa čiste prste).

Vsaka funkcija je časovno omejena. Kadar vnašamo nov prstni odtis, imamo dve minuti časa za dokončanje operacije. Če operacija zaradi kakršnega koli vzroka ni bila dokončana, ni bojazni za zlorabo, saj se bo operacija samodejno izklopila po izteku časovne omejitve. Isti prstni odtis lahko vnesemo več kot enkrat. To je prednost za ljudi, ki imajo poškodovane ali manj izrazite prstne odtise. Če vnesemo isti prstni odtis večkrat, zmanjšamo možnost kasnejše napake pri identifikaciji. **Vendar pa je treba paziti, da administratorskega prsta ne vnesemo še kot uporabnika, ker se kasneje lahko pojavijo težave pri upravljanju.** Naprava namreč lahko isti prst enkrat prepozna kot administratorja, drugič kot uporabnika. Administratorski prstni odtis se lahko vnese večkrat samo kot administrator pri prvih treh vnosih.

ZELO POMEMBNO JE, DA SE PRST KVALITETNO VNESE, ZATO BODITE POZORNI PRI VNAŠANJU ODTISOV!



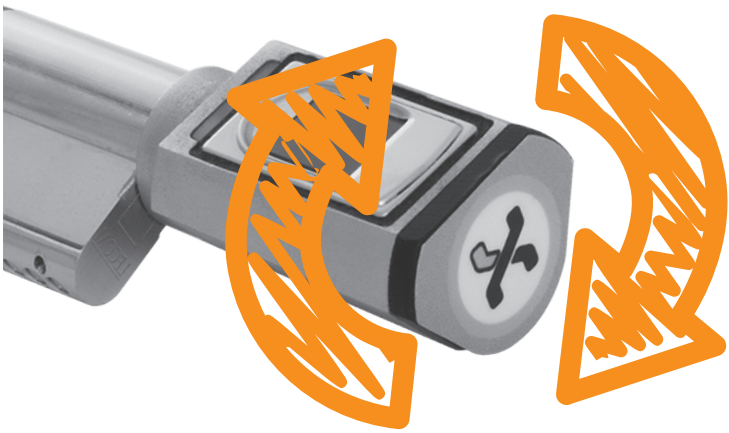
3. ODKLEPANJE IN ZAKLEPANJE

Odklepanje z zunanje strani:

Ko so v napravi vneseni prstni odtisi, se vrata odklene tako, da se napravo najprej zbudi, tako da se gumb zavrti v levo ali desno in nato postavi tako, da se na senzor lahko prisloni prst, ki je v bazi prstnih odtisov. Ko se naprava zbudi, (to se zgodi v 0,2 s) se prižge modra LED + pisk za 0,2 s. Prst se pritisne na senzor tako kot takrat, ko je bil vnesen. Ko je prstni odtis prepoznan, se zatič na notranjem gumbu obrne in omogoči odklepanje, takrat se prižge modra LED + pisk za 0,5 s.

Sedaj obrnite gumb v smeri odklepanja in odklenite vrata.

Vrata se lahko odklene tudi z daljinskim upravljalnikom. Daljinski upravljalnik je sicer namenjen upravljanju z napravo, vendar v primeru, ko iz kakšnega razloga ni možno odkleniti vrat s prstnim odtisom, je možno to storiti s pritiskom na tipko D za 3 s. Ko se zatič na notranjem gumbu obrne in omogoči odklepanje vrat, se prižge modra LED + pisk za 0,5 s.



Odklepanje z notranje strani:

Odklepanje z notranje strani vrat poteka popolnoma mehansko. Na notranjem gumbu je obroč, ki ga je možno povleci stran od površine vrat. Na ta način se zatič povleče v notranjost gumba in omogoči odklepanje. To se najlažje stori tako, da se gumb zavrti v smeri odklepanja, dokler se zatič ne zatakne, nato se povleče za obroč, da se zatič umakne in se nadaljuje z odklepanjem.

Zaklepanje:

Za zaklepanje vrat ni potrebno uporabiti prstnega odtisa ali daljinskega upravljalnika. Zatič na notranjem gumbu je oblikovan tako, da se pri zaklepanju vedno sam umakne v notranjost gumba in je tako zaklepanje vedno omogočeno. Ko je potrebno vrata zakleniti, se z roko zunanji ali notranji gumb preprosto zavrti v smeri zaklepanja, dokler vrata niso zaklenjena.

4. VNOS ADMINISTRATORSKEGA PRSTNEGA ODTISA

Prvi trije prstni odtisi, ki se jih vnese v napravo, imajo administratorske pravice. Lahko se vnese tri različne prste ali pa enega in istega. Priporočljivo je vnesti prstne odtise vsaj dveh oseb, izbrati pa je treba tisti prst, ki ima najbolj izrazit odtis (odtis ne sme biti poškodovan zaradi fizičnega dela ali detergentov). S temi tremi prsti se lahko upravlja z napravo. Vsi nadaljnji prsti, ki se jih vnese, lahko zgolj odklepajo, ne morejo pa dodajati ali brisati prstnih odtisov.

Paziti je treba, da se administratorski prstni odtis vnese samo kot administrator in ne kasneje še enkrat kot uporabnik. To lahko povzroči težave pri upravljanju. Naprava namreč lahko isti prstni odtis enkrat prepozna kot administratorja, drugič kot uporabnika. Administratorski prstni odtis se lahko vnese večkrat samo kot administrator pri prvih treh vnosih.

Postopek vnosa administratorskega prstnega odtisa:

- Pritisnite tipko A na daljinskem upravljalcu za 3 s.
- Modra LED + pisk 2 x 1 s.
- Administrator pritisne prst, ki ga dodaja, na senzor (središče prstnega odtisa naj bo na sredini senzorja) in ga tako drži približno 7 s.
- Po približno 7 s se prižge modra LED + pisk 3 x 1 s, administratorski prstni odtis je uspešno shranjen.
- Če se prižge modra LED + pisk po 7 s 3 x na hitro, prstni odtis ni uspešno shranjen.
- V spisek administratorjev in uporabnikov, ki ga najdete v navodilih za uporabo, vpišite, kateri prst je vnesen in kolikokrat.

Opomba:

Administratorski prst se lahko uporablja tudi za odklepanje. Za dokončanje funkcije imate na voljo 2 minuti. V kolikor ta čas poteče ali pa je bilo izvajanje neuspešno (modra LED + pisk 3 x na hitro), je potrebno postopek ponoviti.

5. VNOS UPORABNIŠKEGA PRSTNEGA ODTISA

V napravi je prostora za 997 uporabniških prstnih odtisov, zato se lahko zaradi boljše prepoznave isti prstni odtis vnese večkrat.

Za vnos uporabniškega prstnega odtisa je potrebna avtorizacija administratorja, zato mora biti ta pri vnosu prisoten.

Postopek vnosa uporabniškega prstnega odtisa:

- Pritisnite tipko A na daljinskem upravljalcu za 3 s.
- Modra LED + pisk 2 x 1 s.
- Administrator pritisne prst na senzor, da odobri dodajanje.
- Modra LED + pisk 1 x 0,5 s.
- Sedaj uporabnik pritisne prst, ki se ga dodaja, na senzor (središče prstnega odtisa naj bo na sredini senzorja) in ga tako drži približno 7 s.
- Po približno 7 s modra LED + pisk 3 x 1 s, uporabniški prstni odtis je uspešno shranjen.
- Če se prižge modra LED + pisk po 7 s 3 x na hitro, prstni odtis ni uspešno shranjen.
- V spisek administratorjev in uporabnikov, ki ga najdete v navodilih za uporabo, vpišite, kateri prst je vnesen in kolikokrat.

Opomba:

Uporabnik lahko samo odklepa vrata, ne more pa dodajati ali brisati prstnih odtisov v napravi. Za dokončanje funkcije imate na voljo 2 minuti. V kolikor ta čas poteče ali pa je bilo izvajanje neuspešno (modra LED + pisk 3 x na hitro), je potrebno postopek ponoviti.

6. BRISANJE UPORABNIŠKEGA PRSTNEGA ODTISA

Iz naprave je možno izbrisati posamezni uporabniški prstni odtis, vendar mora biti uporabnik, katerega prstni odtis se briše, pri tem prisoten. Če uporabnik ne more biti prisoten, potem posameznega prstnega odtisa ni možno izbrisati. Briše se lahko samo posamezne prstne odtise uporabnikov, administratorskega prstnega odtisa ni možno izbrisati drugače, kot da se izbriše celotna baza prstnih odtisov.

Postopek brisanja uporabniškega prstnega odtisa:

- V spisku administratorjev in uporabnikov preverite, kateri prsti uporabnika, ki ga želite izbrisati, so vneseni in kolikokrat.
- Pritisnite tipko B na daljinskem upravljalcu za 3 s.
- Modra LED + pisk 3 x 1 s.
- Administrator pritisne prst na senzor, da odobri brisanje.
- Modra LED + pisk 1 x 0,5 s.
- Sedaj uporabnik pritisne prst, ki se ga briše, na senzor.
- Po nekaj sekundah se prižge modra LED + pisk 3 x 1 s, uporabniški prstni odtis je uspešno izbrisan.
- Če se prižge modra LED + pisk 3 x na hitro, prstni odtis ni izbrisan.

Opomba:

Če je uporabniški prstni odtis vnesen v napravi več kot enkrat, je potrebno brisanje ponoviti tolikokrat, kolikorkrat je bil prstni odtis vnesen. Za dokončanje funkcije imate na voljo 2 minuti. V kolikor ta čas poteče ali pa je bilo izvajanje neuspešno (prižge se modra LED + pisk 3 x na hitro), je potrebno postopek ponoviti.

7. BRISANJE CELOTNE BAZE PRSTNIH ODTISOV

Celotno bazo prstnih odtisov lahko izbriše samo administrator. Ker gre za kritično dejanje, saj se izbrišejo vsi prstni odtisi, je potrebno postopek dvakrat potrditi.

Celotno bazo prstnih odtisov se ponavadi izbriše takrat, ko je potrebno izbrisati administratorski prstni odtis, uporabniški prstni odtis, če ta ni več dosegljiv, ali če se je menjal lastnik naprave.

Postopek brisanja celotne baze prstnih odtisov:

- Pritisnite tipko C na daljinskem upravljalniku za 3 s.
- Modra LED + pisk neprestano 1 s na vsake 3 s.
- Administrator pritisne prst na senzor, da odobri brisanje.
- Modra LED + pisk 0,5 s.
- Administrator še enkrat pritisne prst na senzor, da odobri brisanje.
- Brisanje traja do 15 s.
- Ko je baza izbrisana, se prižge modra LED + pisk 5 x 1 s.

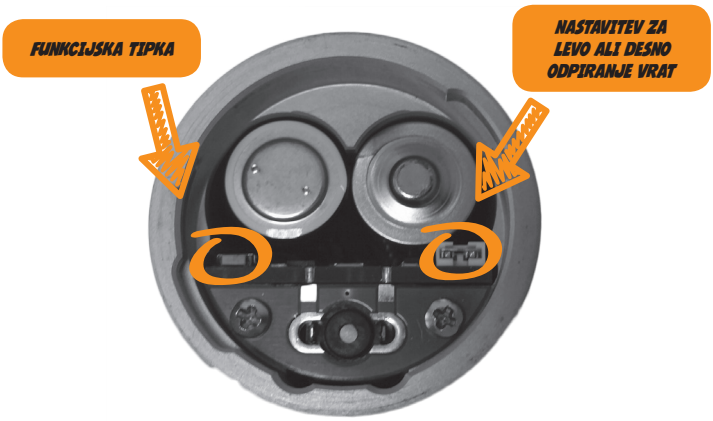
Opomba:

Za dokončanje funkcije imate na voljo 2 minuti. V kolikor ta čas poteče ali pa je bilo izvajanje neuspešno (modra LED + pisk 3 x na hitro), je potrebno postopek ponoviti.

8. DODAJANJE NOVEGA ALI DODATNEGA DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

V kolikor je prišlo do izgube daljinskega upravljalnika ali pa je potrebno dodati dodatnega (doda se lahko do 60 daljinskih upravljalnikov), se to lahko stori tako, da se pritisne funkcijsko tipko, ki se nahaja v notranjem gumbu za 3 s. Potem imate 20 s časa, da dodate nov daljinski upravljalnik, dejanje pa mora potrditi eden od administratorjev.

Funkcijska tipka se nahaja pod pokrovom notranjega gumba.



Postopek dodajanja novega daljinskega upravljalnika:

- Pritisnite funkcijsko tipko za 3 s, nahaja se pod pokrovom notranjega gumba (prikazano na sliki). Po 3 s tipko izpustite.
- Prižge se modra LED + pisk 1 x 0,5 s.
- Administrator pritisne prst na senzor, da odobri dodajanje daljinskega upravljalnika.
- Prižge se modra LED + pisk 1 x 0,5 s.
- Na voljo imate 20 s, da na daljinskem upravljalniku, ki se ga dodaja, pritisnete katero koli tipko za 1 s. (Daljinski upravljalnik morate približati plastičnemu pokrovu zunanjega gumba).
- Po uspešnem dodajanju se prižge modra LED + pisk 3 x 1 s.

Opomba:

Za dokončanje funkcije imate na voljo 20 sekund. V kolikor ta čas poteče ali pa je bilo izvajanje neuspešno (prižge se modra LED + pisk 3 x na hitro), je potrebno postopek ponoviti.

V napravo se lahko doda do 60 daljinskih upravljalnikov. Če je v napravo že bilo dodanih 60 daljinskih upravljalnikov in je prišlo do izgube katerega od njih in želite dodati novega, je potrebno napravo povrniti v tovarniške nastavitve »factory reset« ter ponovno dodati vsak daljinski upravljalnik posebej.

Po sproženi povrnitvi v tovarniške nastavitve »factory reset«, se prvi daljinski upravljalnik doda brez avtorizacije administratorja, ker v bazi še ni prstnih odtisov.

9. POVRNITEV TOVARNIŠKIH NASTAVITEV »FACTORY RESET«

Če je potrebno napravo iz katerega koli razloga povrniti v tovarniške nastavitve (administratorski prsti niso prepoznani oziroma administrator ni več dosegljiv in je potrebno izbrisati celotno bazo prstnih odtisov ali pa je potrebno izbrisati daljinske upravljalnike, ki so seznanjeni s to napravo), se to lahko stori s pritiskom na funkcijsko tipko za 30 s.

Funkcijska tipka se nahaja pod pokrovom notranjega gumba.

Postopek povrnitve tovarniških nastavitev:

- Pritisnite funkcijsko tipko za 30 s, nahaja se pod pokrovom notranjega gumba (prikazano na sliki).
- Po 30 s se prižge modra LED + pisk 5 x 1 s. Naprava je v stanju tovarniških nastavitev.

Opomba:

Po povrnitvi v tovarniške nastavitve je izbrisana celotna baza prstnih odtisov in izbrisani so vsi seznanjeni daljinski upravljalniki. Sedaj je potrebno najprej ponovno dodati daljinski upravljalnik in nato vnesti prstne odtise.

10. ZAMENJAVA BATERIJ

V kolikor pade napetost baterij pod kritično mejo, bo naprava vsakokrat, ko se bo zagnala, oddala 5 kratkih piskov in ob tem se bo prižgala modra LED. To pomeni, da je potrebno čim prej zamenjati bateriji. V napravi sta nameščeni 2 bateriji tipa AA. Na pokrovu baterij je označena polariteta baterije. Na strani, kjer je označen +, mora biti na zunanji strani pozitivni pol baterije, kjer je označen -, mora biti na zunanji strani negativni pol baterije.

Postopek zamenjave baterij:

- Odvijte pokrov notranjega gumba (pokrov se zavrti za 10° v levo in sname).
- Odvijte vijak pokrova baterij in ga snemite.
- Izvlecite stari bateriji in vstavite novi (pazite, da sta bateriji pravilno obrnjeni).
- Namestite pokrov baterij in ga privijte ter zaprite pokrov notranjega gumba.
- Preverite, če naprava pravilno deluje.

Opomba:

Svetujemo uporabo kvalitetnih baterij, saj tako naprava deluje eno leto pri običajni uporabi. Če se uporabi baterije slabše kvalitete, se čas delovanja lahko bistveno skrajša.

Pri zamenjavi bodite pozorni, da bateriji pravilno obrnete (polariteta je označena na pokrovu baterij). Če bateriji obrnete narobe, naprava ne bo delovala.

11. VZPOSTAVITEV ZASILNEGA NAPAJANJA

V kolikor sta se bateriji v napravi popolnoma izpraznili, preden ste ju uspeli zamenjati in zato ne morete vstopiti v prostor, je na zunanjem gumbu možno vzpostaviti zasilno napajanje. Za to potrebujete standardno 9 V baterijo, ki jo je možno kupiti v večini trgovin in bencinskih servisih.

Postopek vzpostavitve zasilnega napajanja:

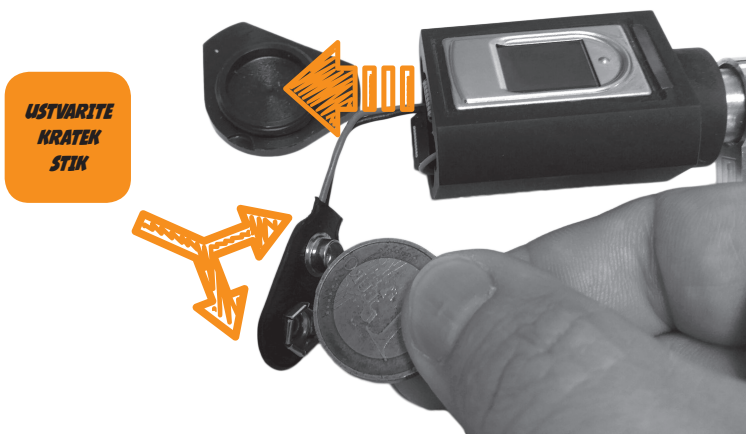
- Snemite pokrov zunanjega gumba (za to potrebujete izvijač ali manjši kovanec ter ga potisnete v zarezo na spodnji strani gumba ter zavrtite, da se gumb sname).
- Iz gumba na rahlo izvlecite priključek za 9 V baterijo.
- Baterijo priklopite na priključek.
- Naprava sedaj deluje in lahko odklenete vrata s pomočjo prsta ali daljinskega upravljalnika.
- Snemite baterijo in priključek pospravite nazaj v gumb ter zaprite pokrov.

Opomba:

Zasilno napajanje naj bo priključeno samo toliko časa, da odklenete vrata. Za tem takoj snemite 9 V baterijo in zamenjajte bateriji v notranjem gumbu.

12. PONOVNI ZAGON PROCESORJA (RESET)

Če bi se zgodilo, da bi naprava iz nekega razloga obstala in se ne bi odzivala več, se lahko ponovno zažene procesor tako, da se kontakta za 9 V baterijo sklene v kratek stik. Naprava se ponovno zažene in nastavi vse parametre.



Postopek ponovnega zagona procesorja:

- Snemite pokrov zunanjega gumba (za to potrebujete izvijač ali manjši kovanec ter ga potisnete v zarezo na spodnji strani gumba ter zavrtite, da se gumb sname).
- Iz gumba na rahlo izvlecite priključek za 9 V baterijo.
- S kovinskim predmetom (izvijač ali kovanec) sklenite kratek stik med kontaktoma nastavka za 9 V baterijo za približno 1 s.
- Procesor se ponovno zažene in naprava mora delovati normalno.

Opomba:

Po ponovnem zagonu procesorja mora naprava delovati normalno, **vsi prstni odtisi ostanejo v bazi.**

13. VZDRŽEVANJE NAPRAVE

REX-cylinder ne potrebuje posebnega vzdrževanja. V nekaterih primerih (če se naprava uporablja z mastnimi ali umazanimi prsti), se jo lahko očisti s suho krpo.

V nobenem primeru se ne sme pri čiščenju uporabiti agresivnih čistil, polirnih past ali kislin! Čiščenje ali drgnjenje površine senzorja s trdimi in ostrimi predmeti lahko povzroči okvaro senzorja in prenehanje delovanja naprave, posledično pa izgubo garancije.

14. TABELA SVETLOBNIH SIGNALOV

LED	PISK	INTERVAL	RAZLAGA
Modra/ utripa	Da	1 x 0.5 s	• Prstni odtis je prepoznan ali pa je bila pritisnjena tipka za odklepanje na daljinskem upravljalniku in zatič je sproščen. • Sproženo je dodajanje daljinskega upravljalnika.
Modra/ utripa	Da	2 x 1 s	• Sproženo je dodajanje prstnega odtisa.
Modra/ utripa	Da	3 x 1 s	• Prstni odtis je uspešno shranjen/izbrisan. • Sproženo je brisanje uporabniškega prstnega odtisa. • Daljinski upravljalnik je uspešno dodan.
Modra/ utripa	Da	Nepreki-njeno	• Sproženo je brisanje celotne baze prstnih odtisov.
Modra/ utripa	Da	5 x 1 s	• Baza prstnih odtisov je izbrisana. • Povrnitev tovarniških nastavitev »factory reset«.
Modra/ utripa	Da	3 x 0.2 s	• Prstni odtis ni bil prepoznan. • Potekla je časovna omejitev.
Modra/ utripa	Da	1 x 0.2 s	• Naprava se je zagnala.
Modra/ utripa	Da	5 x 0.2 s	• Napetost baterije je pod kritično mejo. Zamenjajte bateriji v notranjem gumbu.

15. ODPRAVLJANJE TEŽAV

NAPAKA	VZROK	ODPRAVLJANJE NAPAKE
Vnos prstnega odtisa ni uspel.	Prst je bil pritisnjen na senzor premočno ali prelahno.	Prstni odtis mora biti pritisnjen ob površino senzorja z normalno močjo.
	Premajhna površina prstnega odtisa je bila pritisnjena ob senzor.	Prstni odtis mora biti pritisnjen ob senzor z večjo površino.
	Baza prstnih odtisov je polna.	Nov prstni odtis lahko vnesete, ko izbrišete kakšnega od obstoječih prstov.
Prstni odtis, ki je shranjen v bazi, ni identificiran.	Prst je bil pritisnjen na senzor premočno/prelahno ali ni pravilno postavljen.	Prstni odtis mora biti pritisnjen ob površino senzorja z normalno močjo. Prst mora biti postavljen na senzor tako kot takrat, ko je bil vnesen.
	Premajhna površina prstnega odtisa je bila pritisnjena ob senzor.	Prstni odtis mora biti pritisnjen ob senzor z večjo površino.
	Naprava je v funkciji spanja.	Zavrtite gumb, da se naprava zbudi.
Naprava se ne odziva.	Baterije so prazne.	V kolikor lahko dostopate do notranjega gumba, zamenjajte bateriji.
		Vzpostavite zasilno napajanje in odklenite vrata, nato zamenjajte bateriji v notranjem gumbu.
	Napaka na napravi.	Izvlecite priključek za 9 V baterijo in s kovinskim predmetom na hitro naredite kratek stik med kontaktoma. Naprava se bo resetirala (podatki bodo ostali shranjeni).
		Pokličite serviserja.
Gumb se pri odklepanju ali zaklepanju težko obrača ali zatika.	Cilinder ni pravilno privijačen.	Preverite vijak, ki drži cilinder v mehanizmu za zaklepanje.
	Trn na prstanu za zaklepanje je premalo ali preveč pobrušen.	Če je trn pobrušen premalo, ga še malo pobrusite. Če je pobrušen preveč, je potrebno poslati napravo na servis, da zamenjajo prstan.
	Zunanji gumb je privijačen preblizu rozete ali vratom.	Odvijačite zunanji gumb in ga pomaknite malenkost stran od vrat ter privijačite nazaj.

16. MONTAŽA

REX-cylinder se lahko montira v vsaka vrata, kjer ima zaklepni mehanizem odprtino za ključavnico z evro profilom.

Pred nakupom je potrebno preveriti dimenzije vrat in sicer razdaljo od vijaka, s katerim je cilindrična ključavnica privita navzven in od vijaka navznoter. Izbrati je potrebno takšno dimenzijo REX-cylindra, da bo na notranji strani vrat telo cilindra najmanj za 5 mm daljše (D2 + 5 mm). To je potrebno zaradi zatiča na notranjem gumbu. Ta mora imeti dovolj prostora, da ne drsa po površini vrat.

REX-cylinder se montira po naslednjem postopku:

- Odvijte in izvlecite obstoječo cilindrično ključavnico. Pri tem pazite, da je ključ v ključavnici in da je obrnjen tako, da je zaklepni trn poravnan s cilindrom, sicer onemogoča, da bi ključavnico izvlekli. Pri nekaterih debelejših vratih se ključavnico težko izvleče in jo je potrebno na rahlo izbiti z lažjim gumijastim kladivom in večjim izvijačem. Pri tem je potrebno paziti, da se ne poškoduje ključavnice.
- Snemite plastični pokrov zunanjega gumba. To lahko storite z večjim izvijačem tako, da izvijač vtaknete v zarezo na spodnji strani gumba in izvijač rahlo zavrtite.
- Snemite povezovalni kabel iz konektorja.
- Snemite zunanji gumb (na katerem je senzor prstnih odtisov) tako, da odvijete vijak s priloženim imbus ključem, in nato narahlo snamete gumb. Pri tem pazite, da rahlo izvlečete povezovalni kabel s konektorjem tako, da ga ne poškodujete. Pri tem vam je lahko v pomoč pinceta ali manjši izvijač.
- Tako pripravljen cilinder z notranje strani vrat namestite v zaklepni mehanizem. Pri tem pazite, da se povezovalni kabel ne zatakne in poškoduje.
- Privijte vijak, ki drži cilindrični vložek v vratih.
- Namestite zunanji gumb in ga privijte s priloženim imbus ključem. Pri tem pazite, da povezovalni kabel s konektorjem rahlo potisnete v gumb, tako da ga ne poškodujete.
- Priklopite povezovalni kabel v zunanjem gumbu in zaprite pokrov zunanjega gumba.
- Odprite pokrov notranjega gumba, tako da ga zavrtite v levo stran za približno 10° in ga snemite.
- Preverite, ali imate leva ali desna vrata. Leva vrata so tista, ki imajo ključavnico na levi strani, ko stojite pred vrati na zunanji strani, desna pa na desni.
- Izberite režim cilindra glede na to, katera vrata imate (leva ali desna). Naprava je tovarniško nastavljena za leva vrata. Če se naprava montira v desna vrata, je potrebno odstraniti povezovalni kontakt na stikalu za izbiro režima, kot je prikazano na sliki.
- Vstavite bateriji. Pri tem pazite, da sta pola baterij pravilno obrnjena. Pola baterij, ki gledata ven, sta označena na notranji strani pokrova zunanjega gumba. Ko sta bateriji na vrhu in stikalo za izbiro režima spodaj, mora imeti leva baterija na zunanji strani minus pol in desna baterija plus pol.
- Zaprite pokrov zunanjega gumba.
- Preden zaprete vrata, preverite, ali naprava deluje pravilno in ali ste izbrali pravi režim zaklepanja.
- Close the outer button cover.
- Before you close the door, check, if the device is operating correctly and if you have chosen the correct direction of the locking cylinder.

NASTAVITEV ZA LEVO ALI DESNO ODPIRANJE VRAT

17. GARANCIJA

Garancijski pogoji:

Garancija velja za obdobje 24 mesecev od dneva predaje izdelka končnemu kupcu. Proizvajalec izdelka, NAVKOM d. o. o., s to izjavo jamči, da bo v garancijskem obdobju izdelek REX cylinder (v nadaljnjem besedilu izdelek) deloval brezhibno, ter da so materiali, iz katerih je izdelan, brez napak in poškodb.

V kolikor kupec ugotovi napako v delovanju izdelka, lahko uveljavlja garancijo pri prodajalcu ali proizvajalcu, ta pa kupcu izda potrdilo o prejemu reklamacije.

Proizvajalec se zavezuje, da bo v primeru upravičene reklamacije napako v delovanju odpravil najkasneje v 45 dneh od dneva reklamacije. Če napake ne bo možno odpraviti, bo kupec od proizvajalca oziroma prodajalca prejel nov izdelek, najkasneje v 45 dneh od dneva reklamacije.

Opombe v zvezi z uveljavljanjem garancije:

Stranka prevzame vse tveganje in stroške, ki nastanejo s transportom izdelka do pooblaščenega prodajalca ali pooblaščene servisne službe.

Garancija je veljavna le, če je garancijski list izpolnjen v celoti s strani Navkom d. o. o. ali pooblaščenega prodajalca, oz. če so iz drugih dokumentov zadovoljivo razvidne okoliščine nakupa. Zato vas prosimo, poskrbite, da so v originalnem predračunu/fakturi v celoti zapisani: vaše ime, ime prodajalca, serijska številka izdelka, leto, mesec in dan nakupa, oz. poskrbite, da je originalnemu garancijskemu listu pripet račun, ki ga prejmete ob nakupu, na katerem je izpisano ime prodajalca, datum nakupa in tip izdelka. Navkom d. o. o. si pridržuje pravico do zavrnitve brezplačnega popravila v primeru, ko ni predložen niti v celoti izpolnjen garancijski list niti ni dodan zgoraj omenjeni dokument (faktura, račun), oz. v primeru, ko so podatki na garancijskem listu nepopolni ali nečitljivi.

Garancijski list shranite na varno mesto, saj vam dvojnika ne bomo izdali!

Podaljšanje garancije:

V primeru, da je kupec uveljavljal garancijo za izdelek in je bilo s strani pooblaščenega servisa ugotovljeno, da je reklamacija upravičena, se garancijski rok podaljša za čas, ko je bil izdelek na servisu. Če pa je bil na reklamiranem izdelku opravljen večji servisni poseg, oziroma je bil izdelek zamenjan za novega, se kupcu izda novo garancijo za obdobje 24 mesecev.

Garancije ni mogoče uveljaviti v primeru:

1. Kakršnekoli okvare, povzročene zaradi napačnega ravnanja z izdelkom (kot npr. uporaba izdelka v namene in na način, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, rokovanje in vzdrževanje itd.).

2. Kakršnekoli okvare, ki je nastala zaradi popravila, prilagajanja, čiščenja ali drugega posega v izdelek s strani kogarkoli drugega, razen pooblaščenih serviserjev s strani Navkom d.o.o.

3. Kakršnekoli okvare, ki je nastala zaradi transporta, padca, udarca itd. po nakupu izdelka.

4. Kakršnekoli okvare, ki je nastala zaradi ognja/požara, potresa, poplave, strele, drugih naravnih nesreč, onesnaženega okolja in neprimerne električne napetosti napajanja.

5. Kakršnekoli okvare, povzročene z malomarnim ravnanjem ali neprimernim hranjenjem/skladiščenjem izdelka (kot npr. hranjenje pri visokih temperaturah in vlažnosti, poleg insekticidov, kot je naftalin ali poleg zdravil, strupov in kemikalij, ki lahko povzročijo škodo), neprimernim vzdrževanjem itd.

6. Ko izdelku, oddanemu v popravilo, ni priložen garancijski list.

7. Kakršnihkoli sprememb garancijskega lista v zvezi z letom, mesecem in dnevom nakupa, imenom kupca ali prodajalca in serijske številke.

8. Ko garancijskemu listu ni priloženo potrdilo o nakupu (račun).

Omejitev odgovornosti:

Navkom d.o.o. ne zastopa ali jamči ne eksplicitno ne implicitno ničesar v imenu dobaviteljev ali v zvezi z vsebino pisnega gradiva in v nobenem primeru ni zavezan jamstvu za kupljeni material, oziroma za primernost le-tega za določen namen ali za kakršnokoli posledično, slučajno ali neposredno škodo (vključno, vendar ne omejeno, s škodo ali izgubo poslovnih dobičkov, prekinitev poslovanja in izgubo poslovnih informacij), ki bi izhajale iz uporabe, oziroma nezmožnosti uporabe teh tiskovin ali naprave.

Nekatere države ne dovoljujejo omejevanja odgovornosti v zvezi s posledično ali slučajno nastalo škodo, zato je možno, da se zgornje določilo na vas ne nanaša. V primeru, da kupec zaradi reklamacije pošlje izdelek po pošti, svetujemo, da se pošiljka zavaruje. Prodajalec in proizvajalec ne odgovarjata za povzročeno škodo med transportom.

Če želite dodatne informacije, nas obiščite na:

www.navkom.si

ali pa nam pišite na:

info@navkom.si

Hvala, da ste kupili REX cylinder.

LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Capacité: 1000 empreintes par un lecteur
- Alimentation 2 x 1,5 V piles AA
- Commutateur de secours à pile 9 V
- Interface utilisateur dans le lecteur: LED bleue, bip sonore
- Pilotage avec la télécommande
- Reconnaissance rapide de l'empreinte < 1,2 s
- Température opérationnelle: de -30° à +80°C
- Humidité opérationnelle: jusqu'à 100%
- Empreintes restent enregistrées dans la base même en cas de coupure de l'alimentation
- Dernière génération du capteur tactile capacitif FPC1011, résolution 363 dpi 3D
- Euro profil 60 - 120 mm
- Possibilité de choix de la marche selon le sens droit ou gauche de la porte
- Verrouillage à mouvement rotatoire du bouton
- Possibilité de connecter l'alimentation de secours sur le bouton extérieur avec une pile 9 V

TABLE DE MATIÈRES

1 DESCRIPTION DU DISPOSITIF **40**
La télécommande **40**
Le code variable **40**
2 UTILISATION CORRECTE **41**
3 DÉVERROUILLAGE ET VERROUILLAGE **42**
Le déverrouillage du côté extérieur **42**
Le déverrouillage du côté intérieur **42**
Le verrouillage **42**
4 ENREGISTREMENT DE L'EMPREINTE DIGITALE ADMINISTRATEUR **43**
5 ENREGISTREMENT DE L'EMPREINTE DIGITALE UTILISATEUR **43**
6 EFFACEMENT DE L'EMPREINTE DIGITALE UTILISATEUR **44**
7 EFFACEMENT DE LA BASE COMPLÈTE D'EMPREINTES DIGITALES **44**
8 AJOUTER UNE TÉLÉCOMMANDE NOUVELLE OU SUPPLÉMENTAIRE **44**
9 RESTAURATION DES RÉGLAGES DU FABRICANT „FACTORY RESET" **45**
10 CHANGEMENT DES PILES **46**
11 MISE EN PLACE DE SYSTÈME DE L'ALIMENTATION DE SECOURS **46**
12 REDÉMARRAGE DE PROCESSEUR (RESET) **47**
13 MAINTENANCE DU DISPOSITIF **47**
14 TABLEAU DE SIGNAUX LUMINEUX **48**
15 RÉSOLUTION DE PROBLÈMES **48**
16 MONTAGE **49**
17 GARANTIE DU FABRICANT **50**

REX cylinder

REX cylinder a été fabriqué par:
Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si
en coopération avec:
Lecom d.o.o.
Type de produit:
Serrure cylindrique avec lecteur d'empreintes digitales alimenté par piles

1. DESCRIPTION DU DISPOSITIF

REX-cylinder est un lecteur d'empreintes digitales intégré à la serrure euro profil. L'objectif du dispositif est permettre à l'utilisateur de déverrouiller la porte à l'aide de son empreinte digitale. Le capteur de nouvelle génération de lecture des empreintes digitales est intégré au bouton extérieur et il est capable d'enregistrer une image tridimensionnelle de l'empreinte digitale. Ensuite, l'image de l'empreinte digitale est traitée par le processeur et elle génère „template", soi-disant un code spécial pour cette empreinte.

Le dispositif est alimenté avec deux piles 1,5 V de type AA ; ainsi il est complètement indépendant et il ne demande aucune installation électrique supplémentaire.

Le dispositif est piloté avec une télécommande qui permet d'introduire et d'effacer les empreintes digitales dans le dispositif, aussi que de provoquer le déverrouillage au cas où le capteur des empreintes digitales serait endommagé et il ne marcherait plus. Le dispositif assure la possibilité de déclencher l'alimentation de secours si les piles intérieures sont totalement vides. L'alimentation de secours se met en marche après avoir inséré la pile spéciale de 9 V qui se trouve dans le bouton extérieur.

Le dispositif permet de choisir le sens de la marche selon le sens droit ou gauche de la porte. Le choix du sens gauche/droit s'effectue sur le commutateur qui se trouve sur la bouton intérieur.

Le système spécial d'économie d'énergie est intégré au dispositif ce qui assure une longue durée de vie des piles (18-24 mois à l'usage normal). Le système d'économie d'énergie marche de façon que le dispositif s'éteint totalement 10 s après chaque opération. Un accélérateur qui est intégré au bouton intérieur, détecte le mouvement rotatoire du bouton et ensuite il met en marche le dispositif. Le dispositif se met en marche avec le mouvement rotatoire du bouton à n'importe quel sens, pour cela il a besoin de 0,3 s.

La télécommande:

Le dispositif peut être piloté avec une télécommande. La portée de la télécommande est très courte parce que l'antenne réceptrice se trouve à l'intérieur du bouton extérieur métallique ce qui réduit la portée de la télécommande. À chaque utilisation, il est nécessaire d'approcher la télécommande jusqu'au capot plastique du bouton extérieur et appuyer sur une touche voulue.

Le code variable:

Le code variable est celui émis par la télécommande. Une fois synchronisé avec le dispositif, la télécommande et le récepteur échangent la clé qui définit le changement du code. À chaque appui sur n'importe quelle touche de la télécommande un signal est émis, celui qui inclut le code variable, chaque fois différent.

Si la touche de la télécommande est appuyée quand le récepteur n'est pas à sa portée, elle émet un signal dans le vide. Cela peut arriver jusqu'à 50 fois. Après la clé est perdue et en conséquence, la télécommande n'est plus synchronisée avec le récepteur. **Du coup, il est nécessaire de faire attention à ne pas appuyer sur les touches de la télécommande si elle n'est pas à la portée du récepteur !**

A - TOUCHE D'ENREGISTREMENT DES EMPREINTES DIGITALES
B - TOUCHE D'EFFACEMENT D'EMPREINTE DIGITALE DE L'UTILISATEUR EN PARTICULIER
C - TOUCHE D'EFFACEMENT DE LA BASE COMPLÈTE
D - TOUCHE DE DÉVERROUILLAGE

2. UTILISATION CORRECTE

Grâce à l'utilisation du capteur tactile capacitif de nouvelle génération, une excellente lecture des empreintes digitales dans toutes les conditions et la minimisation des possibilités d'abus sont désormais possibles. Chaque technologie est fondée sur des règles déterminées, du coup une utilisation correcte est décrite dans la suite. Avec un peu d'exercices et le respect des consignes suivantes, vous aurez vite sens de l'utilisation correcte. La majorité des produits concurrents sont equipés de capteurs tactiles capacitifs par lesquels il faut passer le doigt. REX-cylinder est equipé d'un capteur tactile capacitif sur lequel il faut adosser/appuyer avec le doigt. La seule chose à laquelle l'utilisateur doit faire attention est à ne pas adosser/appuyer sur le capteur trop fort ou trop peu et à ce que la surface du doigt soit assez grande. Au moment de l'appui sur le capteur, ce dernier doit être couvert de doigt à 70% au moins. Il est aussi important que le doigt ne bouge pas pendant l'identification et qu'il soit posé sur le capteur à la même position qu'à la saisie. (Juste des écarts légers sont possibles).

Il est conseillé d'enregistrer au moins deux empreintes digitales de chaque main pour que l'utilisateur puisse déverrouiller la porte au cas où un doigt serait blessé. Pendant la procedure de l'enregistrement de l'empreinte digitale, l'utilisateur doit appuyer sur le capteur pendant environ 7 s pour sauvegarder trois lectures différentes. Si l'enregistrement échoue (le doigt n'appuie pas bien sur le capteur ou sa surface est trop petite), il ne se sauvegardera pas. Le point central de l'empreinte digital (Core) doit être positionné au milieu du capteur puisque dans cette partie il y a le plus de stries d'empreinte digitale (image au-dessous).

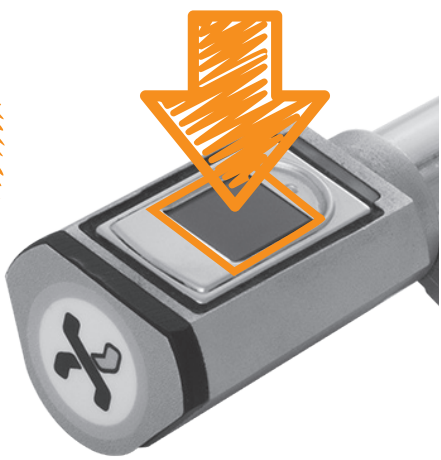
Remarque:

Il est essentiel que pendant l'enregistrement de l'empreinte digitale son image parfaite soit saisie, c'est pourquoi les doigts doivent être propres et secs. Cela permet au dispositif de sauvegarder des images de qualité et de minimiser radicalement des cas d'erreurs pendant la vérification de l'empreinte digitale.

Il arrive que l'enregistrement de l'empreinte échoue. Les causes sont diverses: l'empreinte digitale est trop petite, mouillée ou sale (bien que REX soit capable de reconnaître des empreintes humides, un peu sales ou onctueuses, il est préférable d'avoir les doigts propres pendant l'enregistrement).

Chaque fonction est limitée dans le temps. Durant l'enregistrement d'une nouvelle empreinte digitale, il y a deux minutes pour terminer l'opération. Si elle n'est pas terminée pour n'importe quelle raison, n'ayez pas peur d'abus puisque le dispositif s'éteint automatiquement après le temps passé. Il est possible d'enregistrer la même empreinte plus qu'une fois. C'est un avantage pour ceux dont les empreintes sont endommagées ou moins marquées. Si la même empreinte digitale est saisie plusieurs fois, les possibilités d'erreurs pendant l'identification sont diminuées. **Il faut quand même faire attention à ne pas enregistrer l'empreinte de l'administrateur encore en tant que l'utilisateur parce que des problèmes de pilotage pourraient se produire.** Le dispositif peut reconnaître le même doigt une fois comme celui de l'administrateur, l'autre comme celui de l'utilisateur. L'empreinte digitale de l'administrateur peut être enregistrée plusieurs fois seulement en tant qu'administrateur les trois premières saisies.

IL EST ESSENTIEL QUE LE DOIGT SOIT ENREGISTRÉ CORRECTEMENT ALORS FAITES ATTENTION PENDANT L'ENREGISTREMENT DES EMPREINTES!



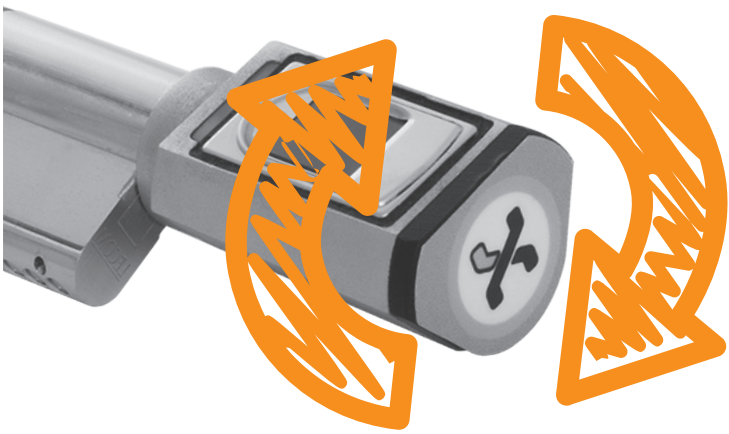
3. DÉVERROUILLAGE ET VERROUILLAGE

Le déverrouillage du côté extérieur:

Si les empreintes digitales sont enregistrées dans le dispositif, il est désormais possible d'ouvrir la porte: d'abord réveillez le dispositif en tournant le bouton à droite ou à gauche qui ensuite se positionne de façon que vous puissiez y poser le doigt déjà enregistré dans la base des empreintes digitales. Après avoir réveillé le dispositif (cela prend 0,2 s), une LEC bleue s'allume + un bip sonore de 0,2 s. Posez le doigt sur le capteur de la même façon que pendant l'enregistrement. Après avoir reconnu l'empreinte digitale, le bouchon de bouton intérieur tournera et permettra le déverrouillage. Une LED bleue s'allume + un bip sonore de 0,5 s.

À ce moment, tournez le bouton dans le sens de déverrouillage et ouvrez la porte.

Il est possible de déverrouiller la porte à l'aide de la télécommande. Même si elle est plutôt destinée à piloter le dispositif, elle permet d'ouvrir la porte en appuyant sur la touche D pendant 3 s au cas où il serait impossible d'ouvrir la porte avec l'empreinte digitale pour n'importe quelle raison. Lorsque le bouchon de bouton intérieur tourne et permet le déverrouillage, une LED bleue s'allume + un bip sonore de 0,5 s.



Le déverrouillage du côté intérieur:

Le déverrouillage du côté intérieur se passe de façon complètemet mécanique. Sur le bouton intérieur il y a un anneau qui peut être retiré de la surface de la porte. Ainsi, le bouchon se traîne vers l'intérieur du bouton et permet le déverrouillage. La manière la plus facile est de faire tourner le bouton dans le sens de déverrouillage jusqu'à ce que le bouchon s'enfonce, ensuite retirer l'anneau jusqu'à ce que le bouchon s'enlève et continuer le déverrouillage.

Le verrouillage:

Pour verrouiller la porte il n'y a pas besoin d'utiliser l'empreinte digitale ni la télécommande. Le bouchon de bouton intérieur est façonné de telle manière que pendant le verrouillage il se retire automatiquement dans l'intérieur du bouton et ainsi le verrouillage est disponible en permanence. Si vous avez besoin de verrouiller la porte, tournez avec la main le bouton intérieur ou extérieur dans le sens de verrouillage jusqu'à ce que la porte soit verrouillée.

4. ENREGISTREMENT DE L'EMPREINTE DIGITALE ADMINISTRATEUR

Les trois premières empreintes enregistrées dans le dispositif possèdent des droits d'administrateur. Il est possible de saisir trois doigts différents ou un même. Il est conseillé d'enregistrer les empreintes digitales de deux personnes au moins, entre elles il faut choisir celle dont l'empreinte est plus marquée (l'empreinte ne peut pas être endommagée à cause du travail physique ou des détergents). Ces trois doigts contrôlent le dispositif. Tous les autres doigts enregistrés après ne sont autorisés qu'à déverrouiller, ils ne peuvent pas ajouter ou effacer des empreintes digitales.

Il faut quand même faire attention à ne pas enregistrer l'empreinte de l'administrateur encore en tant que l'utilisateur parce que des problèmes de pilotage pourraient se produire. Le dispositif peut reconnaître le même doigt une fois comme celui de l'administrateur, l'autre comme celui de l'utilisateur. L'empreinte digitale de l'administrateur peut être enregistrée plusieurs fois seulement en tant qu'administrateur les trois premières saisies.

La procédure de l'enregistrement de l'empreinte digitale administrateur:

- Appuyez sur la touche A de télécommande pendant 3 s.
- Une LED bleue + 2 bips sonores x 1 s.
- L'administrateur pose le doigt sur le capteur (le point central de l'empreinte doit être au milieu du capteur) et garde appuyé pendant environ 7 s.
- Après environ 7 s une LED bleue s'allume + 3 bips sonores x 1 s, ainsi l'empreinte digitale administrateur est sauvegardée correctement.
- Si la LED bleue s'allume + 3 bips sonores rapides après 7 s, l'empreinte digitale n'est pas sauvegardée correctement.
- Dans la liste des administrateurs et des utilisateurs jointe à la notice d'emploi notez lequel doigt est saisi et combien de fois.

Remarque:

Il est possible d'utiliser le doigt administrateur aussi pour déverrouiller. Pour terminer la fonction, vous avez 2 minutes à votre disposition. Si le temps s'écoule ou l'action échoue (la LED bleue + 3 bips sonores rapides), il faut répéter la procédure.

5. ENREGISTREMENT DE L'EMPREINTE DIGITALE UTILISATEUR

Le dispositif est capable d'enregistrer 997 empreintes utilisateur; alors il est mieux d'enregistrer la même empreinte plusieurs fois pour une meilleure identification.

Pour enregistrer une empreinte digitale utilisateur, l'autorisation de l'administrateur est nécessaire, alors il doit être présent pendant l'enregistrement.

La procédure de l'enregistrement de l'empreinte digitale utilisateur:

- Appuyez sur la touche A de télécommande pendant 3 s.
- Une LED bleue + 2 bips sonores x 1 s.
- L'administrateur pose le doigt sur le capteur pour autoriser l'ajout.
- La LED bleue + un bip sonore 1 x 0,5 s.
- À ce moment, l'utilisateur pose le doigt choisi sur le capteur (le point central de l'empreinte doit être au milieu du capteur) et garde appuyé pendant environ 7 s.
- Après environ 7 s la LED bleue s'allume + bip sonore 3 x 1 s, ainsi l'empreinte digitale utilisateur est sauvegardée correctement.
- Si la LED bleue s'allume + 3 bips sonores rapides après 7 s, l'empreinte digitale n'est pas sauvegardée correctement.
- Dans la liste des administrateurs et des utilisateurs jointe à la notice d'emploi notez lequel doigt est saisi et combien de fois.

Remarque:

Un utilisateur ne peut que déverrouiller la porte, il n'est autorisé ni à ajouter ni effacer des empreintes digitales dans le dispositif. Pour terminer la fonction, vous avez 2 minutes à votre disposition. Si le temps s'écoule ou l'action échoue (la LED bleue + 3 bips sonores rapides), il faut répéter la procédure.

6. EFFACEMENT DE L'EMPREINTE DIGITALE UTILISATEUR

Il est possible d'effacer une empreinte digitale utilisateur individuelle, mais l'utilisateur dont l'empreinte va être effacée doit être présent. S'il ne peut pas assurer sa présence, l'effacement individuel n'est pas possible. Il est faisable d'effacer seulement des empreintes particulières des utilisateurs, celle de l'administrateur ne peut pas être effacée que pendant l'effacement total de la base d'empreintes digitales.

La procédure de l'effacement d'une empreinte digitale utilisateur:

- Dans la liste des administrateurs et des utilisateurs vérifiez quels doigts de l'utilisateur choisi sont saisis et combien de fois.
- Appuyez sur la touche B de télécommande pendant 3 s.
- La LED bleue + 3 bips sonores x 1 s.
- L'administrateur pose le doigt sur le capteur pour autoriser l'effacement.
- La LED bleue + un bip sonore 1 x 0,5 s.
- À ce moment, l'utilisateur pose le doigt choisi pour l'effacement sur le capteur.
- Après quelques secondes la LED bleue s'allume + 3 bips sonores x 1 s, ainsi l'empreinte digitale utilisateur est effacée correctement.
- Si la LED bleue s'allume + 3 bips sonores rapides, l'empreinte digitale n'est pas effacée correctement.

Remarque:

Si l'empreinte digitale utilisateur est enregistrée dans le dispositif plus qu'une fois, il faut répéter l'effacement autant de fois que l'empreinte a été enregistrée. Pour terminer la fonction, vous avez 2 minutes à votre disposition. Si le temps s'écoule ou l'action échoue (la LED bleue + 3 bips sonores rapides), il faut répéter la procédure.

7. EFFACEMENT DE LA BASE COMPLÈTE D'EMPREINTES DIGITALES

Seul administrateur peut effacer la base complète d'empreintes digitales. Comme il s'agit de l'action critique puisque toutes les empreintes seront effacées, il faut confirmer l'opération deux fois. La base complète d'empreintes digitales doit être effacée s'il y a besoin d'effacer l'empreinte de l'administrateur ou celle de l'utilisateur au cas où il ne serait plus joignable ou si le propriétaire du dispositif a changé.

La procédure de l'effacement de la base complète d'empreintes digitales:

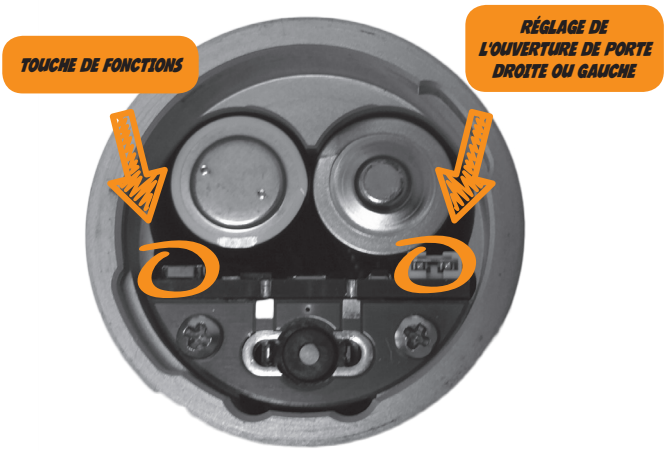
- Appuyez sur la touche C de télécommande pendant 3 s.
- La LED bleue + un bip sonore continu 1 s toutes les 3 s.
- L'administrateur pose le doigt sur le capteur pour autoriser l'effacement.
- La LED bleue + un bip sonore 1 x 0,5 s.
- L'administrateur pose le doigt sur le capteur encore une fois pour autoriser l'effacement.
- L'effacement dure environ 15 s.
- Quand la base est effacée, la LED bleue s'allume + 5 bips sonores x 1 s.

Remarque:

Pour terminer la fonction, vous avez 2 minutes à votre disposition. Si le temps s'écoule ou l'action échoue (la LED bleue + 3 bips sonores rapides), il faut répéter la procédure.

8. AJOUTER UNE TÉLÉCOMMANDE NOUVELLE OU SUPPLÉMENTAIRE

Si la télécommande est perdue ou il y a besoin d'en ajouter une supplémentaire (il est possible d'ajouter jusqu'à 60 télécommandes), appuyez sur la touche de fonction qui se trouve dans le bouton intérieur pendant 3 s. Ensuite, vous avez 20 s pour ajouter une nouvelle télécommande, cette action doit être confirmée par un des administrateurs. La touche de fonction se trouve sous le capot du bouton intérieur.



La procédure d'ajout d'une nouvelle télécommande:

- Appuyez sur la touche de fonction pendant 3 s qui se trouve sous le capot du bouton intérieur (voir image). Lâchez après 3 s.
- La LED bleue s'allume + un bip sonore 1 x 0,5 s.
- L'administrateur pose le doigt sur le capteur pour autoriser l'ajout de la télécommande.
- La LED bleue s'allume + un bip sonore 1 x 0,5 s.
- Vous avez 20 s pour appuyer pendant 1 s sur n'importe quelle touche de la télécommande choisie à ajouter.
- Après avoir correctement ajouté la télécommande, la LED bleue s'allume + 3 bips sonores x 1 s.

Remarque:

Pour terminer la fonction, vous avez 2 minutes à votre disposition. Si le temps s'écoule ou l'action échoue (la LED bleue + 3 bips sonores rapides), il faut répéter la procédure.

Il est possible d'ajouter jusqu'à 60 télécommandes au dispositif. Si 60 télécommandes ont été déjà ajoutées au dispositif et qu'une soit perdue et vous voulez en ajouter une autre, il est nécessaire de restaurer le dispositif aux réglages du fabricant „factory reset" et rajouter chaque télécommande.

Après avoir restauré le dispositif aux réglages du fabricant „factory reset" , la première télécommande s'ajoute sans autorisation de l'administrateur puisqu'il y a pas encore d'empreintes digitales dans la base.

9. RESTAURATION DES RÉGLAGES DU FABRICANT „FACTORY RESET"

S'il y a besoin de restaurer le dispositif aux réglages du fabricant pour n'importe quelle raison (les doigts de l'administrateur ne sont pas reconnus ou il n'est pas joignable et il y a besoin d'effacer la base complète d'empreintes digitales ou les télécommandes synchronisées), appuyez sur la touche de fonction pendant 30 s.

La touche de fonction se trouve sous le capot du bouton intérieur.

La procédure de la restauration des réglages du fabricant:

- Appuyez sur la touche de fonction pendant 30 s qui se trouve sous le capot du bouton intérieur (voir image).
- La LED bleue s'allume + 5 bips sonores x 1 s. Le dispositif est désormais restaurée aux réglages du fabricant.

Remarque:

Après avoir restauré le dispositif aux réglages du fabricant, la base complète d'empreintes digitales est effacée aussi que toutes les télécommandes synchronisées. À ce moment, il faut d'abord rajouter la télécommande et ensuite les empreintes digitales.

10. CHANGEMENT DES PILES

Au cas où la tension des piles baisserait au-dessous de limite critique, à chaque allumage le dispositif produira 5 bips sonores courts et la LED bleue s'allumera. Cela indique qu'il faut changer des piles au plus vite. Dans le dispositif il y a 2 piles de type AA. Sur le couvercle des piles leur polarité est marquée. Là où le + est marqué, le borne positif doit se trouver sur le côté extérieur; là où le - est marqué, le borne négatif doit se trouver sur le côté extérieur.

La procédure du changement des piles:

- Enlevez le capot du bouton intérieur (le capot tourne 10º à gauche et s'enlève).
- Dévissez la vis de couvercle des piles et enlevez-le.
- Retirez les piles usées et insérez les neuves (faites attention aux bornes de piles).
- Remettez le couvercle des piles, vissez-le et fermez le capot du bouton intérieur.
- Vérifiez si le dispositif fonctionne correctement.

Remarque:

Nous vous conseillons d'utiliser des piles de qualité parce qu'ainsi le dispositif marche un an à l'utilisation normale. En cas de l'utilisation des piles de qualité plus faible, la durée de fonctionnement se raccourcit beaucoup. Pendant le changement des piles assurez-vous qu'un bon contact est établi (la polarité est marquée sur le couvercle des piles). Si le sens des bornes est renversé, le dispositif ne marchera pas.

11. MISE EN PLACE DE SYSTÈME DE L'ALIMENTATION DE SECOURS

Si les piles sont totalement vides dans le dispositif avant que vous ne puissiez les changer et en conséquence vous ne pouvez pas entrer dans la pièce, il est possible de mettre en place l'alimentation de secours. Pour cela, vous avez besoin d'une pile 9 V standard accessible dans la majorité des magasins et stations-services.

La procédure de la mise en place de l'alimentation de secours:

- Enlevez le capot du bouton intérieur (prenez un tournevis ou une petite pièce de monnaie qu'il faut pousser dans la fente au-dessous du bouton et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enlève).
- Retirez doucement le branchement de pile 9 V du bouton.
- Insérez la pile dans le branchement.
- À ce moment, le dispositif fonctionne et vous pouvez ouvrir la porte avec l'empreinte digitale ou la télécommande.
- Retirez la pile, rangez le branchement dans le bouton et fermez le capot.

Remarque:

L'alimentation de secours ne peut être branchée que pour le temps d'ouvrir la porte. Après, il faut enlever la pile 9 V tout de suite et changer les deux piles dans le bouton intérieur.

12. REDÉMARRAGE DE PROCESSEUR (RESET)

S'il arrive que le dispositif ne marche ni réagit plus pour n'importe quelle raison, il est possible de redémarrer le processeur en provoquant un court-circuit entre les deux pôles de pile 9 V. Le dispositif redémarrera et installera tous les paramètres.

La précedure du redémarrage du processeur:

- Enlevez le capot du bouton extérieur (prenez un tournevis ou une petite pièce de monnaie qu'il faut pousser dans la fente au-dessous du bouton et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enlève).
- Retirez doucement le branchement de pile 9 V du bouton.
- À l'aide d'un objet métallique (un tournevis ou une petite pièce de monnaie) provoquez un court-circuit entre les deux pôles de pile 9 V pendant environ 1 s.
- Le dispositif redémarre et le dispositif devrait fonctionner normalement.

Remarque:

Après le redémarrage du processeur, le dispositif devrait fonctionner normalement et **toutes les empreintes digitales restent dans la base.**

13. MAINTENANCE DU DISPOSITIF

REX-cylinder ne demande pas de maintenance particulière. Dans certains cas (si vous manipulez le dispositif avec les doigts onctueux ou sales), vous pouvez le nettoyer avec un chiffon sec.

Pour nettoyer il est interdit d'utiliser des détergents agressifs, des pâtes de polissage ou des acides. En nettoyant ou frottant la surface du capteur avec des objets rigides ou pointus il y a un risque d'endommager le capteur et même le détériorer, en conséquence de perdre la garantie.

14. TABLEAU DE SIGNAUX LUMINEUX

LED	BIP	INTERVALLE	EXPLICATION
Bleue/ Clignote	Oui	1 x 0.5 s	• L'empreinte digitale est reconnue ou la touche de déverrouillage a été appuyée sur la télécommande et le bouchon est relâché. • L'émission de la télécommande a été déclenchée.
Bleue/ Clignote	Oui	2 x 1 s	• La prise de l'empreinte digitale est déclenchée.
Bleue/ Clignote	Oui	3 x 1 s	• L'empreinte digitale est sauvegardée/effacée correctement. • L'effacement de l'empreinte digitale utilisateur est déclanché. • La télécommande est ajoutée correctement.
Bleue/ Clignote	Oui	Continu.	• L'effacement de la base complète d'empreintes digitales est déclenché.
Bleue/ Clignote	Oui	5 x 1 s	• La base d'empreintes digitales est effacée. • La réstauration des réglages du fabricant „factory reset".
Bleue/ Clignote	Oui	3 x 0.2 s	• L'empreinte digitale n'a pas été reconnue. • La limite de temps est dépassée.
Bleue/ Clignote	Oui	1 x 0.2 s	• Le dispositif s'est mis en marche.
Bleue/ Clignote	Oui	5 x 0.2 s	• La tension des piles est au-dessous de limite critique. Changez les deux piles dans le bouton intérieur.

15. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

ERREUR	CAUSE	RÉSOLUTION DE PROBLÈME
La prise de l'empreinte digitale échoue.	Le doigt a appuyé sur le capteur trop fortement ou trop faiblement.	L'empreinte digitale doit être appuyée sur la surface du capteur avec l'appui normal.
	Une surface trop restreinte de doigt a été appuyée sur le capteur.	L'empreinte digitale doit être appuyée sur le capteur avec une plus grande surface.
	La base d'empreintes digitales est complète.	Pour enregistrer une nouvelle empreinte digitale, effacez un doigt déjà existant.
L'empreinte digitale sauvegardée dans la base n'est pas identifiée.	Le doigt a appuyé sur le capteur trop fortement/ faiblement ou il n'a pas été posé correctement.	L'empreinte digitale doit être appuyée sur la surface du capteur avec l'appui normal. Posez le doigt sur le capteur de la même façon qu'il a été enregistré.
	Une surface trop restreinte de doigt a été appuyée sur le capteur.	L'empreinte digitale doit être appuyée sur le capteur avec une plus grande surface.
	Le dispositif est en état de veille.	Tournez le bouton pour réveiller le dispositif.
Le dispositif ne réagit pas.	Les piles sont vides.	Changez les piles si vous avez l'accès au bouton intérieur.
		Mettez en place l'alimentation de secours et ouvrez la porte, ensuite changez les piles dans le bouton intérieur.
	Une erreur dans le dispositif.	Retirez le branchement de pile 9 V avec un objet métallique et provoquez un court-circuit entre les deux pôles. Le dispositif redémarrera (les données resteront sauvegardées).
		Appelez un dépanneur.
Le bouton se bloque ou tourne avec difficulté pendant le verrouillage et le déverrouillage.	Le cylindre n'est pas vissé correctement.	Vérifiez la vis qui tient le cylindre dans le mécanisme de verrouillage.
	Le crochet de la bague de fermeture est trop ou pas assez aiguisé.	Si le crochet de la bague de fermeture n'est pas assez aiguisé, aiguisez-le encore un peu. S'il est trop aiguisé, envoyez le dispositif au centre de service technique pour échanger l'anneau.
	Le bouton extérieur est vissé trop proche de la rosette ou de la porte.	Dévissez le bouton extérieur, poussez-le un peu plus loin de la porte et revissez.

16. MONTAGE

REX-cylinder peut être installé dans n'importe quelle porte dont le mécanisme de verrouillage est destiné à une serrure d'euro profil.

Avant d'acheter, il est nécessaire de vérifier la dimension de la porte, surtout la distance entre la vis avec laquelle la serrure cylindrique est serrée à l'extérieur et la vis à l'intérieur. Il faut choisir telle dimension de REX-cylinder que le cylindre depasse à au moins 5 mm (D2 ± 5 mm) à l'intérieur de la porte. C'est nécessaire à cause du bouchon de bouton intérieur. Il a besoin d'espace pour ne pas coulisser sur la surface de la porte.

REX-cylinder s'installe selon la procédure suivante:

- Desserrez et retirez la serrure cylindrique actuelle. Faites attention à ce que la clé se trouve dans la serrure et qu'elle est tournée de façon que le crochet de fermeture soit ajusté au cylindre, sinon la serrure ne pourra pas être retirée. Plus la porte est épaisse, plus cette opération est difficile, du coup il faut utiliser un marteau léger en caoutchouc ou un grand tournevis pour la faire sortir. Faites attention à ne pas endommager la serrure.
- Enlevez le capot plastique du bouton extérieur. Utilisez un grand tournevis en le mettant dans la fente au-dessous du bouton et tournez-le doucement.
- Evlevez le câble de communication du connecteur.
- Enlevez le bouton extérieur (où le capteur des empreintes digitales se trouve) en dévissant la vis avec une clé imbus jointe et en enlevant doucement le bouton. Faites attention à ne pas endommager le câble de communication en le retirant du connecteur. Aidez-vous avec une pince ou un petit tournevis.
- Le cylindre ainsi préparé, installez-le dans le mécanisme de verrouillage à l'intérieur de la porte. Faites attention à ne pas endommager ou enfoncer le câble de communication.
- Vissez la vis qui tient la serrure cylindrique dans la porte.
- Insérez le bouton intérieur et vissez-le à l'aide de la clé imbus jointe. Faites attention à ne pas endommager le câble de communication en le poussant dans le bouton avec le connecteur.
- Connectez le câble de communication dans la bouton extérieur et fermez son capot.
- Ouvrez la capot du bouton intérieur en le tournant environ 10º à gauche et enlevez-le.
- Vérifier le sens de votre porte. La porte gauche est celle dont la serrure se trouve à gauche si vous êtes devant elle à l'extérieur; la porte droite à droite.
- Choisissez le sens du cylindre en fonction de votre porte (gauche ou droite). Le réglage du fabricant est fixé pour la porte gauche. Si vous installez le dispositif dans la porte droite, vous devez enlever le contact connecteur de choix de sens sur le commutateur, de façon montrée sur l'image.
- Insérez les piles. Faites attention à ce que les pôles des piles soient dans le sens correct. Les pôles des piles tournées dehors sont marqués à l'intérieur du capot du bouton extérieur. Quand les piles sont en haut et le commutateur de choix du sens en bas, la pile gauche doit avoir le pôle - de côté extérieur et la pile droite le pôle +.
- Fermez le capot du bouton extérieur.
- Avant de fermer la porte vérifiez si le dispositif fonctionne correctement et si vous avez choisi le sens correct de verrouillage.

17. GARANTIE DU FABRICANT

Conditions de garantie :
La garantie est valable pendant une période de 24 mois à compter de la date à laquelle le produit a été remis au client final. La présente déclaration du fabricant du produit, NAVKOM d.o.o., atteste que, pendant la période de garantie, le produit Inokey (ci-après dénommé le produit) fonctionne parfaitement, et que les matériaux à partir desquels il est fabriqué sont sans défauts et endommagements. Si le client constate une erreur dans le fonctionnement du produit, il a le droit de mettre en œuvre ladite garantie auprès du vendeur ou du fabricant qui délivre au client un accusé de réception concernant la réclamation. Dans le cas d'une réclamation justifiées, le fabricant est tenu d'éliminer le défaut de fonctionnement dans un délai de 45 jours minimum à compter de la date de la réclamation. Si le fabricant ne parvient pas à éliminer le défaut, le client recevra un nouveau produit dans les 45 jours à compter de la date de la réclamation.

Remarques concernant la mise en ceuvre de la garantie :
Le client assume tous les risques et les coûts survenus au cours du transport du produit jusqu'au vendeur agrée ou le centre de service agréé. La garantie est valable seulement dans le cas où la feuille de garantie est dûment complété par le fabricant NAVKOM d.o.o. ou le vendeur agréé ou si d'autres documents contiennent une preuve suffisante de l'achat. Pour cette raison, nous vous prions de vous vous assurer que la facture originale / la pro-forma originale contient votre nom et prénom, le nom du vendeur, le numéro de série du produit, la date complète d'achat ou vous vous assurez qu'une facture, que vous recevez lors de l'achat contenant le nom du vendeur, la date d'achat et le type de produit, est jointe à la feuille de garantie originale. NAVKOM d.o.o. se réserve le droit de refuser votre demande de réparation gratuite dans le cas où la feuille de garantie n'est pas dûment complété et si le document susmentionné (facture, pro forma) n'est pas joint à la garantie ou dans le cas où les coordonnées de la feuille de garantie sont incomplètes ou illisibles. Veuillez garder la feuille de garantie dans un endroit sûr, parce qu'un duplicata vous ne fût pas émis !

Extension de garantie :
Dans le cas où le client a mis en oeuvre la garantie du produit et que le centres de service agréé a conclu que la réclamation est justifiée, la période de garantie s'extend correspondant au nombre des jours pendant lesquels le produit est en maintenance. Si une plus grande intervention est faite sur le produit défectueux sous la garantie ou s'il est remplacé par un nouveau produit, cela déclanche une nouvelle période de garantie de 24 mois qui est fourni au client.

La garantie ne peut pas etre exercée au cas où :
1.Tout défaut résultant d'un traitement inapproprié du produit (par exemple, une utilisation du produit pour des fins et d'une manière non spécifiées dans les instructions d'utilisation, la manipulation et la maintenance, etc.).
2. Tout endommagement résultant d'une réparation, modification, nettoyage ou tout autre intervention du produit par toute autre personne que le centre de service agréé par NAVKOM d.o.o.
3. Tout endommagement résultant du transport, chute, choc, etc. survenus après l'achat.
4. Tout endommagement causés par le feu / incendie, tremblement de terre, inondation, foudre, d'autres catastrophes naturelles, pollution de l'environnement et alimentation électrique inapproprié.
5. Tout endommagement résultant d'un traitement négligent ou d'une conservation / stockage non-conforme du produit (tel que le stockage à une haute température et à l'humidité, à proximité d'insecticides tels que la naphtaline ou à proximité des produits pharmaceutiques, toxines et produits chimiques qui peuvent causer le dégat), d'un mauvais entretien, etc.
6. Si le produit transmis à un centre de service n'est pas accompagné de feuille de garantie.
7. Toute modification de la feuille de garantie concernant l'année, le mois et le jour d'achat, le nom du client ou le nom du vendeur et le numéro de série.
8. Si ladite garantie n'est pas accompagnée d'une preuve d'achat (facture).

Limitation de résponsabilité :
NAVKOM d.o.o. n'est pas le représentant ni ne donne aucune garantie expresse ou implicite au nom des fournisseurs ou en matière du contenu des documents écrits, et dans aucun cas n'est tenu de garantir le matériel acheté ou la convenance de celui-ci utilisé pour des fins particulières ou tout endommagement conséquent, accidentel ou direct (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages ou perte de profit, perte d'affaires, arrêt du business, perte de données d'affaires) qui pourraient résulter de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser ces imprimés ou des dispositifs.
Certains États n'autorisent pas la limitation de responsabilité en matière des dommages encourus en conséquence ou accidentellement, c'est pourquoi il est possible que la provision susmentionnée ne s'applique pas à vous. Dans le cas de réclamation où le client transmit le produit par la poste, il est recommandé de faire assurer l'envoi. Le vendeur ni le fabricant ne seront responsables pour des dommages subis pendant le transport.

Pour des informations supplémentaires, nous vous invitons à consulter notre site Internet:
www.navkom.si
ou écrivez-nous:
info@navkom.si
Merci d'avoir acheté REX-cylinder.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Capacità: 1000 impronte per sensore
- Alimentazione: 2 batterie del tipo 1,5 V AA
- Allacciamento di emergenza per una batteria da 9 V
- Interfaccia utente del sensore: LED azzurro, cicalino
- Gestione tramite telecomando
- Veloce riconoscimento dell'impronta digitale <1,2 s
- Temperatura operativa: -30 °C a +80 °C
- Umidità operativa: fino a 100 %
- Le impronte rimangono memorizzate nella base di dati anche in caso di alimentazione interrotta
- Ultima generazione del sensore capacitativo FPC1011, risoluzione 363 dpi 3D
- Profilo euro 60–120 mm
- Possibilità di scegliere diversi regimi per la porta sinistra o per la porta destra
- Bloccaggio della porta con sola rotazione del pulsante
- Possibilità di allacciare l'alimentazione di emergenza sul pulsante esterno con una batteria da 9 V

INDICE

1 DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO **52**
Il telecomando **52**
Il codice variabile **52**
2 USO CORRETTO **53**
3 APERTURA E CHIUSURA **54**
Apertura dalla parte esterna **54**
Apertura dalla parte interna **54**
Chiusura della porta **54**
4 INSERIMENTO DELL'IMPRONTA DELL'AMMINISTRATORE **55**
5 INSERIMENTO DELL'IMPRONTA DELL'UTENTE **55**
6 CANCELLAZIONE DELL'IMPRONTA DELL'UTENTE **56**
7 CANCELLAZIONE DELL'INTERA BASE DI IMPRONTE DIGITALI **56**
8 AGGIUNTA DI UN TELECOMANDO NUOVO O SUPPLEMENTARE **56**
9 RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA „FACTORY RESET" **57**
10 SOSTITUZIONE DI BATTERIE **58**
11 INSTAURAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DI EMERGENZA **58**
12 RIAVVIO DEL PROCESSORE (RESET) **59**
13 MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO **59**
14 TABELLA DI SEGNALI LUMINOSI **60**
15 ELIMINAZIONE DI ERRORI **60**
16 MONTAGGIO **61**
17 GARANZIA DEL PRODUTTORE **62**

REX cylinder

Rex-cylinder è stato prodotto dalla società:
Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si
in collaborazione con:
Lecom d.o.o.
Tipo del prodotto:
Lettore di impronte digitali con
alimentazione a batterie e serratura cilindrica

1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo REX-cylinder è un lettore di impronte digitali, integrato in una serratura a profilo euro. L'obiettivo del dispositivo è facilitare all'utente l'apertura della porta tramite l'impronta digitale. Nel pulsante esterno è installato un sensore – rilevatore di impronte digitali dell'ultima generazione, capace di elaborare l'immagine tridimensionale dell'impronta. L'immagine viene poi lavorata nel processore del dispositivo, il quale genera il cosiddetto »template« ovvero codice unico dell'impronta.

Il dispositivo è alimentato da due batterie da 1,5 V del tipo AA, è completamente autonomo e non richiede installazione elettrica supplementare.

Con il telecomando, tramite il quale si gestisce il dispositivo, è possibile aggiungere nuove impronte, cancellare le impronte memorizzate nel sistema e anche attivare l'apertura della porta in caso di guasto al sensore. Il dispositivo offre inoltre la possibilità di instaurare l'alimentazione di emergenza, utilizzabile in caso di esaurimento totale di batterie interne, tramite la connessione di una batteria da 9 V nell'apposita presa nel pulsante esterno.

Nel dispositivo è possibile selezionare tra due regimi di funzionamento, ovvero tra il regime per la porta sinistra o per la porta destra. Il regime desiderato (porta sinistra/destra) si può selezionare tramite l'apposito interruttore nel pulsante interno.

Il dispositivo è dotato di un particolare sistema di risparmio energetico, capace di preservare la durata di batterie (da 18 a 24 mesi con uso normale). Questo sistema spegne completamente il dispositivo 10 s dopo ogni operazione effettuata. Il pulsante interno è dotato anche di accelerometro, il quale percepisce la rotazione del pulsante e avvia il dispositivo. Il dispositivo si avvia in 0,3 s con una leggera rotazione del pulsante in qualsiasi direzione.

Il telecomando:

Il dispositivo può essere gestito tramite il telecomando. La portata del telecomando è molto corta, poiché l'antenna ricettiva è posizionata all'interno del pulsante metallico esterno, il che ostacola la portata del telecomando. Ogni volta è quindi necessario avvicinare il telecomando al coperchio plastico del pulsante esterno e premere il pulsante desiderato.

Il codice variabile:

Il codice variabile è il codice emesso dal telecomando. Quando esso è accoppiato al dispositivo, avviene tra il telecomando e il ricevente del dispositivo lo scambio della chiave, secondo la quale il codice viene modificato. A ogni pressione di qualsiasi pulsante del telecomando viene emesso un segnale, il quale comprende anche il codice variabile, ogni volta diverso.

Se il pulsante del telecomando è premuto quando il ricevente non si trova nel campo della portata, il telecomando spedisce il segnale nel vuoto. Detta manovra può essere effettuata fino a 50 volte. Oltrepassato questo limite la chiave variabile si perde e il telecomando non è più accoppiato al ricevente. **È dunque necessario prestare attenzione a non premere i tasti del telecomando fuori della portata del ricevente!**

A - TASTO PER L'AGGIUNTA DI IMPRONTE DIGITALI
B - TASTO PER LA CANCELLAZIONE DI SINGOLE IMPRONTE DIGITALI DEGLI UTENTI
C - TASTO PER LA CANCELLAZIONE DELL'INTERA BASE DI IMPRONTE DIGITALI
D - TASTO PER L'APERTURA

2. USO CORRETTO

Servendoci del sensore capacitativo dell'ultima generazione abbiamo raggiunto un'eccellente qualità di scansione delle impronte digitali in tutte le condizioni e minimizzato le possibilità di abusi. Ogni tecnologia è però basata su determinate leggi e qui di seguito è dettagliatamente riportato l'uso corretto del sensore capacitativo. Con un po' di pratica e considerazione delle seguenti istruzioni presto imparerete ad utilizzare il sensore correttamente. Nella maggior parte dei prodotti della concorrenza si utilizzano sensori di capacità che richiedono lo scorrimento del dito, nel sistema REX-Ino si utilizza invece il sensore capacitativo, il quale richiede l'appoggio/la pressione del dito. L'unica cosa a cui deve stare attento l'utente è di non appoggiare/premere sul sensore troppo fortemente o troppo debolmente e di appoggiare il dito con sufficiente superficie dell'impronta. Almeno il 70% della superficie del sensore deve infatti essere coperto dalla superficie del dito. Bisogna inoltre essere attenti a non spostare il dito durante l'identificazione e a premere, durante l'identificazione, il dito al sensore nella posizione identica alla posizione all'inserimento dell'impronta (sono comunque tollerabili lievi deviazioni nella posizione del dito).

Si consiglia di inserire almeno due impronte di ogni mano, in modo da facilitare all'utente l'apertura della porta con un altro dito in caso di lesioni al dito principale. Durante la procedura dell'inserimento dell'impronta digitale l'utente deve premere il dito al sensore per approssimativamente 7 s, in modo da facilitare la memorizzazione di tre scansioni diverse. Nel caso di una scansione non riuscita (il dito non è appoggiato al sensore correttamente oppure la superficie del dito è troppo piccola), l'impronta non sarà memorizzata nel sistema. La parte centrale dell'impronta digitale (Core), nella quale le curve sono più numerose, deve essere posizionata nella parte centrale del sensore (immagine inferiore).

Nota:

Nell'inserimento dell'impronta digitale è importante inserire una buona scansione dell'impronta. È quindi necessario effettuare la scansione con dita pulite e secche, il che facilita l'ottenimento di scansioni di qualità e minimizza drasticamente le possibilità di errori nella verifica di impronte.

L'inserimento di un'impronta può anche fallire a causa di un'impronta digitale troppo piccola, umida o sporca (il sistema REX è comunque in grado di riconoscere le impronte umide o leggermente sporche o grasse, ma nella fase dell'inserimento conviene avere le dita pulite e secche.

Ogni funzione è limitata da un determinato periodo temporale. Per il completamento dell'inserimento di un'impronta nuova abbiamo a disponibilità due minuti di tempo. Se per qualsiasi ragione l'operazione non fosse portata a termine nel periodo disponibile, non è necessario preoccuparsi per gli abusi, poiché il processo si spegne automaticamente dopo la scadenza del periodo temporale predefinito. La stessa impronta può essere inserita anche più di una volta, il che rappresenta un vantaggio per persone con impronte digitali danneggiate o meno evidenti. Maggiore numero di scansioni dello stesso dito diminuisce le possibilità di errori nell'identificazione posteriore.

Bisogna comunque fare attenzione a non inserire l'impronta dell'amministratore anche come impronta dell'utente, poiché questo potrebbe ostacolare la gestione del sistema. Il dispositivo potrebbe infatti riconoscere la stessa impronta una volta come impronta dell'amministratore e un'altra volta invece come impronta dell'utente. L'impronta dell'amministratore può essere inserita più di una volta soltanto come impronta dell'amministratore, ovvero nei primi tre inserimenti.

È MOLTO IMPORTANTE EFFETTUARE BUONE SCANSIONI DI IMPRONTE, QUINDI PRESTATE MOLTA ATTENZIONE ALL'INSERIMENTO DI IMPRONTE!

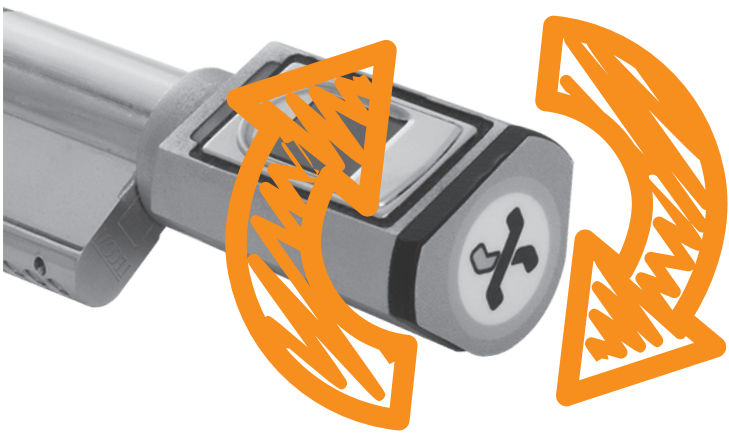
3. APERTURA E CHIUSURA

Apertura dalla parte esterna:

Quando le impronte sono state memorizzate nel sistema è possibile aprire la porta seguendo il seguente procedimento: svegliare il dispositivo ruotando leggermente il pulsante a sinistra o a destra e premere il dito memorizzato nel sistema alla superficie del sensore. Quando il dispositivo si sveglia (in 0,2 s), si accende il LED azzurro + segnale acustico di 0,2 s. È necessario premere il dito al sensore nella posizione in cui è stato premuto all'inserimento. Al riconoscimento del dito il perno del pulsante interno si gira e facilita l'apertura della porta. Il LED azzurro si accende + segnale acustico di 0,5 s.

A questo punto girare il pulsante nella direzione dell'apertura e aprire la porta.

La porta si può aprire anche tramite il telecomando. Il telecomando è comunque destinato a gestire il dispositivo ma può essere usato per aprire la porta, in caso fosse impossibile aprire la porta con un'impronta digitale, premendo il tasto D per 3 s. Quando il perno del pulsante interno si gira, facilita l'apertura della porta, il LED azzurro si accende + segnale acustico di 0,5 s.



Apertura dalla parte interna:

Apertura dalla parte interna della porta si effettua completamente meccanicamente. Sul pulsante interno si trova un anello tirante, tramite il quale il perno viene tirato dentro il pulsante, il che facilita l'apertura. Il modo più semplice per effettuare l'apertura dall'interno è quindi ruotare il pulsante nella direzione dell'apertura fino al blocco del perno, tirare l'anello in modo da sbloccare il perno e procedere con l'apertura della porta.

Chiusura della porta:

Per la chiusura della porta non è necessario utilizzare l'impronta digitale o il telecomando. Il perno del pulsante interno è fabbricato in modo da rientrare automaticamente all'interno del pulsante alla chiusura della porta, la quale non è così mai ostacolata. Per il serramento della porta è necessario soltanto ruotare con la mano il pulsante interno o esterno nella direzione del serramento, fino al completamento di esso.

4. INSERIMENTO DELL'IMPRONTA DELL'AMMINISTRATORE

Le prime tre impronte digitali inserite nel dispositivo avranno i diritti di amministratore. È possibile inserire tre impronte diverse oppure la stessa impronta tre volte. Si raccomanda inserire impronte digitali di almeno due persone e selezionare, per la scansione, le impronte più evidenti (non devono essere danneggiate a causa del lavoro fisico oppure uso di detersivi). Con queste tre impronte il dispositivo potrà essere gestito, le impronte seguenti potranno invece soltanto aprire la porta, senza poter aggiungere o cancellare altre impronte digitali.

Bisogna fare attenzione a non inserire l'impronta dell'amministratore anche come impronta dell'utente. Questo potrebbe ostacolare la gestione del sistema. Il dispositivo potrebbe infatti riconoscere la stessa impronta una volta come impronta dell'amministratore e un'altra volta invece come impronta dell'utente. L'impronta dell'amministratore può essere inserita più di una volta soltanto come impronta dell'amministratore, ovvero nei primi tre inserimenti.

Descrizione del procedimento dell'inserimento dell'impronta dell'amministratore:

- Premere il testo A del telecomando per 3 s.
- LED azzurro + segnale acustico 2 x 1 s.
- L'amministratore preme il dito che vuole aggiungere al sensore (la parte centrale dell'impronta deve coincidere con la parte centrale del sensore) per approssimativamente 7 s.
- Dopo approssimativamente 7 s si accenderà il LED azzurro + segnale acustico 3 x 1 s. L'impronta è stata inserita correttamente.
- Se dopo 7 s si accende il LED azzurro + 3 brevi segnali acustici l'impronta non è stata inserita correttamente.
- Nell'elenco di amministratori e utenti, che fa parte delle istruzioni per l'uso del dispositivo, annotare il dito inserito il numero di inserimenti.

Nota:

L'impronta dell'amministratore può essere usata anche per l'apertura della porta. Per portare a termine quest'operazione avete a disposizione 2 minuti. Alla scadenza del tempo disponibile o in caso di inserimento non riuscito (LED azzurro + 3 brevi segnali acustici) bisognerà ripetere il procedimento.

5. INSERIMENTO DELL'IMPRONTA DELL'UTENTE

La memoria del dispositivo consente la registrazione di 997 impronte di utenti, quindi è possibile, per ottimizzare il riconoscimento di impronte, inserire la stessa impronta più di una volta.

Per autorizzare l'inserimento dell'impronta di un utente è richiesta la presenza di un amministratore.

Descrizione del procedimento dell'inserimento dell'impronta dell'utente:

- Premere il tasto A del telecomando per 3 s.
- LED azzurro + segnale acustico 2 x 1 s.
- L'amministratore autorizza l'inserimento premendo il proprio dito al sensore.
- LED azzurro + segnale acustico 1 x 0,5 s.
- L'utente preme il dito che vuole inserire al sensore (la parte centrale dell'impronta deve coincidere con la parte centrale del sensore) per approssimativamente 7 s.
- Dopo approssimativamente 7 s il LED azzurro si accende + segnale acustico 3 x 1 s. L'impronta è stata inserita correttamente.
- Se dopo 7 s si accende il LED azzurro + 3 brevi segnali acustici l'impronta non è stata inserita correttamente.
- Nell'elenco di amministratori e utenti, che fa parte delle istruzioni per l'uso del dispositivo, annotare il dito inserito il numero di inserimenti.

Nota:

L'utente può soltanto aprire la porta, non può invece aggiungere o cancellare le impronte registrate nel dispositivo. Per portare a termine quest'operazione avete a disposizione 2 minuti. Alla scadenza del tempo disponibile o in caso di inserimento non riuscito (LED azzurro + 3 brevi segnali acustici) bisognerà ripetere il procedimento.

6. CANCELLAZIONE DELL'IMPRONTA DELL'UTENTE

Dalla memoria del dispositivo è possibile cancellare singole impronte digitali. L'utente la cui impronta digitale si vuole cancellare deve essere presente all'operazione. Se l'utente non può essere presente, la singola impronta digitale non può essere cancellata. Si possono cancellare soltanto singole impronte digitali di utenti, se si vuole invece cancellare l'impronta di un amministratore, è necessario cancellare l'intera base di impronte digitali.

Descrizione del procedimento della cancellazione dell'impronta dell'utente:

- Verificare, nell'elenco di amministratori e di utenti, quali impronte dell'utente che si vuole cancellare sono state inserite e quante volte sono state inserite nel sistema.
- Premete il tasto B del sensore per 3 s.
- LED azzurro + segnale acustico 3 x 1 s.
- L'amministratore autorizza la cancellazione premendo il proprio dito al sensore.
- LED azzurro + segnale acustico 1 x 0,5 s.
- L'utente preme il dito che si vuole cancellare dal sistema al sensore.
- Dopo alcuni secondi si accende il LED azzurro + segnale acustico 3 x 1 s. L'impronta è stata cancellata correttamente.
- Se si accende il LED azzurro + 3 brevi segnali acustici, l'impronta non è stata cancellata correttamente.

Nota:

Se la stessa impronta è stata inserita nel sistema più di una volta è necessario ripetere il procedimento di cancellazione tante volte quante volte è stata inserita. Per portare a termine quest'operazione avete a disposizione 2 minuti. Alla scadenza del tempo disponibile o in caso di inserimento non riuscito (LED azzurro + 3 brevi segnali acustici) bisognerà ripetere il procedimento.

7. CANCELLAZIONE DELL'INTERA BASE DI IMPRONTE DIGITALI

La cancellazione dell'intera base di impronte digitali può essere effettuata soltanto da un amministratore. Siccome si tratta, in questo caso, di un'azione critica, si cancellano infatti tutte le impronte memorizzate, è necessario confermare l'operazione due volte.

La cancellazione della base di impronte digitali si effettua di solito quando è necessario cancellare l'impronta dell'amministratore, l'impronta di un utente non più reperibile oppure al passaggio di proprietà del dispositivo.

Descrizione del procedimento della cancellazione dell'intera base di impronte :digitali:

- Premere il tasto C del telecomando per 3 s.
- LED azzurro + segnale acustico ininterrotto 1 s ogni 3 s.
- L'amministratore autorizza la cancellazione premendo il proprio dito al sensore.
- LED azzurro + segnale acustico 0,5 s.
- L'amministratore autorizza nuovamente la cancellazione premendo il proprio dito al sensore.
- La cancellazione può richiedere fino a 15 s.
- Quando la base di impronte è cancellata, si accende il LED azzurro + segnale acustico 5 x 1 s.

Nota:

Per portare a termine quest'operazione avete a disposizione 2 minuti. Alla scadenza del tempo disponibile o in caso di inserimento non riuscito (LED azzurro + 3 brevi segnali acustici) bisognerà ripetere il procedimento.

8. AGGIUNTA DI UN TELECOMANDO NUOVO O SUPPLEMENTARE

In caso di smarrimento del telecomando o necessità di aggiungere un telecomando supplementare (è possibile comunque aggiungere fino a 60 telecomandi) bisogna premere il tasto funzionale nel pulsante interno per 3 s. Il telecomando supplementare si può aggiungere nei prossimi 20 s e deve essere confermato da uno degli amministratori.

Il tasto funzionale si trova sotto il coperchio del pulsante interno.

Procedimento dell'aggiunta di un telecomando supplementare:

- Premere il tasto funzionale per 3 s. Il tasto si trova sotto il coperchio del pulsante interno (vedere l'immagine). Dopo 3 s rilasciare il pulsante.
- Si accende il LED azzurro + segnale acustico 1 x 0,5 s.
- L'amministratore conferma l'aggiunta del telecomando premendo il proprio dito al sensore.
- Si accende il LED azzurro + segnale acustico 1 x 0,5 s.
- Premere, nei prossimi 20 s, qualsiasi pulsante del telecomando in fase di aggiunta per 1 s (avvicinare il telecomando al coperchio plastico del pulsante esterno).
- Il LED azzurro + segnale acustico 3 x 1 s indicheranno che l'aggiunta è stata effettuata correttamente.

Nota:

Per portare a termine quest'operazione avete a disposizione 20 secondi. Alla scadenza del tempo disponibile o in caso di inserimento non riuscito (LED azzurro + 3 brevi segnali acustici) bisognerà ripetere il procedimento.

Al dispositivo è possibile aggiungere fino a 60 telecomandi. Se al dispositivo sono stati aggiunti tutti e 60 i telecomandi e uno di essi è stato smarrito, è necessario ripristinare nel dispositivo le impostazioni di fabbrica »factory reset« e riaggiungere ogni telecomando separatamente.

Il primo telecomando aggiunto al sistema dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica (»factory reset«) verrà aggiunto al sistema senza l'autorizzazione dell'amministratore, siccome la base di impronte è ancora vuota.

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA »FACTORY RESET«

Se è necessario, per qualsiasi ragione, ripristinare le impostazioni di fabbrica nel dispositivo (fallito riconoscimento delle impronte degli amministratori; amministratore non reperibile; necessità di cancellare l'intera base di impronte digitali oppure necessità di cancellare i telecomandi accoppiati al dispositivo) lo si fa premendo il tasto funzionale per 30 s.

Il tasto funzionale si trova sotto il coperchio del pulsante interno.

Procedimento del ripristino delle impostazioni di fabbrica:

- Premere il tasto funzionale, il quale si trova sotto il coperchio del pulsante interno (vedere l'immagine), per 30 s.
- Dopo 30 s si accende il LED azzurro + segnale acustico 5 x 1 s. Nel dispositivo sono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

Nota:

Al ripristino delle impostazioni di fabbrica si cancella l'intera base di impronte digitali, insieme a tutti i telecomandi accoppiati. È quindi necessario aggiungere prima il telecomando e poi inserire anche tutte le impronte digitali.

10. SOSTITUZIONE DI BATTERIE

Se la tensione di batterie scende sotto il livello critico, il dispositivo emetterà, ad ogni avvio, 5 brevi segnali acustici, accompagnati dal LED azzurro. Questi segnali avvisano che è necessario sostituire le batterie quanto prima. Il dispositivo è dotato di 2 batterie del tipo AA, la cui polarità è segnata sul coperchio. Nella parte segnata con + si deve trovare, nella parte esterna, il polo positivo della batteria, nella parte segnata con - invece il suo polo negativo.

Procedimento della sostituzione di batterie:

- Svitare il coperchio del pulsante interno (girare il coperchio di 10° a sinistra e rimuoverlo).
- Svitare la vite del coperchio di batterie e rimuoverlo.
- Estrarre le batterie esauste e inserire le batterie nuove, facendo attenzione alla loro polarità.
- Riposizionare il coperchio delle batterie al suo posto, avvitarlo e coprire il coperchio del pulsante interno.
- Verificare il corretto funzionamento del dispositivo.

Nota:

Vi consigliamo di utilizzare batterie di qualità, con cui il dispositivo funzionerà, con uso previsto, per un anno. Le batterie di qualità inferiore diminuiscono notevolmente il periodo di funzionamento del dispositivo.

Nella sostituzione di batterie bisogna fare attenzione alla loro polarità, indicata sul coperchio, e posizionare le batterie correttamente, altrimenti il dispositivo non funzionerà.

11. INSTAURAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DI EMERGENZA

Se le batterie del dispositivo si scaricano completamente prima che si fosse riuscito a sostituirle e non è possibile entrare nell'edificio, è possibile instaurare l'alimentazione di emergenza tramite il pulsante esterno. Per questo tipo di installazione occorre una batteria standard da 9 V, disponibile presso la maggior parte di supermercati e distributori di benzina.

ALLACCIARE L A BATTERIA AL CONNETTORE

Procedimento dell'instaurazione dell'alimentazione di emergenza:

- Rimuovere il coperchio del pulsante esterno (servirsi di un cacciavite o di una moneta, spingendola nell'incisione che si trova nella parte inferiore del pulsante, ruotare e togliere il coperchio.
- Estrarre, in maniera molto delicata, la presa per la batteria da 9 V dal pulsante.
- Allacciare la batteria alla presa.
- Adesso il dispositivo funziona. È possibile aprire la porta con l'impronta digitale oppure tramite il telecomando.
- Rimuovere la batteria, risistemare la presa nel pulsante e coprire il coperchio.

Nota:

Vi consigliamo di lasciare allacciata l'alimentazione di emergenza per il tempo necessario all'apertura della porta. Effettuata l'operazione rimuovere immediatamente la batteria da 9 V e sostituire le batterie del pulsante interno.

12. RIAVVIO DEL PROCESSORE (RESET)

Se il dispositivo risultasse bloccato per qualsiasi ragione e non reagisse ai comandi è possibile riavviare il processore collegando i contatti della batteria da 9 V in un cortocircuito. Il dispositivo si riavvierà con tutti i parametri reimpostati.

Descrizione del procedimento del riavvio del processore:

- Rimuovere il coperchio del pulsante esterno (servirsi di un cacciavite o di una moneta, spingendola nell'incisione che si trova nella parte inferiore del pulsante, ruotare e togliere il coperchio.
- Estrarre, in maniera molto delicata, la presa per la batteria da 9 V dal pulsante.
- Con un oggetto metallico (un cacciavite o una moneta) congiungere i contatti dell'adattatore della batteria da 9 V in un cortocircuito per approssimativamente 1 s.
- Il processore si riavvia e il dispositivo deve funzionare normalmente.

Nota:

Dopo il riavvio del processore il dispositivo deve funzionare normalmente e **tutte le impronte rimangono memorizzate nel sistema.**

13. MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo REX-cylinder non richiede alcuna manutenzione particolare. Per eventuali pulizie del dispositivo (se il dispositivo si usa con dita unte o sporche) utilizzare un panno morbido.

È assolutamente vietato utilizzare detersivi aggressivi, paste lucidanti o acidi per pulire il dispositivo. La pulizia o lo strofinio della superficie del sensore con oggetti solidi o acuti potrebbe danneggiare la superficie del sensore, causare l'arresto del funzionamento del dispositivo e comportare all'annullamento della garanzia.

14. TABELLA DI SEGNALI LUMINOSI

LED	BIP	INTERVALLO	SPIEGAZIONE
Azzurro/ Lampeggia	Sì	1 x 0.5 s	• L'impronta è stata riconosciuta o il tasto per l'apertura con il telecomando è stato premuto. Il perno è sbloccato. • Il procedimento per l'aggiunta di un telecomando supplementare è stato avviato.
Azzurro/ Lampeggia	Sì	2 x 1 s	• L'aggiunta di un'impronta digitale è stata avviata.
Azzurro/ Lampeggia	Sì	3 x 1 s	• La memorizzazione o la cancellazione dell'impronta digitale è stata effettuata correttamente. • La cancellazione dell'impronta dell'utente è stata avviata. • L'aggiunta del telecomando è stata effettuata correttamente.
Azzurro/ Lampeggia	Sì	Ininterrot-tamente	• La cancellazione dell'intera base di impronte è stata avviata.
Azzurro/ Lampeggia	Sì	5 x 1 s	• La base di impronte digitali è stata cancellata. • Ripristino delle impostazioni di fabbrica (»factory reset«).
Azzurro/ Lampeggia	Sì	3 x 0.2 s	• L'impronta digitale non è stata riconosciuta. • Il tempo disponibile è scaduto.
Azzurro/ Lampeggia	Sì	1 x 0.2 s	• Il dispositivo è stato avviato.
Azzurro/ Lampeggia	Sì	5 x 0.2 s	• La tensione della batteria è sotto il livello critico. Sostituire le batterie nel pulsante interno.

15. ELIMINAZIONE DI ERRORI

ERRORE	CAUSA	ELIMINAZIONE DELL'ERRORE
L'inserimento dell'impronta non è riuscito.	Il dito è stato premuto sulla superficie in maniera troppo forte o troppo debole.	Premere l'impronta digitale alla superficie del sensore con forza normale.
	La superficie dell'impronta premuta al sensore è troppo piccola.	Premere l'impronta digitale alla superficie del sensore con superficie maggiore.
	La base di impronte digitali è piena.	Per poter inserire una nuova impronta digitale bisogna prima cancellare una delle impronte esistenti.
L'impronta memorizzata non è stata riconosciuta	Il dito è stato premuto sulla superficie in maniera troppo forte, troppo debole oppure in posizione scorretta.	Premere l'impronta digitale alla superficie del sensore con forza normale e come all'aggiunta iniziale.
	La superficie dell'impronta premuta al sensore è troppo piccola.	Premere l'impronta digitale alla superficie del sensore con superficie maggiore.
	Il dispositivo è in fase dormiente.	Girare il pulsante in modo da svegliare il dispositivo.
Il dispositivo non reagisce.	Le batterie sono esaurite.	Se si è in grado di accedere al pulsante interno, sostituire le batterie.
		Instaurare l'alimentazione di emergenza, aprire la porta e sostituire le batterie nel pulsante interno.
	Errore nel dispositivo.	Estrarre la presa per la batteria da 9 V e con un oggetto metallico provocare un breve cortocircuito tra i contatti. Il dispositivo si riavvierà (i dati rimarranno salvati nel dispositivo).
		Chiamare un tecnico.
La rotazione del pulsante all'apertura o alla chiusura è ostacolata o impedita.	Il cilindro non è avvitato correttamente.	Controllare la vite con cui è fissato il cilindro nel meccanismo di chiusura.
	Il perno dell'anello di serramento è affilato troppo o troppo poco.	Se il perno è affilato troppo poco, affilarlo ulteriormente. Se è affilato troppo, spedire il dispositivo in un centro di assistenza, dove il perno sarà sostituito.
	Il pulsante esterno è avvitato in posizione troppo vicina alla rosetta o alla porta.	Svitare il pulsante esterno, allontanarlo alquanto dalla porta e riavvitarlo.

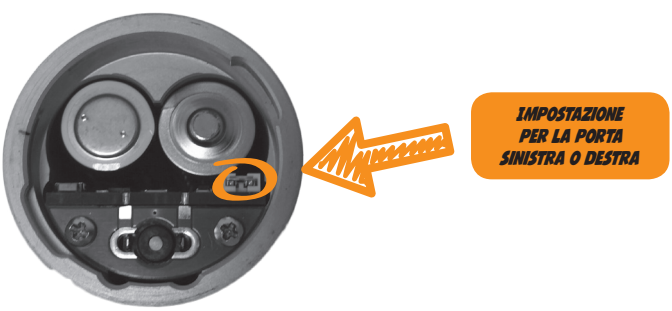
16. MONTAGGIO

Il dispositivo REX-cylinder può essere montato in qualsiasi porta il cui meccanismo di chiusura è dotato della serratura dal profilo euro.

Prima dell'acquisto è necessario verificare le dimensioni della porta, e precisamente la distanza dalla vite con cui la serratura cilindrica è avvitata verso l'esterno, e dalla vite verso l'interno. Nella scelta delle dimensioni bisogna prendere in considerazione che la parte centrale del dispositivo REX-cylinder deve essere più lunga, nella parte interna della porta, di almeno 5 mm (D2 + 5 mm). Tale considerazione è necessaria a causa del movimento del perno nel pulsante interno, il quale richiede, in modo da non graffiare la superficie della porta, sufficiente spazio disponibile.

Il montaggio del cilindro REX-cylinder si effettua secondo il seguente procedimento:

- Svitare ed estrarre la serratura cilindrica esistente. Fare attenzione alla posizione della chiave nella serratura, la quale deve essere infatti girata in modo che il perno di serramento sia allineato con il cilindro, altrimenti l'estrazione della serratura sarà impedita. In alcuni tipi di porte di spessore maggiore l'estrazione della serratura potrebbe essere alquanto ostacolata. In questi casi bisogna utilizzare un leggero martello di gomma e un cacciavite di maggiori dimensioni per estrarre la serratura, facendo attenzione a non danneggiare la serratura.
- Togliere il coperchio plastico del pulsante esterno. Lo si può fare con un cacciavite di maggiori dimensioni, inserendolo nell'incisione nella parte inferiore del pulsante e ruotandolo leggermente.
- Scollegare il cavo di connessione dal connettore.
- Rimuovere il pulsante esterno (il pulsante sul quale si trova il sensore di impronte) svitando la vite con la chiave a brugola (chiave inbus) allegata e togliendo attentamente il pulsante. Fare attenzione a estrarre il cavo di connessione con il connettore senza danneggiarlo. Servirsi, se necessario, di una pinzetta o di un piccolo cacciavite.
- Inserire il cilindro, preparato in questo modo, nel meccanismo di serramento dalla parte interna della porta. Fare attenzione a non bloccare e danneggiare il cavo di connessione.
- Avvitare la vite che fissa l'inserimento cilindrico nella porta.
- Posizionare il pulsante esterno e avvitarlo con la chiave inbus allegata. Fare attenzione a spingere leggermente il cavo di connessione con il connettore nel pulsante senza danneggiarlo.
- Collegare il cavo di connessione nel pulsante esterno e chiudere il coperchio del pulsante esterno.
- Aprire il coperchio del pulsante interno girandolo a sinistra per approssimativamente 10° e rimuoverlo.
- Verificare se la porta in questione sia una porta sinistra o una porta destra. La porta sinistra è la porta in cui la serratura si trova nella parte sinistra, quando ci si trova davanti alla porta dalla parte esterna, nella porta destra la serratura è invece a destra.
- Selezionare il regime del cilindro in base al tipo della porta (sinistra o destra). Il dispositivo viene fornito con le impostazioni per la porta sinistra, se verrà invece montato in una porta destra bisognerà prima rimuovere il contatto di connessione sul pulsante della selezione del regime, come dimostrato nell'immagine.
- Inserire le batterie, facendo attenzione all'orientamento dei poli. I poli orientati verso l'esterno sono indicati nella parte interna del coperchio del pulsante esterno. Quando le batterie si trovano nella parte superiore e il pulsante della selezione del regime nella parte inferiore, la batteria sinistra deve indicare, nella parte esterna, il polo –, la batteria destra invece il polo + .
- Chiudere il coperchio del pulsante esterno.
- Prima di chiudere la porta controllare il corretto funzionamento del dispositivo e verificare che il regime di chiusura selezionato sia adatto al tipo della porta.



17. GARANZIA DEL PRODUTTORE

Le condizioni di garanzia:
La presente garanzia sarà valida per il periodo di 24 mesi dalla data della consegna del prodotto all'acquirente finale. Il produttore, la società NAVKOM d.o.o., si impegna a garantire, nel periodo di garanzia, il funzionamento impeccabile del prodotto REX cylinder (di seguito 'il prodotto') e la produzione del prodotto di materiali che non presentano errori e danni.
Se l'acquirente riscontra un errore nel funzionamento del prodotto può esercitare il diritto di garanzia presso il venditore o il produttore, il quale rilascerà all'acquirente la ricevuta constatante il ricevimento della richiesta di reclamazione.
Nel caso di reclamazione legittima il produttore si impegna ad eliminare l'errore nel funzionamento del dispositivo nel termine massimo di 45 giorni dalla data della reclamazione. Se l'errore riscontrato non può essere eliminato l'acquirente riceverà dal produttore un prodotto nuovo nel termine massimo di 45 giorni dalla data della reclamazione.

Note relative all'applicazione del diritto di garanzia:
Il cliente assumerà tutti i rischi e le spese relative al trasporto del prodotto al venditore autorizzato o al servizio clienti autorizzato.
La garanzia è ritenuta valida se il certificato di garanzia è completato, nella sua totalità, dalla società Navkom d.o.o. o da un venditore autorizzato, ovvero se altra documentazione allegata constata in modo soddisfacente le circostanze dell'acquisto. Vi chiediamo quindi di provvedere all'indicazione di seguenti dati nella fattura o nel preventivo originale: il vostro nome, il nome del venditore, il numero di serie del prodotto, l'anno, il mese e il giorno dell'acquisto, ovvero ad allegare al certificato di garanzia la fattura emessa all'acquisto, dalla quale sarà evidente il nome del venditore, la data dell'acquisto e la tipologia del prodotto. La società Navkom d.o.o. si ritiene il diritto di rifiutare la riparazione gratuita del prodotto qualora il certificato di garanzia non fosse allegato o completato nella sua totalità e qualora al certificato non fosse allegata la documentazione indicata (la fattura). La società si conserva inoltre il diritto di rifiutare la riparazione gratuita qualora i dati indicati sul certificato di garanzia fossero incompleti o illeggibili.
Conservare il certificato di garanzia in un posto sicuro poiché è impossibile rilasciare il doppione del certificato!

Prolongazione della garanzia:
Se l'acquirente ha esercitato il diritto di garanzia per il prodotto e il servizio clienti ne ha constatato la fondatezza, il periodo di garanzia verrà prolungato per il periodo in cui il prodotto si trovava nel centro assistenza. Se invece è necessario effettuare un intervento maggiore sul dispositivo ovvero sostituire il prodotto con un prodotto nuovo, esso verrà accompagnato da una garanzia nuova, valida per il periodo di 24 mesi.

La garanzia non sarà ritenuta valida nei seguenti casi:
1. Qualsiasi guasto derivante da un maneggio errato del dispositivo (ad esempio utilizzo del prodotto con obiettivi e in maniera non descritta nelle istruzioni per l'uso, maneggio e manutenzione ecc.).
2. Qualsiasi guasto derivante dalla riparazione, adattamento, pulizia o altro tipo di intervento nel prodotto da parte di persone non autorizzate dalla società Navkom d.o.o.
3. Qualsiasi guasto relativo al trasporto, caduta, urto ecc. posteriore all'acquisto del prodotto.
4. Qualsiasi guasto dovuto al fuoco/incendio, terremoto, inondazione, fulmine, altri fenomeni naturali, ambiente inquinato ed alimentazione elettrica non idonea.
5. Qualsiasi guasto relativo al maneggio irresponsabile o alla conservazione/immagazzinaggio non adatto del prodotto (conservazione del prodotto in ambienti con temperatura e umidità elevate, accanto agli insetticidi come la naftalina oppure accanto a medicinali, sostanze tossiche o chimiche che possono danneggiare il prodotto), manutenzione non idonea ecc.
6. Nel caso in cui il prodotto consegnato in riparazione non è accompagnato dal relativo certificato di garanzia.
7. Nel caso di qualsiasi modifica al certificato di garanzia concernente l'anno, il mese e il giorno dell'acquisto, il nome dell'acquirente o del venditore e il numero di serie.
8. Nel caso in cui il certificato di garanzia non è accompagnato dalla ricevuta dell'acquisto (la fattura).

Limitazione della responsabilità:
La società Navkom d.o.o. non assume alcuna responsabilità, implicita o esplicita, relativa ai fornitori nonché al contenuto del materiale scritto e non sarà in nessun caso tenuta responsabile per il materiale acquisito, per la sua adeguatezza per un obiettivo definitivo ovvero per qualsiasi danno conseguente, casuale o indiretto (compresi, ma non limitati a, danni relativi alle perdite economiche, interruzioni della gestione e perdite delle informazioni professionali) relative all'uso o all'impossibilità dell'uso del presente stampato o del dispositivo.
In alcuni paesi non è permessa la limitazione della responsabilità concernente il danno conseguente o casuale. È quindi possibile che la disposizione indicata non sia applicabile nel vostro caso. Se a causa della garanzia l'acquirente decide di spedire il prodotto tramite il servizio postale si raccomanda assicurare la spedizione. Il venditore e il produttore non saranno tenuti responsabili per eventuali danni avvenuti durante il trasporto.

Per ulteriori informazioni visitate il nostro sito:
www.navkom.si
Oppure contattateci tramite l'e-mail:
info@navkom.si
Vi ringraziamo per l'acquisto di REX-cylinder.

TEHNIČKI PODACI

- Kapacitet: 1000 otisaka na čitač
- Napajanje 2 x 1,5 V AA baterija
- Sigurnosni priključak na bateriju od 9 V
- Korisničko sučelje na čitaču: plavo LED svjetlo, zvučni signal
- Upravljanje daljinskim upravljačem
- Brzo prepoznavanje otisaka prstiju < 1,2 s
- Operativna temperatura: od -30 °C do +80 °C
- Operativna vlažnost: do 100 %
- Otisci ostaju u bazi i u slučaju prekida napajanja
- Poslednja generacija kapacitivnog senzora FPC1011, rezolucija 363 dpi 3D
- Europrofil 60–120 mm
- Mogućnost odabira režima za lijeva ili desna vrata
- Zaključavanje samo okretanjem gumba
- Mogućnost priključenja napajanja na vanjskom gumbu uporabom baterije od 9 V

SADRŽAJ

1 OPIS UREĐAJA **64**
Daljinski upravljač **64**
Promjenjiv kod **64**
2 PRAVILNA UPORABA **65**
3 OTKLJUČAVANJE I ZAKLJUČAVANJE **66**
Otključavanje s vanjske strane **66**
Otključavanje s unutarnje strane **66**
Zaključavanje **66**
4 UNOŠENJE ADMINISTRATORSKOG OTISKA PRSTA **67**
5 UNOŠENJE KORISNIČKOG OTISKA PRSTA **67**
6 BRISANJE KORISNIČKOG OTISKA PRSTA **68**
7 BRISANJE CJELOKUPNE BAZE OTISAKA PRSTIJU **68**
8 DODAVANJE NOVOG ILI DODATNOG DALJINSKOG UPRAVLJAČA **68**
9 VRAĆANJE TVORNIČKIH POSTAVKI »FACTORY RESET« **69**
10 MIJENJANJE BATERIJA **70**
11 USPOSTAVLJANJE NAPAJANJA U NUŽDI **70**
12 PONOVNA AKTIVACIJA PROCESORA (RESET) **71**
13 ODRŽAVANJE UREĐAJA **71**
14 TABLICA SVJETLOSNIH SIGNALA **72**
15 UKLANJANJE PROBLEMA **72**
16 POSTAVLJANJE **73**
17 JAMSTVO PROIZVOĐAČA **74**

REX cylinder

REX cylinder proizvela je tvrtka:
Navkom d.o.o., Prijateljeva 24, 1000 Ljubljana, Slovenija
info@navkom.si, www.navkom.si
u suradnji s
Lecom d.o.o.
Vrsta proizvoda:
Cilindrična brava na baterije s čitačem otisaka prstiju

1. OPIS UREĐAJA

REX-cylinder čitač je otisaka prstiju, integriran u bravu s europrofilom. Namjera je uređaja korisniku omogućiti otključavanje vrata s pomoću otiska prsta. Na vanjskom gumbu ugrađen je senzor za očitavanje otisaka prstiju najnovije generacije koji je sposoban snimiti trodimenzionalnu sliku otiska prsta. Slika otiska prsta nakon toga se obradi u procesoru i generira takozvani template, odnosno specijalni kod otiska prsta.

Uređaj napajaju dvije baterije od 1,5 V tipa AA i time je potpuno samostalan te ne sadrži dodatne električne instalacije.

Uređajem se upravlja daljinskim upravljačem kojim možemo unositi ili brisati otiske prstiju u uređaju, a možemo i aktivirati otključavanje u slučaju da je senzor za otiske prstiju oštećen ili da ne radi. Uređaj ima i mogućnost aktivacije napajanja u nuždi, ako se unutarnje baterije potpuno isprazne. Napajanje u slučaju nužde aktivira se priključivanjem baterije od 9 V na za to određen priključak, koji se nalazi u vanjskom gumbu.

Naprava ima mogućnost odabira režima djelovanja za lijeva ili desna vrata. Režim lijeva / desna vrata odabere se na prekidaču koji se nalazi na unutarnjem gumbu.

U uređaj je ugrađen specijalan sustav štednje energije što omogućuje dug rok trajanja baterija (pri normalnoj uporabi 18–24 mjeseca). Sustav štednje energije djeluje na način da se uređaj svakih 10 s nakon svake operacije potpuno ugasi. U unutarnjem gumbu ugrađen je akcelerometar koji osjeti okretanje gumba i aktivira uređaj. Uređaj se aktivira već u slučaju laganog pokretanja gumba u bilo kojem pravcu, a za to mu trebaju 0,3 s.

Daljinski upravljač:

Uređajem se može upravljati s pomoću daljinskog upravljača. Domet daljinskog upravljača vrlo je kratak jer se prijemna antena nalazi unutar vanjskog metalnog gumba, što ometa domet daljinskog upravljača. Daljinski je upravljač tijekom uporabe potrebno uvijek sasvim približiti plastičnom poklopcu vanjskog gumba i pritisnuti željenu tipku.

Promjenjiv kod:

Promjenjiv kod je kod koji emitira daljinski upravljač. Nakon uparivanja daljinskog upravljača s uređajem, daljinski upravljač i prijemnik razmijene ključ prema kojem se taj kod mijenja. Svakim pritiskom na bilo koji gumb daljinskog upravljača odaje se signal koji uključuje i promjenjiv kod, a koji je svaki put drugačiji.

Ako se gumb daljinskog upravljača pritisne kada prijemnik nije u dometu, signal se šalje u prazno. To se može dogoditi do 50 puta. Nakon toga ključ se izgubi i daljinski upravljač nije više uparen s prijemnikom. **Znači da treba paziti da se na daljinskom upravljaču ne pritišću gumbi dok upravljač nije u dometu prijemnika!**

A - TIPKA ZA DODAVANJE OTISAKA PRSTIJU
B - TIPKA ZA BRISANJE POJEDINOG KORISNIČKOG OTISKA PRSTA
C - TIPKA ZA BRISANJE CJELOKUPNE BAZE
D - TIPKA ZA OTKLJUČAVANJE

2. PRAVILNA UPORABA

Uporabom kapacitivnog senzora poslednje generacije omogućili smo odlično očitavanje prstnih otisaka u svim uvjetima i minimalizirali mogućnost zloupotrebe. Svaka tehnologija temelji se na određenim zakonitostima, zato je u nastavku opisana pravilna uporaba kapacitivnog senzora. S malo vježbe i uvažavanjem sljedećih uputa vrlo brzo dobit ćete pravi osjećaj za pravilnu uporabu. Većina konkurentskih proizvoda ima ugrađene kapacitivne senzore preko kojih treba povući prst. REX-cylinder ima ugrađen kapacitivni senzor na koji se prst nasloni / pritisne. Jedino na što korisnik treba paziti jest da prst nije prejako ili prelagano naslonjen / pritisnut i da je površina prsta dovoljno velika. Kada pritisnemo prst na senzor, najmanje 70 % senzora mora biti pokriveno površinom prsta. Svakako treba paziti i da se tijekom identifikacije prst ne pomakne te da se prst pri identifikaciji pritisne na senzor u jednakom položaju kao pri unošenju (male razlike u poziciji prsta su dopuštene).

Preporučuje se unošenje najmanje dvaju prstnih otisaka svake ruke, kako bi korisnik u slučaju povrede još uvijek mogao otvoriti vrata prstom koji nije povrijeđen. Tijekom unošenja prstnog otiska korisnik mora pritisnuti prst uz senzor na približno 7 s, kako bi se pohranile tri različite očitane vrijednosti. Ako unošenje nije uspješno (prst nije pravilno pritisnut uz senzor ili je površina prsta premalena), otisak se neće pohraniti. Centar prstnog otiska (Core) mora biti smješten na sredinu senzora jer je na tom dijelu najviše linija prstnog otiska (slika dolje).

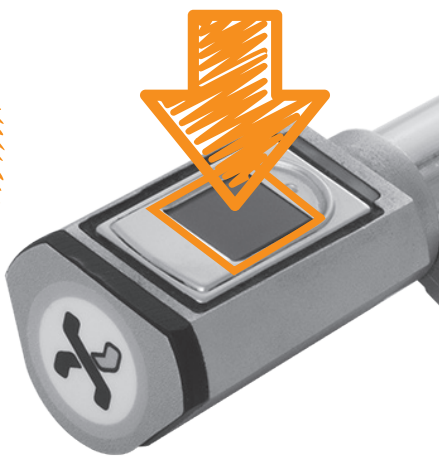
Napomena:

Važno je da se tijekom unošenja otiska unese precizna slika otiska prsta, zato prsti tijekom unošenja moraju biti čisti i suhi. To omogućuje uređaju da pohrani kvalitetne očitane vrijednosti i drastično smanji mogućnost kasnije greške pri provjeravanju otiska prsta.

Može se dogoditi da će unošenje otiska prsta biti neuspješno, i to iz različitih razloga: površina otiska prsta je premalena, otisak je prsta mokar ili uprljan (REX prepoznaje i otisak prsta koji je vlažan ili blago uprljan, odnosno mastan, ali se preporučuje da su tijekom unošenja prsti čisti).

Svaka funkcija vremenski je ograničena. Kada unosimo novi otisak prsta, imamo dvije minute za završetak operacije. Ako operacija iz bilo kojeg razloga nije završena, ipak ne postoji mogućnost zloupotrebe jer će se operacija nakon završetka vremenskog ograničenja automatski isključiti. Isti otisak prsta možemo unijeti više puta. To predstavlja prednost za ljude koji imaju oštećene ili slabije izražene otiske prstiju. Ako unesemo isti otisak prsta nekoliko puta, smanjujemo mogućnost kasnije greške tijekom identifikacije. **Ali treba paziti da administratorski prst ne unesemo još kao korisnički jer se kasnije mogu pojaviti poteškoće pri upravljanju**. Uređaj naime može isti prst jedanput prepoznati kao administratorski, a drugi put kao korisnički. Administratorski otisak prsta može se unijeti više puta samo kao administrator tijekom prvih triju unošenja.

VRLO JE VAŽNO DA SE OTISAK KVALITETNO UNESE, ZATO BUDITE PAŽLJIVI TIJEKOM TOG POSTUPKA!



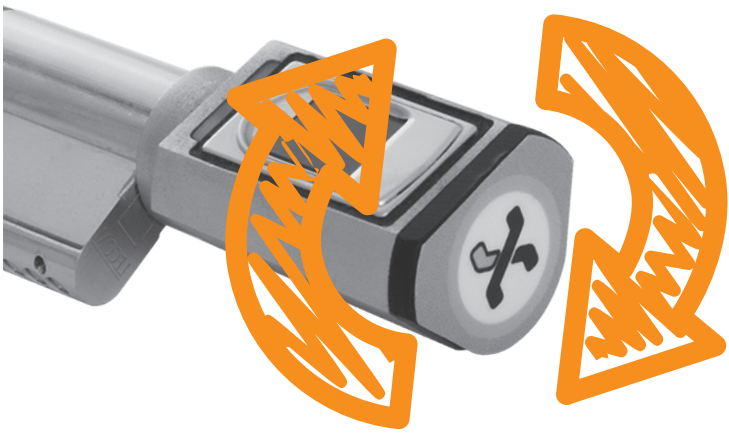
3. OTKLJUČAVANJE I ZAKLJUČAVANJE

Otključavanje s vanjske strane:

Nakon što su u uređaj uneseni otisci prstiju, vrata se otključavaju na način da se uređaj prvo aktivira pokretanjem gumba ulijevo ili udesno i nakon toga postavi u položaj u kojem se na senzor može prisloniti prst koji se nalazi u bazi otisaka prstiju. Nakon što se uređaj aktivira (za to mu trebaju 0,2 s) upali se plavo LED svjetlo i uređaj zapišti na 0,2 s. Prst se pritisne na senzor na isti način na koji je pritisnut tijekom unošenja u bazu. Nakon što je otisak prsta prepoznat, kukica se na unutarnjem gumbu okrene i omogući otključavanje. Tada se upali plavo LED svjetlo i uređaj zapišti na 0,5 s.

Sada okrenite gumb u pravcu otključavanja i otključajte vrata.

Vrata se mogu otključati i daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač namijenjen je upravljanju uređajem, ali u slučaju da iz bilo kojeg razloga otključavanje vrata otiskom prsta nije moguće, to se može učiniti pritiskom na tipku D na 3 s. Nakon što se kukica na unutarnjem gumbu okrene i omogući otključavanje vrata, upali se plavo LED svjetlo i na 0,5 s začuje se pisak.



Otključavanje s unutarnje strane:

Otključavanje s unutarnje strane vrata odvija se potpuno mehanički. Na unutarnjem gumbu nalazi se obruč koji se može povući u smjeru suprotnom od površine vrata. Na taj se način kukica povuče u unutrašnjost gumba i time omogući otključavanje. To se najlakše učini na način da se gumb okrene u smjeru otključavanja dok se kukica ne zaskoči. Nakon toga povuče se obruč da se kukica pomakne i nastavi se s otključavanjem.

Zaključavanje:

Za zaključavanje vrata nije potrebno koristiti otisak prsta ili daljinski upravljač. Kukica na unutarnjem gumbu oblikovana je na način da se pri zaključavanju uvijek sama pomakne u unutrašnjost gumba i time je zaključavanje uvijek omogućeno. Kada vrata treba zaključati, vanjski i unutarnji gumb jednostavno se okrenu u pravcu zaključavanja sve dok vrata nisu zaključana.

4. UNOŠENJE ADMINISTRATORSKOG OTISKA PRSTA

Prva tri otiska koja se unesu u uređaj imaju administratorska prava. Moguće je unijeti tri različita otiska prsta ili jedan te isti. Preporučljivo je unijeti otiske prstiju najmanje dviju osoba, a odabrati treba prst na kojem je otisak najizraženiji (otisak ne smije biti oštećen od fizičkog rada ili sredstava za čišćenje). Tim trima prstima može se upravljati uređajem. Svi ostali otisci koji se unesu mogu samo otključavati, a ne mogu dodavati ili brisati otiske prstiju.

Treba paziti da se administratorski otisak unese samo kao administratorski, a ne kasnije i kao korisnički. To može prouzrokovati poteškoće pri upravljanju. Uređaj naime može isti otisak prsta jedanput prepoznati kao administratorski, a drugi put kao korisnički. Administratorski otisak prsta može se unijeti više puta samo kao administrator tijekom prvih triju unošenja.

Postupak unošenja administratorskog otiska prsta:

- Pritisnite tipku A na daljinskom upravljaču na 3 s.
- Plavo LED svjetlo i pištanje 2 x 1 s.
- Administrator pritisne prst koji prislanja na senzor (središte otiska prsta mora biti na sredini senzora) i tako se drži otprilike 7 s.
- Nakon otprilike 7 s upali se plavo LED svjetlo i začuje se pištanje 3 x 1 s; administratorski otisak prsta uspješno je pohranjen.
- Ako se upali plavo LED svjetlo i nakon 7 s začuju se 3 brza zvučna signala, otisak prsta nije uspješno pohranjen.
- U popis administratora i korisnika koji možete naći u uputama za uporabu, unesite koji je prst pohranjen i koliko puta.

Napomena:

Administratorski prst može se koristiti i za otključavanje. Za dovršavanje funkcije na raspolaganju imate 2 minute. Ako to vrijeme istekne ili je unošenje bilo neuspješno (plavo LED svjetlo + 3 x brzi pisak), postupak treba ponoviti.

5. UNOŠENJE KORISNIČKOG OTISKA PRSTA

U uređaju ima mjesta za 997 korisničkih otisaka prstiju, zato se radi boljeg prepoznavanja isti otisak prsta može unijeti više puta.

Za unošenje korisničkog otiska prsta potrebna je autorizacija administratora koji pri unošenju mora biti prisutan.

Postupak unošenja korisničkog otiska prsta:

- Pritisnite tipku A na daljinskom upravljaču na 3 s.
- Plavo LED svjetlo i pištanje 2 x 1 s.
- Administrator pritisne prst na senzor kako bi time odobrio dodavanje.
- Plavo LED svjetlo i pištanje 1 x 0,5 s.
- Korisnik pritisne prst koji dodaje na senzor (središte otiska prsta mora biti na sredini senzora) i tako ga drži otprilike 7 s.
- Nakon otprilike 7 s upali se plavo LED svjetlo i začuje se pištanje 3 x 1 s; korisnički otisak prsta uspješno je pohranjen.
- Ako se upali plavo LED svjetlo i nakon 7 s začuju se 3 brza zvučna signala, otisak prsta nije uspješno pohranjen.
- U popis administratora i korisnika koji možete naći u uputama za uporabu, unesite koji je prst pohranjen i koliko puta.

Napomena:

Korisnik može samo otključavati vrata, ali ne može dodavati ili brisati otiske prstiju u uređaju. Za dovršavanje funkcije na raspolaganju imate 2 minute. Ako to vrijeme istekne ili je unošenje bilo neuspješno (plavo LED svjetlo + 3 x brzi pisak), postupak treba ponoviti.

6. BRISANJE KORISNIČKOG OTISKA PRSTA

Iz uređaja je moguće izbrisati pojedini otisak korisnikova prsta, ali korisnik čiji se otisak briše mora biti prisutan. Ako korisnik ne može biti prisutan, u tom slučaju pojedini otisak prsta ne može biti izbrisan. Brisati je moguće samo pojedine otiske korisnikova prsta, a administratorski otisak prsta nije moguće izbrisati drugačije nego brisanjem cjelokupne baze otisaka prstiju.

Postupak brisanja korisničkog otiska prsta:

- U popisu administratora i korisnika provjerite koji prsti korisnika kojeg želite izbrisati su uneseni i koliko puta.
- Pritisnite tipku B na daljinskom upravljaču na 3 s.
- Plavo LED svjetlo i pištanje 3 x 1 s.
- Administrator pritisne prst na senzor kako bi time odobrio brisanje.
- Plavo LED svjetlo i pištanje 1 x 0,5 s.
- Nakon toga korisnik na senzor pritisne prst koji želi izbrisati.
- Nakon nekoliko sekundi zasvijetli plavo LED svjetlo i začuje se pisak 3 x 1 s; otisak korisnikova prsta uspješno je izbrisan.
- Ako se upali plavo LED svjetlo i začuje se 3 x brzi pisak, otisak prsta nije izbrisan.

Napomena:

Ako je otisak korisnikova prsta u uređaj unesen više puta, brisanje je potrebno ponoviti toliko puta koliko je otisak prsta unesen. Za dovršavanje funkcije na raspolaganju imate 2 minute. Ako to vrijeme istekne ili je izvođenje bilo neuspješno (plavo LED svjetlo + 3 x brzi pisak), postupak treba ponoviti.

7. BRISANJE CJELOKUPNE BAZE OTISAKA PRSTIJU

Cjelokupnu bazu otisaka prstiju može izbrisati samo administrator. Naime, riječ je o kritičnom postupku (u tom slučaju izbrišu se svi otisci prstiju) i treba ga provesti dva puta.

Cjelokupnu bazu otisaka prstiju obično se izbriše u slučaju mijenjanja administratorova otiska prsta, korisnikova otiska prsta, u slučaju da on više nije dostupan ili ako se promijenio vlasnik uređaja.

Postupak brisanja cjelokupne baze otisaka prstiju:

- Pritisnite tipku C na daljinskom upravljaču na 3 s.
- Zasvijetli plavo LED svjetlo i začuje se neprekidno jednosekundno pištanje svake 3 s.
- Administrator pritisne prst na senzor kako bi time odobrio brisanje.
- Plavo LED svjetlo i pištanje 0,5 s.
- Administrator još jednom pritisne prst na senzor kako bi time odobrio brisanje.
- Brisanje traje do 15 s.
- Nakon što je baza izbrisana, upali se plavo LED svjetlo i začuje se pisak 5 x 1 s.

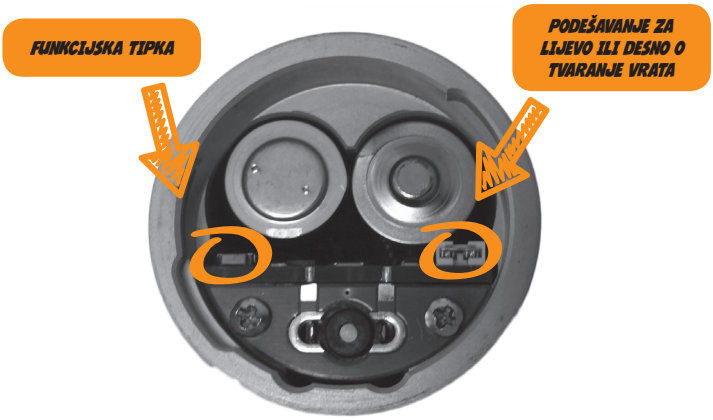
Napomena:

Za dovršavanje funkcije na raspolaganju imate 2 minute. Ako to vrijeme istekne ili je unošenje bilo neuspješno (plavo LED svjetlo + 3 x brzi pisak), postupak treba ponoviti.

8. DODAVANJE NOVOG ILI DODATNOG DALJINSKOG UPRAVLJAČA

Ako ste izgubili daljinski upravljač ili je potrebno dodati novi (moguće je dodati do 60 daljinskih upravljača) to se čini na način da se na 3 s pritisne funkcijska tipka, koja se nalazi na unutarnjem gumbu. Nakon toga imate 20 s da dodate novi daljinski upravljač, a taj postupak mora potvrditi jedan od administratora.

Funkcijska tipka nalazi se ispod poklopca unutarnjeg gumba.



Postupak dodavanja novog daljinskog upravljača:

- Pritisnite na 3 s funkcijsku tipku koja se nalazi ispod poklopca unutarnjeg gumba (prikazano na slici). Nakon 3 s ispustite tipku.
- Upali se plavo LED svjetlo i začuje se zvučni signal 1 x 0,5 s.
- Administrator pritisne prst na senzor kako bi time odobrio dodavanje daljinskog upravljača.
- Upali se plavo LED svjetlo i začuje se zvučni signal 1 x 0,5 s.
- Na raspolaganju vam je 20 s kako biste na daljinskom upravljaču koji dodajete pritisnuli bilo koju tipku na 1 s. (Daljinski upravljač morate približiti plastičnom poklopcu vanjskog gumba).
- Nakon uspješnog dodavanja upali se plavo LED svjetlo i začuje se pisak 3 x 1 s.

Napomena:

Za dovršavanje funkcije na raspolaganju imate 20 sekundi. Ako to vrijeme istekne ili je izvođenje bilo neuspješno (plavo LED svjetlo + 3 x brzi pisak), postupak treba ponoviti.

U uređaj se može dodati do 60 daljinskih upravljača. Ako je u uređaj već dodano 60 daljinskih upravljača i došlo je do gubljenja kojeg od njih ili želite dodati novi, najprije je potrebno uređaj vratiti na tvorničke postavke "factory reset" te ponovno dodati svaki daljinski upravljač posebno.

Nakon aktivacije obnavljanja tvorničkih postavki "factory reset", prvi se daljinski upravljač dodaje bez autorizacije administratora jer u bazi još nema otisaka prstiju.

9. VRAĆANJE TVORNIČKIH POSTAVKI "FACTORY RESET"

Ako je uređaj iz bilo kojeg razloga potrebno vratiti na tvorničke postavke (administratorski otisci nisu prepoznati odnosno administrator više nije dostupan i treba obrisati cjelokupnu bazu otisaka prstiju ili je potrebno izbrisati daljinske upravljače koji su upareni s uređajem), to se čini pritiskom funkcijske tipke na 30 s.

Funkcijska tipka nalazi se ispod poklopca unutarnjeg gumba.

Postupak vraćanja na tvorničke postavke:

- Pritisnite na 30 s funkcijsku tipku koja se nalazi ispod poklopca unutarnjeg gumba (prikazano na slici).
- Nakon 30 s upali se plavo LED svjetlo i začuje se pisak 5 x 1 s. Uređaj je vraćen na tvorničke postavke.

Napomena:

Nakon vraćanja na tvorničke postavke obrisana je cjelokupna baza otisaka prstiju i obrisani su svi upareni daljinski upravljači. Sada treba najprije ponovno dodati daljinski upravljač i nakon toga unijeti otiske prstiju.

10. MIJENJANJE BATERIJA

Ako napon baterija padne ispod kritične granice, uređaj će tijekom svakog aktiviranja 5 puta nakratko zapištati i upalit će se plavo LED svjetlo. To znači da treba što prije zamijeniti baterije. U uređaju su namještene 2 baterije tipa AA. Na poklopcu je označen polaritet baterije. Na strani koja je označena s + na vanjskoj strani mora biti pozitivni pol baterije, a gdje je naznačen -, na vanjskoj strani mora biti negativni pol baterije.

Postupak mijenjanja baterija:

- Odvijte poklopac unutarnjeg gumba (poklopac okrenete za 10° ulijevo i skinete).
- Odvijte vijak poklopca baterija i skinite ga.
- Uklonite stare baterije i umetnite nove (pazite na položaj baterija).
- Namjestite poklopac baterija i privijte ga te zatvorite poklopac unutarnjeg gumba.
- Provjerite radi li uređaj ispravno.

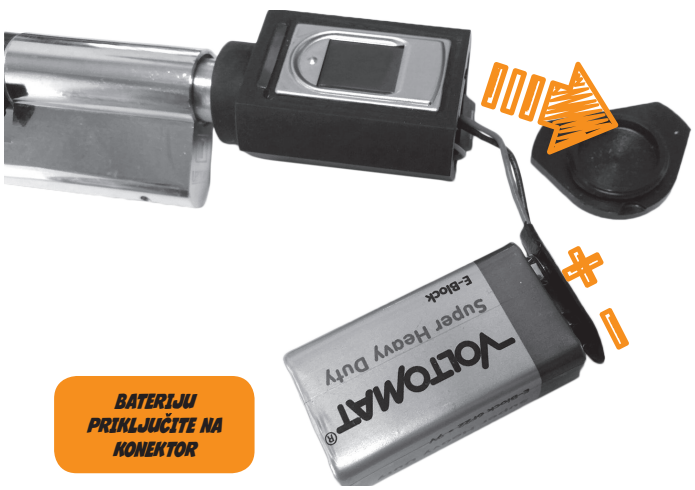
Napomena:

Savjetujemo vam uporabu kvalitetnih baterija jer s takvim baterijama uređaj uz normalnu potrošnju radi godinu dana. Ako koristite baterije lošije kvalitete, vrijeme se uporabe znatno smanji.

Pri mijenjanju pazite da su baterije pravilno okrenute (polaritet je označen na poklopcu baterija). Ako baterije okrenete naopako, uređaj neće raditi.

11. USPOSTAVLJANJE NAPAJANJA U NUŽDI

Ako su se baterije u uređaju potpuno ispraznile prije nego što ste ih uspjeli zamijeniti i zbog toga ne možete ući u prostoriju, na vanjskom je gumbu moguće uspostaviti napajanje u nuždi. Za to vam treba standardna baterija od 9 V, koju možete kupiti u većini trgovina i na benzinskim crpkama.



BATERIJU PRIKLJUČITE NA KONEKTOR

Postupak uspostavljanja napajanja u nuždi:

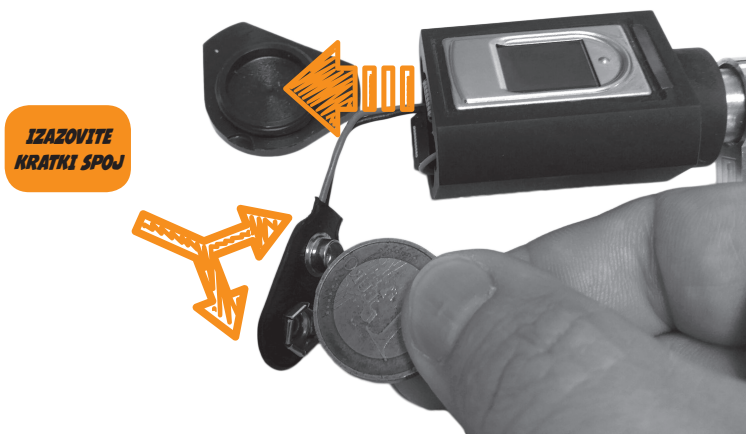
- Skinite poklopac vanjskog gumba (za to vam treba odvijač ili manja kovanica) te ga namjestite u žlijeb na donjoj strani gumba te okrenite i skinite gumb.
- Iz gumba lagano izvucite priključak za bateriju od 9 V.
- Bateriju priključite na priključak.
- Uređaj je sada aktivan i vrata se mogu otključati s pomoću prsta ili daljinskog upravljača.
- Skinite baterije i priključak vratite u gumb te namjestite poklopac.

Napomena:

Napajanje u nuždi treba biti priključeno samo dok ne otključate vrata. Nakon toga maknite bateriju od 9 V i zamijenite baterije u unutarnjem gumbu.

12. PONOVNA AKTIVACIJA PROCESORA (RESET)

Ako uređaj iz bilo kojeg razloga zastane i ne odaziva se više, moguće je resetirati procesor na način da se kontakte za bateriju od 9 V sklopi u kratki spoj. Uređaj se resetira i podese se svi parametri.



Postupak resetiranja procesora:

- Skinite poklopac vanjskog gumba (za to vam treba odvijač ili manja kovanica) te ga namjestite u žlijeb na donjoj strani gumba te okrenite i skinite gumb.
- Iz gumba lagano izvucite priključak za bateriju od 9 V.
- Metalnim predmetom (odvijač ili kovanica) spojite kratak spoj između kontakata nastavka za bateriju od 9 V na otprilike 1 s.
- Procesor se resetira i uređaj bi trebao normalno raditi.

Napomena:

Nakon resetiranja procesora uređaj mora raditi normalno, **a svi otisci prstiju ostaju u bazi.**

13. ODRŽAVANJE UREĐAJA

REX-cylinder ne zahtijeva posebno održavanje. U nekim slučajevima (ako se uređaj koristi masnim ili prljavim prstima), može se očistiti suhom krpom.

Ni u kojem se slučaju pri čišćenju ne smiju koristiti agresivna sredstva za čišćenje, pasta za poliranje ili kiseline! Čišćenje ili trljanje površine senzora tvrdim ili oštrim predmetima može prouzrokovati kvar na senzoru ili uređaju, što za posljedicu ima gubitak jamstva.

14. TABLICA SVJETLOSNIH SIGNALA

LED	PISAK	INTERVAL	OBJAŠNJENJE
Plava/ treperi	Da	1 x 0.5 s	• Otisak je prsta prepoznat ili je pritisnuta tipka za otključavanje na daljinskom upravljaču i kukica je oslobođena. • Aktivirano je dodavanje daljinskog upravljača.
Plava/ treperi	Da	2 x 1 s	• Aktivirano je dodavanje otiska prsta.
Plava/ treperi	Da	3 x 1 s	• Otisak prsta uspješno je pohranjen / izbrisan. • Aktivirano je brisanje korisničkog otiska prsta. • Daljinski upravljač uspješno je dodan.
Plava/ treperi	Da	Neprekidno	• Aktivirano je brisanje cjelokupne baze otisaka prstiju.
Plava/ treperi	Da	5 x 1 s	• Baza otisaka prstiju je izbrisana. • Vraćanje tvorničkih postavki - "factory reset".
Plava/ treperi	Da	3 x 0.2 s	• Otisak prsta nije prepoznat. • Isteklo je vremensko ograničenje.
Plava/ treperi	Da	1 x 0.2 s	• Uređaj je aktiviran.
Plava/ treperi	Da	5 x 0.2 s	• Napon baterija ispod kritične je granice. Zamijenite baterije u unutarnjem gumbu.

15. UKLANJANJE PROBLEMA

GREŠKA	UZROK	UKLANJANJE PROBLEMA
Unošenje otiska prsta nije uspjelo.	Prst je na senzor pritisnut prejako ili prelagano.	Otisak prsta mora biti pritisnut na površinu senzora prosječnom snagom.
	Na senzor je pritisnuta premalena površina otiska prsta.	Otisak prsta mora biti pritisnut na veći dio površine senzora.
	Baza otisaka prstiju je puna.	Nov otisak prsta možete unijeti samo ako izbrišete koji od postojećih otisaka.
Otisak prsta koji je pohranjen u bazi nije identificiran.	Prst je na senzor pritisnut prejako / prelagano ili nije pravilno postavljen.	Otisak prsta mora biti pritisnut na površinu senzora prosječnom snagom. Prst mora na senzor biti postavljen na isti način na koji je i unesen.
	Na senzor je pritisnuta premalena površina otiska prsta.	Otisak prsta mora biti pritisnut na veću površinu senzora.
	Uređaj je u funkciji spavanja.	Okrenite gumb kako bi se uređaj aktivirao.
Uređaj ne reagira.	Baterije su prazne.	Ako imate pristup unutarnjem gumbu, zamijenite baterije.
		Uspostavite napajanje u nuždi i otključajte baterije u unutarnjem gumbu.
	Greška na uređaju.	Izvucite priključak za bateriju od 9 V i metalnim predmetom na brzinu uspostavite kratak spoj između kontakata. Uređaj će se resetirati (podaci će ostati pohranjeni).
		Pozovite servisera.
Gumb se pri otključavanju ili zaključavanju teško okreće ili zapinje.	Cilindar nije pravilno montiran.	Povjerite vijak koji drži cilindar u mehanizmu za zaključavanje.
	Trn na prstenu za zaključavanje je premalo ili previše izbrušen.	Ako je trn premalo izbrušen, možete ga još malo pobrusiti. Ako je izbrušen previše, uređaj treba poslati na servis gdje će zamijeniti prsten.
	Vanjski gumb montiran je preblizu rozete ili vrata.	Odvijte vanjski gumb, malo ga odmaknite od vrata i stisnite uz sebe.

16. POSTAVLJANJE

REX-cylinder može se montirati u svaka vrata koja imaju mehanizam za zaključavanje i otvor za bravu s europrofilom.

Prije kupnje potrebno je provjeriti dimenzije vrata, i to udaljenost od vijaka kojim je cilindrična brava montirana prema van, od vijka prema unutra. Treba odabrati dimenziju REX-cylindera tako da je na unutarnjoj strani vrata tijelo cilindra za najmanje 5 mm duže (D2 + 5 mm). To je značajno zbog kukice na unutarnjem gumbu. Mora imati dovoljno mjesta da ne klizi po površini vrata.

REX-cylinder montira se prema sljedećem postupku:

- Odvijte i izvucite postojeću cilindričnu bravu. Pri tome pazite da je ključ u bravi i okrenut na način da je trn za zaključavanje poravnat s cilindrom, inače nećete moći izvući bravu. Kod nekih širih tipova vrata bravu se teško izvlači i potrebno ju je lagano izbiti lakšim kladivom od gume i većim odvijačem. Pri tome treba paziti da ne oštetite bravu.
- Skinite plastični poklopac vanjskog gumba. To možete učiniti većim odvijačem i to tako da odvijač umetnete u utor na donjoj strani gumba i odvijač lagano okrenete.
- Iz konektora uklonite kabel za povezivanje.
- Skinite vanjski gumb (na kojem se nalazi senzor otisaka prstiju) na način da vijak odvijete priloženim imbus ključem i nakon toga lagano skinete gumb. Pri tome morate paziti da lagano izvučete kabel za povezivanje s konektorom, kako ga ne biste oštetili. Pri tome će vam od pomoći biti pinceta ili manji odvijač.
- Na taj način pripremljeni cilindar s unutrašnje strane vrata namjestite u mehanizam za zaključavanje. Pri tome pazite da se kabel za povezivanje ne zakači ili ošteti.
- Privijte vijak koji u vratima drži cilindar.
- Namjestite vanjski gumb i privijte ga priloženim imbus ključem. Pri tome morate paziti da kabel za povezivanje s konektorom lagano gurnete u gumb, kako ga ne biste oštetili.
- Kabel za povezivanje priključite u vanjskom gumbu ili zatvorite poklopac vanjskog gumba.
- Okretanjem ulijevo za otprilike 10° otvorite poklopac unutarnjeg gumba i skinite ga.
- Provjerite imate li lijeva ili desna vrata. Lijeva su vrata ona čija se brava nalazi na lijevoj strani kada stojite pred vratima, a desna je brava na desnoj strani.
- Odaberite režim cilindra s obzirom na to koja vrata imate (lijeva ili desna). Uređaj je tvornički podešen na lijeva vrata. Ako se uređaj montira u desna vrata, prvo treba ukloniti kontakt za povezivanje na prekidaču za odabir režima, kao što je prikazano na slici.
- Umetnite baterije. Pri tome treba paziti da su polovi baterija pravilno okrenuti. Polovi baterije koji gledaju prema van označeni su na unutarnjoj strani poklopca vanjskog gumba. Kad su baterije na vrhu i prekidač za odabir režima dolje, lijeva baterija na vanjskoj strani mora imati pol -, a desna baterija pol +.
- Zatvorite poklopac vanjskog gumba.
- Prije nego što zatvorite vrata, provjerite radi li uređaj pravilno i jeste li odabrali pravi način zaključavanja.

17. JAMSTVO PROIZVOĐAČA

Jamstveni uvjeti:
Jamstvo važi za razdoblje od 24 mjeseca od dana predaje proizvoda konačnom kupcu. Proizvođač proizvoda, NAVKOM d. o. o., ovom izjavom jamči da će u jamstvenom razdoblju proizvod REX cylinder (u daljem tekstu: proizvod) djelovati bez greške i da su materijali od kojih je napravljen bez grešaka i oštećenja. Ukoliko kupac otkrije grešku u djelovanju proizvoda, može se pozivati na jamstvo kod prodavača ili proizvođača, koji kupcu izdaje potvrdu o prijemu reklamacije.
Proizvođač se obavezuje da će u slučaju opravdane reklamacije grešku u djelovanju otkloniti najkasnije u roku od 45 dana od dana reklamacije. U slučaju da se greška ne može popraviti, kupac će od proizvođača odnosno prodavača dobiti novi proizvod najkasnije u roku od 45 dana od dana reklamacije.

Napomene u vezi uvažavanja reklamacije:
Stranka preuzima sav rizik i troškove koji nastanu transportom proizvoda do ovlaštenog prodavača ili ovlaštene servisne službe. Jamstvo važi samo, ako je jamstveni list u potpunosti ispunjen od strane Navkom d. o. o. ili od strane ovlaštenog prodavača odnosno ako su s drugih dokumenata dovoljno razvidne okolnosti kupnje. Zato vas molimo da se pobrinete da su na originalnom predračunu / fakturi u cjelini ispisani: vaše ime, ime prodavača, serijski broj proizvoda, godina, mjesec i dan kupnje odnosno se pobrinite da je originalnom jamstvenom računu priložen račun, koji primite nakon kupnje i na kom je ispisano ime prodavača, datum kupnje i tip proizvoda. Navkom d. o. o. zadržava si pravo na odbijanje besplatne popravke u slučaju da nije priložen ili u potpunosti ispunjen jamstveni list niti priložen gore napomenuti dokument (faktura, račun) odnosno u slučaju da su podaci na jamstvenom listu nepotpuni ili nečitki.
Jamstveni list pohranite na sigurnom mjestu, jer vam duplikat nećemo izdati.

Produživanje jamstva:
U slučaju da je kupac uvažavao jamstvo na proizvod i od strane ovlaštenog servisa je ustanovljeno da je reklamacija opravdana, jamstveni rok se produžuje za vrijeme dok je proizvod bio na servisu. Ukoliko je na reklamiranom proizvodu obavljen veći servisni zahvat, odnosno je proizvod bio zamijenjen za novi proizvod, jamstvo se produži za razdoblje od 24 mjeseca.

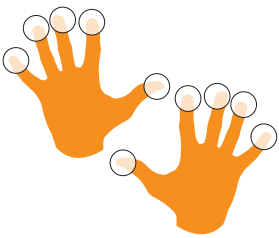
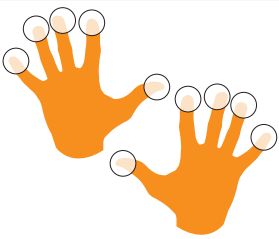
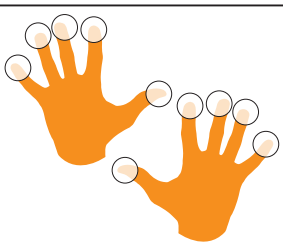
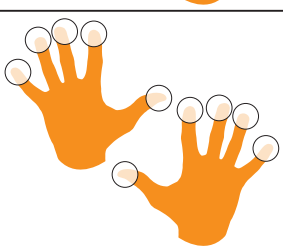
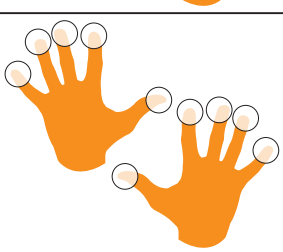
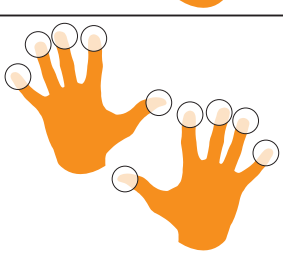
Jamstvo nije moguće uvažavati u slučaju:
1. Bilo kakvog kvara prouzrokovanog zbog nepravilnog rukovanja proizvodom (kao na primjer: uporaba proizvoda za namjene i način koji nisu navedeni u uputama za uporabu, rukovanje i održavanje ...).
2. Bilo kakve kvarove, koji su prouzrokovani popravkom, čišćenjem ili drugim zahvatima na proizvodu od treće strane, koja nije serviser ovlašten od strane Navkom d. o. o.
3. Bilo kakvi kvarovi koji su nastali zbog transporta, pada, udarca i sl. nakon kupnje proizvoda.
4. Bilo kakvog kvara, koji je nastao zbog vatre / požara, zemljotresa, poplave, groma, drugih prirodnih nedaća, zagađene okoline i nepravilnog električnog napona napajanja.
5. Bilo kakvi kvarovi prouzrokovani nemarnim rukovanjem ili neprimjerenim pohranjivanjem / skladištenjem proizvoda (npr. skladištenje na visokim temperaturama i velikoj vlazi, pored insekticida kao što je naftalin ili pored lijekova, otrova, kemikalija, koji mogu prouzrokovati oštećenja), nepravilnim održavanjem i sl.
6. U slučaju da proizvodu nije priložen jamstveni list.
7. U slučaju bilo kakvih promjena jamstvenog lista u vezi godine, mjeseca i dana kupnje, imenom kupca ili prodavača, te serijskog broja.
8. Ukoliko jamstvenom listu nije priložena potvrda o kupnji (račun).

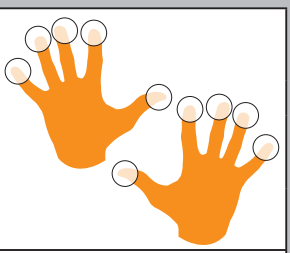
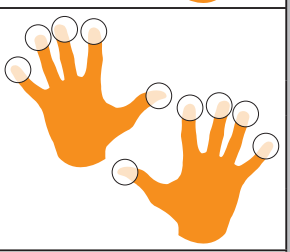
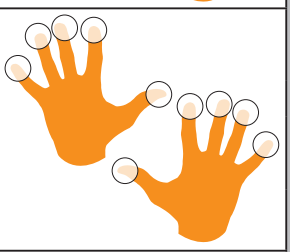
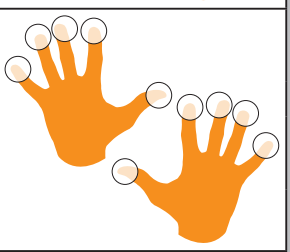
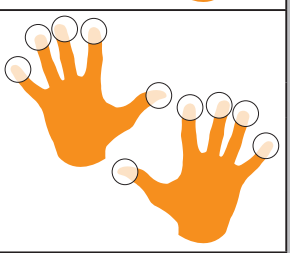
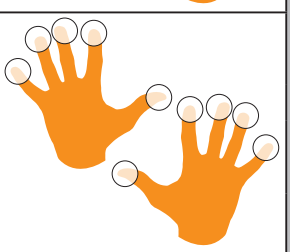
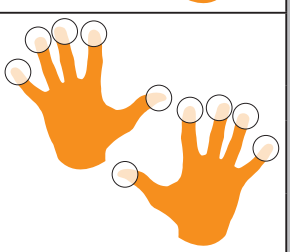
Ograničenje odgovornosti:
Navkom d. o. o. ne zastupa ili ne jamči niti eksplicitno niti implicitno ništa u ime dobavljača ili u vezi sadržaja pismenog gradiva i ni u kom slučaju se ne obavezuje jamstvu za kupljeni materijal odnosno primjerenost istog za određenu namjeru ili za bilo koju posljedičnu, slučajnu ili neposrednu štetu (uključivo, ali ne ograničeno, sa štetom ili gubitkom poslovne dobiti, prestankom poslovanja i gubljenjem poslovnih informacija), koje proizlaze iz uporabe odnosno nemogućnosti uporabe ovih dokumenata ili uređaja.
Neke države ne dozvoljavaju ograničavanje odgovornosti u vezi posljedične ili slučajno prouzrokovane štete, i postoji mogućnost da se gornja odredba na vas ne odnosi. U slučaju da kupac zbog reklamacije proizvod pošalje po pošti, savjetujemo da se paket osigura. Prodavač i proizvođač ne odgovaraju za štetu prouzrokovanu transportom.

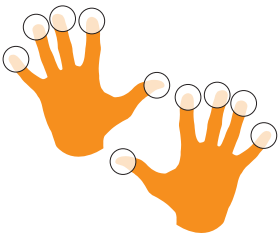
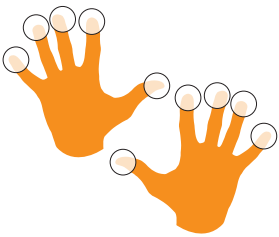
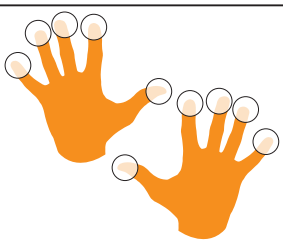
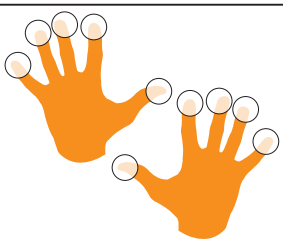
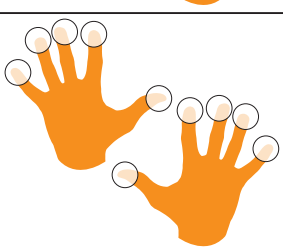
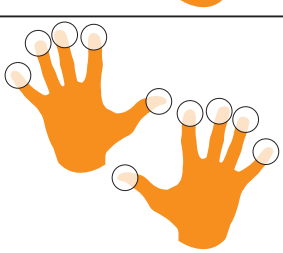
Želite li dodatne informacije, posjetite nas na:
www.navkom.si
ili nam pišite na:
info@navkom.si
Zahvaljujemo vam na kupnji REX cylinder.

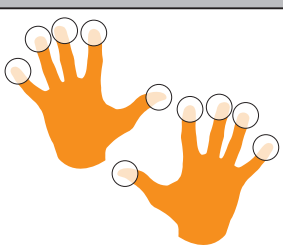
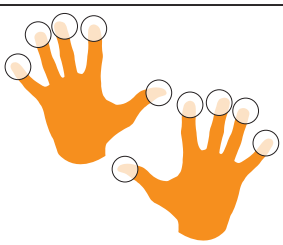
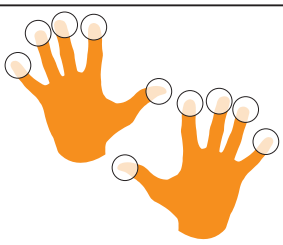
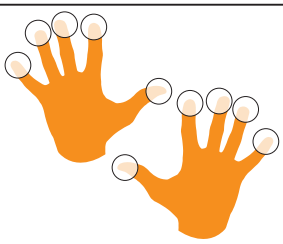
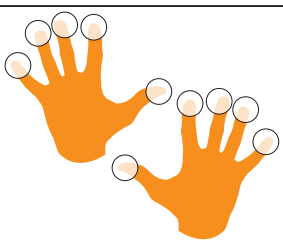
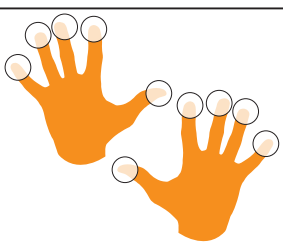
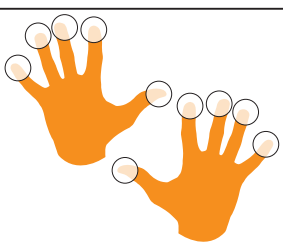
LISTE DER ANDMINISTRATOREN UND NUTZER · ADMINISTRATORS AND USERS LIST SEZNAM ADMINISTRATORJEV IN UPORABNIKOV · LISTE D'ADMINISTRATEURS ET D'UTILISATEURS · ELENCO DEGLI AMMINSITRATORI E DEGLI UTENTI · POPIS ADMINISTRATORA I KORISNIKA

Markieren Sie alle ADMIN-Finger mit "A".
Mark all administrator fingers with A.
Označite administratorjeve prste z A.
Veuillez noter les doigts d'administrateur par la lettre A.
Segnalare le dita dell'amministratore con la lettera A.
Označite prste administratora s A.

Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		

Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		

Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		

Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		
Name/Nom/Ime/Nome		
Relay/Relais/Relè/Relej/Rele		
Eingelernt am /Enroled on/Datum vnosa/ Date d'enregistrement/ Data dell'inserimento/Datum unosa		
Gelöscht am/Deleted on/Datum izbrisa/ Date de supression/Data della cancellazione		

Seriennummer · Serial number · Serijska številka
Numéro de série · Numero di serie · Serijski broj

Einkaufsdatum · Purchase date · Datum nakupa
Date d'achat · Data dell'acquisto · Datum kupnje

Einbaudatum · Installation date · Datum montaže
Date d'installationt · Data del montaggio

Kundenname · Name of the customer · Ime kupca
Nom et prénom du client · Nome dell'acquirente

Kundenadresse · Adress of the customer · Naslov kupca
Adresse du client · Indirizzo dell'acquirente · Adresa kupca

Stempel und Unterschrift des Verkäufers · Stamp and signature of the seller
Žig in podpis prodajalca · Cachet et signature du vendeur
Timbro e firma del venditore · Štambilj i potpis prodavača

REX cylinder

Navkom

www.navkom.si